

# ARRÜNA URRIA MANITACARRÜ COROBO UITI SAN MATEO

*Arrübama primero pünanaquiti Jesucristo*

<sup>1</sup> Tone nüri bama pünanaquiti Jesucristo tücañe, bama ipiarientetorrti David y arrti Abraham.

<sup>2</sup> Arrti Abraham tonenti yaütoti Isaac. Arrti Isaac tonenti yaütoti Jacob. Arrti Jacob tonenti yaütoti Judá, y arrübama yaruquitorrti. <sup>3</sup> Arrti Judá tonenti yaütoti Fares ichepeti Zara. Nipiacütörümä nürirri Tamar. Arrti Fares tonenti yaütoti Esrom, naqui yaütoti Aram. <sup>4</sup> Arrti Aram tonenti yaütoti Aminadab, naqui yaütoti Naasón. Arrti Naasón tonenti yaütoti Salmón. <sup>5</sup> Arrti Salmón tonenti yaütoti Booz. Nipiacütoti nürirri Rahab. Arrti Booz tonenti yaütoti Obed. Nipiacütoti Obed nürirri Rut. Arrti Obed tonenti yaütoti Isaí. <sup>6</sup> Arrti Isaí tonenti yaütoti yüriaburrü David. Arrti yüriaburrü David posoti aübu nicüpostoti Uriás y anati aüttörümä nürirrti Salomón.

<sup>7</sup> Arrti Salomón tonenti yaütoti Roboam. Arrti Roboam tonenti yaütoti Abías naqui yaütoti Asa. <sup>8</sup> Arrti Asa tonenti yaütoti Josafat. Arrti Josafat tonenti yaütoti Joram naqui yaütoti Uzías. <sup>9</sup> Arrti Uzías tonenti yaütoti Jotam. Arrti Jotam tonenti yaütoti Acaz. Arrti Acaz tonenti yaütoti Esequías. <sup>10</sup> Arrti Esequías tonenti yaütoti Manasés. Arrti Manasés tonenti yaütoti Amón. Arrti

Amón tonenti yaütoti Josías. <sup>11</sup> Arrti Josías tonenti yaütoti Jeconías ichepe bama yaruquitorrti au manu tiemporrü nauquiche süromatü bama israelitarrü au Babilonia presoma ui masortaboca babiloniorrü.

<sup>12</sup> Auqui arrti Jeconías tonenti yaütoti Salatiel, naqui yaütoti Zorobabel. <sup>13</sup> Arrti Zorobabel tonenti yaütoti Abiud. Arrti Abiud tonenti yaütoti Eliaquim, naqui yaütoti Azor. <sup>14</sup> Arrti Azor tonenti yaütoti Sadoc. Arrti Sadoc tonenti yaütoti Aquim. Arrti Aquim tonenti yaütoti Eliud. <sup>15</sup> Arrti Eliud tonenti yaütoti Eleazar. Arrti Eleazar tonenti yaütoti Matán. Arrti Matán tonenti yaütoti Jacob. <sup>16</sup> Arrti Jacob tonenti yaütoti José iquiana Mariarrü, nipi-acütoti Jesús, naqui Cristo.

<sup>17</sup> Abe catorce familiarrü auquiti Abraham hasta arrti yüriaburrü David. Auquiti David hasta numo süromatü au Babilonia abe ito catorce familiarrü. Auqui manu tiemporrü hasta numo anati icu cürrü Cristo abe ito catorce familiarrü.

### *Anati icu cürrü Jesucristo*

<sup>18</sup> Sane numo aübo anati icu cürrü Jesucristo: Arrüna nipi acütoti nürirri Mariarrü. Comprometebo apo aübuti taman ñoñünrrü nürirrti José. Chüposopümainqui, pero tanancati ipiaümacarrü icütüpü ui noñemarrti Espíritu Santo. <sup>19</sup> Arrti José champü causane au nisüboriquirrti. Chirranrrtipü uraboiti isucarü genterrü arrüna nipüñate au ñaquioncorrti. Sane nauquiche rrantipü aiñocoti Mariarrü anecanatai, tapü cuaso ui macrirrtianuca. <sup>20</sup> Numo anancati ñapensatioti arrüna sane, tamanti ángel auqui

napese itusiancanatiyü isucarüti au niposquirrti, nanti ümoti:

—José, arrüçü auqui nesarrti familiarrü David, tapü airruca asuriu Mariarrü acüposübocü, itopiqui arrti maniqui aürrü anati icütüpü, ta ui noñemarrti Espíritu Santo. <sup>21</sup> Arrtü tanati icu cürrü aiña üriboti Jesús. Itopiqui uiti ñana taesüberuma macrirrtianuca eanaqui nomünantü.

<sup>22</sup> Nanaiña arrüna pasao sane, nauqui acoco arrümanu nurarrti Tuparrü tücañe turuquiti profetarrü:

<sup>23</sup> Arrümanu cupiquirri chisuputaratiquipü ñoñünrrü, anati ñana ipiaümacarrü icütüpü, nürirrti Emanuel.

Auqui besüro arrüna nürirrti nantü: Anati Tuparrü uyarrüpecu.

<sup>24</sup> Nauquiche sütopücoti José, isamutenti sane tacana arrüna yacüpucurrty maniqui ángel ümoti. Yasutiuti Mariarrü icüpostoboti. <sup>25</sup> Pero anatiatai ichepe champü causane uiti ümo, cheperrtü tanati icu cürrü maniqui ipiaümacarrü. Numo tanati icu cürrü süro üriboti Jesús.

## 2

### *Yapaseaca bama estudiaboma ñome nostoñeca*

<sup>1</sup> Arrti Jesús anati icu cürrü au manu pueblurru nürirri Belén, au manu cürrü nürirri Judea, au na cauta nacarrti yüriaburrü Herodes.

Au manu tiemporrü iñataimia au Jerusalén manuma mañoñünca cuamatü auqui tauna ümo tansürü. Arrüma estudiaboma ñome arrüba nostoñeca abe icu napese. <sup>2</sup> Nanquitioma pünanaqui macrirrtianuca cauta nacarrti maniqui üriatu

bama israelitarrü maniqui aübo anati icu cürrü.  
Namatü:

—Sumarrtai taha arrüna auquiche sobetü arrümanu nocoborese nibiasurrti. Uirri nauquiche sobetü supanaun ümoti.

<sup>3</sup> Nauquiche ipiatenti yüriaburrü Herodes arrüna sane, chümarrtacarrüpatai ümoti. Namanaiña macrirrtianuca au Jerusalén, chümarrtacarrüpataito ümoma. <sup>4</sup> Auqui oberabarama uiti Herodes arrübama üriatu bama sacerdoterrü y arrübama manunecana nüriacarrü nauqui anquirioti pünanaquimia. Cauta ñana anati icu cürrü maniqui Cristo. <sup>5</sup> Arrüma namatü:

—Anati ñana icu cürrü au pueblurru Belén, auna cürrü Judea, itopiqui ane corobo tücañe uiti maniqui taman profetarrü sane:

<sup>6</sup> Nanti Tuparrü:  
Arraño bama pohoso au Belén yarusürürrü año eanaqui bama auqui piquiataca puebluca au na cürrü Judea,  
itopiqui auqui naubesa pueblurru anati ñana taman yüriaburrü naqui bacuirarabo itacu niyesa genterrü Isarel.

<sup>7</sup> Auqui arrti Herodes anecanatai yatasucurrti ümo manuma mañoñünca cuamatü auqui tauna ümo tansürü nauqui anquirioti pünanaquimia, isane nanenese tücañe arrtaimia manu nocoborese. <sup>8</sup> Nanti ümoma:

—¡Amecosi au Belén apanquisio nurria arrtü tanati icu cürrü maniqui ñaüma! Arrtü tütabücoti aboi, aburasoi isucarüñü nauqui yerotito rranaun ümoti.

<sup>9</sup> Arrümanu nocoborese arrtaimia auqui nipporrüma, cusürübo aübuma, tochenco onü

taman porrü arrümanu cauta anati maniqui ñaüma. <sup>10</sup> Arrümanuma mañoñünca pucunuñama nurria, nauquiche tarrtaimia manu nocoborese ane onü manu taman porrü. <sup>11</sup> Numo süromampo besüro narrtarrüma ümoti maniqui ñaüma, anati ichepe niplacütoti. Auqui bachesoiyoma esati y manaunuma ümoti. Yaübutama nibiaurirrimia, auqui macumananama ümoti, oro, rrrioriocorrü y mirra. <sup>12</sup> Au manu tobirri arrti Tuparrü nanti ümoma au niposiquirrimia:

—Champürrtü urria arrtü apasübüca tato au niporrti yüriaburrü Herodes. Sane nauquiche basübücoma tato besüro uimia au niporrüma auqui quiatarrü cutubiurrü.

### *Niyesüburti Jesús au Egipto*

<sup>13</sup> Nauquiche tüsüroma tato manuma mañoñünca, tamanti ángel itusiancanatiyü isucarüti José auqui niposiquirrti, nanti sane:

—¡Atüsai aiquiarri maniqui ñaüma aübu niplacütoti. Acosi au Egipto. Acamanu asiquia cheperrtü surapoi tatito asucarücü! Itopiqui arrti yüriaburrü Herodes rranrrti apacheriuruti naqui ñaüma, nauqui aitabairoiti.

<sup>14</sup> Auqui arrti José atürrait, iquianatiti maniqui ñaüma aübu niplacütoti au manu tobirri. Beşüberuti aübuma au manu cürrü nürirri Egipto. <sup>15</sup> Taha süsioma chepe numo coiñoti maniqui yüriaburrü Herodes. Arrüna sane passao nauqui acoco arrümanu turapoiticaü Tuparrü tücañe turuquiti taman profetarrü. Nanti sane: “Rraemenca iyoti isaü na ayeti tato auqui Egipto”.

*Bacüpuruti yüriaburru Herodes nauqui  
ataborimia masiomanca*

<sup>16</sup> Nauquiche tütusio ümoti yüriaburru que arrümanuma mañoñünca encañaoma ümoti, chümmarrtacarrüpatai ümoti ui nitüborirrti. Sane nauquiche bacüpuruti nauqui ataborimia namanaiña bama mañaümanca au manu pueblurrü Belén y au manu cürrü saimia. Taborioma uimia arrübama aübo aboma icu cürrü, hasta bama tütabe torrü añorrü ümoma. Itopiqui ta tütabe torrü añorrü nipiásaca manu nanenese auche tücañe arrtaimia nocoborese manuma mañoñünca cuamatü auqui tauna ümo tansürü. <sup>17</sup> Sane cocono caüma arrüna corobo uiti profetarrü Jeremías tücañe. Nanti sane:

<sup>18</sup> Rabotü taman tosibirri au manu pueblurrü Ramá y fuerte nareocorrü y suchequirri. Arrümanu areoro ta Raquel, areoro ui nisuchequirri isiu bama aürrü itopiqui chauqui tücoiñoma, chirranrrüpü nauqui anati naqui ipucünumucuta.

<sup>19</sup> Nauquiche tücoiñoti yüriaburru Herodes, tamanti ángel esaquití Tuparrü itusiancanatiyü isucarüti José au nipoquirri nauquiche anancatiqui au Egipto, nanti sane ümoti:

<sup>20</sup> —Atüsai, aiquiarri maniqui ñaüma aübu nipiacyötöti y acosi tato au cürrü Israel, itopiqui chauqui tücoiñoma manuma rranrrüma aitabairo-mati naqui ñaüma.

<sup>21</sup> Auqui arrti José atüraití, iquianatiti maniqui ñaüma aübu nipiacyötöti. Basücübücoma tato au manu cürrü Israel. <sup>22</sup> Nauquiche tipiatenti José que arrti Arquelao matoconoti itoboti Herodes naqui yaütöti, birrubuti José aüroti

tato au Judea. Arrti ángel manitanati ümoti au nipoquisirrti, nauqui äürotitü au manu cürrü nürirri Galilea.<sup>23</sup> Nauquiche tiñataimia au Galilea, süromatü avivimia au manu pueblurru nürirri Nazaret. Arrüna sane pasao nauqui acoco arrüna turapoimia bama profetarrü tücañe, que arrti Jesús tiene que nürirrtito uimia Nazareno.

### 3

*Arrti Juan Bautista urapoiti nurarri Tuparrü eana rroense*

<sup>1</sup> Au manio naneneca tücañe, arrti Juan Bautista cuati au manu rroense Judea, nauqui anunecati.

<sup>2</sup> Nanti sane:

—Apiñorroncosaño nauqui urria nausüberiqui, itopiqui tüsaimia tiemporrü nauqui üriaburuti Tuparrü.

<sup>3</sup> Arrti profetarrü Isaías turapoiti tücañe. Nanti sane:

Rabotü taman tosibirri eana rroense.

Nantü sane:

“Apicoñoco cutubiurrü cümenuti Señor, y apipesünaca nurria!”

<sup>4</sup> Naibirrti Juan tücañe niqui manu numuquianrrü camello, nipoñoentorrti taquirrtai. Niyaratarrti pururrü nubasoroca y nuhurrü eanaqui nüunrrü.<sup>5</sup> Cuamatü esati arrübama auqui Jerusalén y auqui manu cürrü Judea y auqui taha saimia manu sapoco nürirri Jordán. Cuamatü onsaperioma arrüna nurarrti.<sup>6</sup> Urapoimia isucarüti Juan nanaiña arrüba nomünantü uimia, ürioma uiti eana turrü au manu sapoco nürirri Jordán.

**7** Süromatito esati Juan sürümanama bama fariseorrü y saduceorrü, nauqui ürimia uiti. Auqui nanti ümoma:

—¡Niñupariente noirroboca! ¿Quitipü urapoiche ausucarü nauqui puerurrü aupesübu ñünana cuabotü carriticurrü tütane saimia? **8** Arrtü aurrianca aupesübu, apisamune arrüna urria, na atusi ta apiñorroncosaño ñemanauncurratoe. **9** Tapü abasiquia apapensa que arraño ui na abecatü eanaqui nesarri familiarrü Abraham champü nümoche apiñorronconcano. Itopiqui arrti Tuparrü puerurri aisamunenti ipiarienteboti Abraham oboi arrüba canca. **10** Chauqui totoro nurria hacharrü nauqui atüsü ba sueca. Arrüba sueca churriampü nobütarrü botüsüro. Amontonabohio nauqui abü.

**11** Arrti Juan nantito sane:

—Ñemanauncurratoe arrüñü rraunimiaca ui turrtai, nauqui atusi que chauqui tapiñorroncocaño. Pero sucanañü ito aume: Anati naqui cuatiqui isiuñü. Arrti maunimianati uiti Espíritu Santo y ui pese. Ane manrrü nüriacarri rropüñanaquifü, arrüñü chiyaserebiquiapü ni iñeniompü nisapaturri. **12** Arrti chauqui tacomoraboti nauqui asucüti nesarri trigo. Arrümanu trigo iñatati peese püñanaqui niyarrirri. Arrümanu niyarrirri amontonabo uiti y tiene que acheti pese ümo. Arrümanu pese champü nitacüru noncorrü. Tapü trigo ahübura uiti.

*Nüriquirrti Jesús*

**13** Auqui iñataiti Jesús auqui Galilea au manu sapoco nürirri Jordán, auna cauta anancati

Juan Bautista. Rranrrti nauqui üriti uiti Juan.  
**14** Chirranrrtipü baeta Juan aiñaunimianatiti, nanti ümoti Jesús:

—Arrüñü tiene que isüri obi, ¿causane ayetü yesañü nauqui üri sobi?

**15** Aiñumuti Jesús, nanti:

—Aiñaunimiasañüantai, itopiqui tiene que uicocco nanaiña arrüna yacüpucurrti Tuparrü. Sane nauquiche arrti Jesús ürioti uiti Juan.

**16** Nauquiche tüchauqui nüriquirrti Jesús, süroti tato taiyiritu eanaqui turrü. Au manu rratorrü aurübo napese, auqui asaratitü ümoti Espíritu Santo, cuati onüti tacana naca nututaquimia.

**17** Auqui rabotito taman manitacarrü auqui napese, nantü sane:

—Tonenti naqui Isaü, naqui chiyaupü nicuarrti iñemo, tarucu nipucünuncu icuatati.

## 4

### *Macocotorrü ümoti Jesús*

**1** Auqui manu sürotitü Jesús uiti Espíritu Santo eana manu rroense auna cauta pururrü canca y cüosorrü, nauqui äuro macocotorrü ümoti uiti choborese.

**2** Cuarenta naneneca y cuarenta tobiquia nacarri chübasotipü. Auqui onquisioti nicürüpürrti.

**3** Auqui caüma sürotitü choborese esati, nauqui aiñanti ñacocotorrti ümoti. Nanti sane:

—Arrtü ñemanauncurratoe arrüçü Aütorti Tuparrü aisamusio pan arrüba canca.

**4** Auqui aiñumuti Jesús, nanti:

—Nantü au Nicororrü: “No solamenterrü ui pan osüberiquia. Arrtü uicocota nurarri Tuparrü,uirri ito osüberiquia”.

<sup>5</sup> Auqui manu arrti choborese iquianatiti Jesús au manu pueblurrü nürirri Jerusalén. Iquianatiti onü manu yapetairratoe nipurrti Tuparrü. <sup>6</sup> Nanti ümoti:

—Arrtü ñemanauntuapae arrükü Aütortti Tuparrü, aiñemecasü auqui na ape, itopiqui nantü sane Nicororrü:

Arrti Bae Tuparrü tiene que acüputi ümo bama nessarri angelerrü, nauqui acuirama atacucü, tapü obürío aemo oboi canca.

<sup>7</sup> Auqui aiñumuti Jesús:

—Pero nantito icu Nicororrü: “Tapü aiñata macocotorrü ümoti Tuparrü”.

<sup>8</sup> Aquimanu arrti choborese iquianatitito Jesús onü taman yiriturrü apetaisürü. Acamanu itusiancatati isucarüti nanaiña arrüba nacioneca abe icu na cürrü, aübu nanaiña niñocoñoporrü. <sup>9</sup> Nanti ümoti:

—Itorrimiata aemo nanaiña arrüna ane icu na cürrü, arrtü achesoiquia yesaňü y anaunca iñemo.

<sup>10</sup> Auqui nanti Jesús ümoti:

—¡Aquicho aquina yesaquiňü naqui choborese, itopiqui icu Nicororrü nantü sane: “Anaun y aserebi ümotiatai Tuparrü!”

<sup>11</sup> Auqui arrti choborese sürotitü esaquiti Jesús; au manu rratorrü cuamatü bama angelerrü aserebimia ümoti.

*Comensabo y atrabacacarri Jesúsu au Galilea*

<sup>12</sup> Au manio naneneca arrti Jesús ipiatenti que arrti Juan Bautista anati au preso. Auqui süroti

tato au Nazaret au manu cürrü Galilea. <sup>13</sup> Pero champürrtü asioti acamanu. Sürotito aviviti au manu pueblurru nürirri Capernaum, abeu manu narubaitu turrü saimia ñome ba cüca nobürirri Zabulón y Neftalí. <sup>14</sup> Sane cocono arrümanu corobo tücañe uiti profetarrü Isaías:

<sup>15</sup> Arrüba cüca Zabulón y Neftalí abe saimia narubaitu turrü, topü manu sapoco Jordán, nobürirri ito Galilea, auna cauta aboma bama chütüpü israelitarrü.

<sup>16</sup> Arrümanuma macrirrtianuca auqui manio puebluca churriampü nisüboriguirrimia, amoncoma eana tomiquianene, pero caüma cuatü taman basarurru nauqui anentarrü ümoma.

Arrübama amoncoma eana nomünantü tacana coïnoma, caüma cuatito taman basarurru nauqui anentarrü ümoma. (Uirri caübura eanaqui nomünantü.)

<sup>17</sup> Auquimanu comensaboti Jesús anunecati ümo macrirrtianuca, nanti ümoma:  
—Apiñorroncosaño, itopiqui contoatai üriabucati Tuparrü.

### *Batasuruti Jesús ümo bama cuatro*

<sup>18</sup> Arri Jesú amencoti abequi manu narubaitu turrü au Galilea. Acamanu asaratitü ümo torrü mañoñünca, yaruquitorrümantoe. Arri maniqui taman nürirrti Simón y nürirrtito Pedro. Arri maniqui quiatarrü nürirrti Andrés. Arrüma batrabacarama acaübura nopiocorrü eanaqui turrü ui momese. <sup>19</sup> Auqui nanti Jesús ümoma:

—¡Ausiapata isiuñü, irranca iñununecanaño apacaübu mañoñünca eanaqui nomünantü!

**20** Au manu rratorrū arrümanuma torrū iñocotama nimomerrüma. Süromatü isiuti Jesús.

**21** Manrrü taha asaratitito ümo bama maquiataca torrū, arrti Jacobo ichepeti yaruquitorrti nürirrti Juan, tonema aütortti Zebedeo. Amoncomá au taman barco ichepeti yaütorrūma, icoñocotama nimomerrüma. Auqui tasuruma ito uiti Jesús. **22** Au manu rratorrū iñocotama manu barco. Onconotito yaütorrūma uimia, süromatü isiuti Jesús.

### *Manunecanati Jesús ümo sürümana genterrü*

**23** Arrti Jesús amencoti au nanaiña manu cürrü Galilea, manunecanati ümo macrirrtianuca au manio poca sinagoga. Urapoiti isucarüma arrüba omirria manitacaca icütüpüti Tuparrü. Bacurarati ümo bama maunrrocono oboi arrüba aruqui nanaiña norrococa. Urriancama tato uiti. **24** Ipiatema nürirrti au nanaiña manu cürrü Siria. Canama esati arrübama tarucu nitaquisürürümä oboi arrüba aruqui nanaiña norrococa, arrübama aboma machoboreca auma, arrübama chüpuerurrüpüma amema y arrübama consa. Enterurrüma urriancama tato uiti Jesús. **25** Sürümana genterrü sürotü isiuti auqui Galilea, auqui manu cürrü nürirri Diez Puebluca, auqui Jerusalén, auqui manu cürrü Judea y auqui manu topüqui manu sapoco nürirri Jordán.

## 5

### *Nisermenrrti Jesús onü yiriturrü*

**1** Taman nanenese asaratitü Jesús cümenu sürümana macrirrtianuca. Auqui süroti onü

taman yiriturru. Acamanu tümonsoti y arrübama ñanunecasarri tümonsoma ito itupecuti.

*Arrübama urria nacarrüma*

<sup>2</sup> Auqui manunecanati, nanti sane:

<sup>3</sup> —Urriampae naca bama ichimiancanamacü, itopiqui arrti Tuparrü bayurarati ümoma, nauqui aye uimia esati, arrtü türiabucati.

<sup>4</sup> 'Urriampae naca bama suchebo, itopiqui arrti Tuparrü bacheboti ipucünuncubuma ñana.

<sup>5</sup> 'Urriampae naca bama itaquisünacanamacü, itopiqui torrio ñana nanaiña cürrü uiti Tuparrü ümoma.

<sup>6</sup> 'Urriampae naca bama cürüpüo y tosüo iyo nomirria nurarrti Tuparrü, itopiqui bayurarati caüma ümoma.

<sup>7</sup> 'Urriampae naca bama ipiaca apucüru, itopiqui arrti Bae Tuparrü pucürusutito itacuma.

<sup>8</sup> 'Urriampae naca bama urria ñapensacarrüma, itopiqui asaramati Tuparrü ñana.

<sup>9</sup> 'Urriampae naca bama bapachero causane nauqui urria naca maquiataca, itopiqui tonema ñana aütorrti Tuparrü.

<sup>10</sup> 'Urriampae naca bama taquisürü itopiqui arrüna urria nisüborquirrimia, itopiqui tonema bama üriabucama ñana ichepeti Tuparrü.

<sup>11</sup> 'Urriampae nabaca arrtü unuma año y ocüsioma aume bama macrirrtianuca auqui niyaca, o arrtü mapañama aucütüpü. <sup>12</sup> Aupucünu, tapü ausuchecatai, itopiqui ane naucua au napese. Apaquionsaño: Arrübama profetarrü cusürübo amopünanaqui taquisürüma ito tücañe.

*Arraño tacana siürrü icu na cürrü*

**13** Nanti Jesús ümo bama ñanunecasarrti:

—Arraño tacana siürrü icu na cürrü. Arrtü arrümanu siürrü ensoro nisüçürrü, chüpuerurrüpü aserebiqui. Botabatai acü na aicümönema macrirrtianuca.

**14** 'Arraño tacana basarurrü ümo macrirrtianuca icu na cürrü. Arrtü taman pueblurrü ane onü taman yiriturrü, chüpuerurrüpü chütusioyü.

**15** Chüpuerurrüpü uiñonoco basarurrü nauqui uitamurriquia. Tiene que uiñotorrimia ape, nauqui anentarrü ümo bama abomampo.

**16** Sane ito arraño tiene que anentarrü aboi ümo macrirrtianuca. Tapü apiñanecata isucarüma arrüna urria napisamute, sane nauqui aiñanaunumati Aubaü, naqui anati au napese, itopiqui uiti arrüna urria napisamute.

### *Manunecanati Jesús ümo nüriacarrü*

**17** Nantito Jesús:

—Tapü apapensaca que isecatü nauqui apiñoco sobi napacoconauncu ümo nüriacarrü uiti Moisés, ichepe ñanunecacarrüma bama profetarrü, ta isecatü nauqui acoco sobi.

**18** Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Mientras que aninqui cürrü y napese, chüpuerurrüpü acaübu ni tamanpü letrarrü eanaqui nüriacarrü, cheperrü cocono nanaiña arrüna corobo. **19** Arrti naqui chicocotapü arrüna yacüpucu nüriacarrü panaca chitonempatai, y manunecanati ümo genterrü tapü icocotama, tonenti naqui manrrü chücuasürüpatai arrtü türiabucati Tuparrü. Tapü arrti naqui icocota y manunecanatito ümo macrirrtianuca sane, tonenti naqui cuasürüti arrtü türiabucati Tuparrü uyarrüpecu. **20** Tiene

que apisamune isiu nirrancarrti Tuparrü nauqui manrrü urria nausüborigui pünanaqui nisüborigui bama manunecana nüriacarrü y bama fariseorrü si no, chüpuerurrüpü aye aboi esati Tuparrü, au na cauta üriabucati.

*Tapü otüborigui*

**21** Nantito Jesús:

—Arraño chauqui tamoncoi manu bacüpucurrü ümo bama antiburru tücañe: “Tapü apatabaiquia, itopiqui arrtü apatabaiquia tiene que ayetü carriticurrü aume”. **22** Tapü arrüñü caüma sucanañü aume: Arrti naqui tüborico ümoti quiatarrü tiene que acurrtati Tuparrü aübuti. Arrti naqui unutiti quiatarrü, tiene que carrticaboti ui mayüriabuca. Arrti naqui mapaurramacanati ümoti quiatarrü, tonenti naqui sürobotü au infierno.

**23** ‘Sane nauquiche arrtü aecatü au niporrti Tuparrü aübu nacumanata ümoti y aquioncü taha iyoti aruqui ane isane churriampü uiti aübucü, **24** auqui caüma aiñoco nacumanata acamanu esa altar y acosi esati aruqui nauqui airrimiaca tato aübuti. Auqui caüma puerurrü asúcübü tato nauqui aitorrimia nacumanata ümoti Bae Tuparrü.

**25** ‘Arrtü ebeca ümoti quiatarrü y aecatü uiti esa nüriacarrü, arrtü tabaca isiu cutubiurrü, anqui püanaquiti marrimiacatarrü, tapü aiñatai uiti esati yüriaburrü. Itopiqui arrti caüma itorrimianatiyü mecu masortaboca y arrüma caüma iñanamacü au preso. **26** Ñemanauncurratoe sucanañü aemo chataesübucapü uimia cheperrü apacaca nanaiña nebequi.

*Tapü aecatü isiu quiatarrü paürrü*

<sup>27</sup> Nantito Jesús:

—Tamoncoi arrüna corobo tücañe sane: “Tapü aecatü isiu quiatarrü paürrü”. <sup>28</sup> Tapü arrüñü sucanañü aume: Arrti naqui asaratü ümo taman paürrü y tirranrrti ümo, chauqui tütane nomünantü uiti au nausasürrti.

<sup>29</sup> ‘Arrtü atacheca asaratü ümo arrüna churriampatai ui taman nasüto, mejor aiquiaübu, arusaübu. Itopiqui manrrü urria arrtü ensoro arrümanu taman nasüto, pünanaquirrtü enterurrü nacütüpü sürotü au infierno. <sup>30</sup> Arrtü aisamute nomünantü ui nepanauncu nehe, mejor aitüsüna y arusaübu. Itopiqui manrrü urria arrtü ensoro tamantai nehe pünanaquirrtü enterurrü nacütüpü sürotü au infierno.

*Tapü uiñocota nocüposü*

<sup>31</sup> Tücañe ane ito corobo sane: “Arrti naqui rranrrti aiñocoti nicüpostoti, tiene que aitorrimiati ümo taman quichonimiacarrü corobo icu arrüna uiche atusi que chitonenquipü nicüpostoti. <sup>32</sup> Tapü arrüñü sucanañü aume: Arrtü anati naqui iñocota nicüpostoti, arrüna champü causane nisüborquirri aübuti, chauqui tütane nomünantü uiti. Itopiqui auqui nacarrti caüma puerurrü aürotü avivi aübuti quiatarrü. Y arrti naqui poso aübu, chauqui tütane ito nomünantü uiti.

*Tapü uitusiancata curusürrü*

<sup>33</sup> ‘Tamoncoi ito tücañe arrüna manitacarrü ümo bama antiburrü, arrüna nantü sane: “Tapü chücoconopü aboi arrüna arrtü ane isane aburapoi aübu curusürru au nürirrti Tuparrü”. <sup>34</sup> Arrüñü sucanañü aume, tapü apitusiancata curusürrü.

Arrti Tuparrü anati au napese. Sane nauquiche tapü apitusiancata curusürrü au nüri napese. <sup>35</sup> Tapü apitusiancata ito curusürrü au nüri cürrü, itopiqui tone arrüna cauta ito üriabucati. Ni au nüripü Jerusalén, itopiqui tone nesarrti pueblurrü naqui yarusürürrü yüriaburrü, naqui Tuparrü. <sup>36</sup> Tapü apitusiancata ito curusürrü au nüri nautanu, itopiqui chüpuerurrüpü año apiquiampia nisu taman niqui nautanu. Uitiatai Tuparrü puerurrü. <sup>37</sup> Aburasoi solamenterrü arrüna arrtü sane o chüsanempü. Itopiqui arrtü tapipiasatapae, chauqui tuiti choborese.

*Tapü matococa tato itobo nomüunantü oemo*

<sup>38</sup> 'Arrümanu nüriacarri Moisés tücañe nantü sane: "Arrtü anati naqui ane causane uiti aemo, atoco tato atüborito ümoti". <sup>39</sup> Tapü arrüñü caüma sucanañü aume: Arrtü anati naqui tüborico aume, tapü apasutiu nitüborirri. Arrtü anati naqui iñompebairotyü au taman nasu, aitorrimia ito quitarrü narüçüqui nasu ümoti. <sup>40</sup> Arrtü anati naqui iquianü au nüriacarrü nirrancarri aiquiaübuti apünanaquicü nacamisa, aitorrimia ito nasaco ümoti. <sup>41</sup> Arrtü icüpürumacü aübu cacarrü nauqui aiquia ümoma taman kilómetro, acosi aübu torrü kilómetros. <sup>42</sup> Arrtü anati naqui manquio isane apünanaquicü, aitorrimia ümoti. Tapü chaprerrtacapü ümoti naqui rranrrü apre-rrta apünanaquicü.

*Nicuarriuma oemo bama tüborico oemo*

<sup>43</sup> Nantito Jesús:

—Tamoncoi ito arrüna manitacarrü, nantü sane: "Tari cuasürüti aemo naqui buenorrti

aübücü, y atübori ümoti naqui tüboricatai aemo". <sup>44</sup> Tapü arrüñü sucanañü aume: Tari cuasürüma aume bama tüboricatai aume. Apicunusüancarrüma bama churriampü ñanitacarrüma aume. Apisamuse arrüna urria aübu bama ipiaurramanaño. Apean itacu bama tüboricatai aucuata y arrübama autaquisürüca uimia. <sup>45</sup> Sane caüma tusio ta arraño aütorrri naqui Aubaü anati au napese. Itopiqui uiti cuara surrü ümo bama malorrü y ümo bama ito buenurrü. Uitito rrobeoca ümo bama champü nipünatema y ümo bama ito tarucu nipünatema. <sup>46</sup> Arrtü cuasürüma aume solamenterrü arrübama Hasta arrübama mayacobraca impuesto isamutema ito sane panaca picarurrüma. <sup>47</sup> Arrtü apanquiquia nurria solamenterrü ümo bama aubaruqui o ümo bama apisuputacama, ¿napaquinco urria arrüna apisamute sane? Arrübama ito chisuputaramatipü Tuparrü isamutema ito sane. <sup>48</sup> Apiña nausüborigui tacana nisüboriguirri naqui Aubaü anati au napese. Arrti champü isane nipünatenti.

## 6

### *Manunecanati Jesús ümo arrüna nauqui urria uisamune*

<sup>1</sup> Nantito Jesús:

—Aensarrtü abasiquia apitusianca napanauncu ümoti Tuparrü isucarü macrirrtianuca, solamenterrü ui naurrianca asaramatü aume. Arrtü apisamute sane, chüpuerurrüpü ane naucua au napese uiti Tuparrü naqui Auyaü. <sup>2</sup> Arrtü ane isane acumanaca nauqui ayura ümoti

naqui pobrerrü, tapü asiquia uraboi isucarü macrirrtianuca, tacana arrüna nisoni bama mañapanca ubau ba poca sinagoga y yusiu cayaca. Arrüma isamutema arrüna sane ui nirranacarrüma urria ñanitaca genterrü ümoma. Pero surapoi nurria ausucarü, que arrüma chüpuerurrüpü ane nicuarrüma uiti Tuparrü. <sup>3</sup> Arrtü ane isane acheca ümoti naqui pobrerrü, tapü tusio ümoti quiatarrü. <sup>4</sup> Tari anecanatai nacumanaca, itopiqui arrti Tuparrü asaratitü aemo, sane nauquiche caüma ane nacua uiti.

*Manunecanati Jesús nauqui uipia oñean*

<sup>5</sup> 'Arrtü apeanca, tapü apeanca tacana arrübama mañapanca. Arrüma urriantai ümoma eama auqui natücaquirrimia ubau ba poca sinagoga y au ba nerrquina cayaca. Ui arrüna sane ensoro arrümanu nicuarrüma uiti Tuparrü. <sup>6</sup> Arrtü arrianca ehan, acosi au naesa cuarto tamancü y aiñamasio turuca, auqui caüma puerurrü eanca ümoti Uyaü, naqui anati acamanupoachepecü. Arrti asaratitü aemo tamancü au naesa cuarto, auqui caüma ane nacua uiti.

<sup>7</sup> 'Arrtü eanca, tapü yabaiturrü nanitaca tacana arrübama chisuputaramatipü Tuparrü, ñaquioncorrüma oncoiti ui arrüna yabaiturrü neancarrüma. <sup>8</sup> Tapü apisamute sane arraño. Arrti Bae Tuparrü tütusiatai ümoti arrüna naurriantümo. <sup>9</sup> Sane nauquiche arrtü apeanca, amucanaño sane:  
Suiyaü, aca au napese. Tari anaunrrü nüri.

Üriabusü suiñemo.

<sup>10</sup> Tari urranena isiu narrianca auna acü, tacana au napese.

**11** Ache sumutuburibo naneneca.

**12** Airrimiaca tato nomünantü soboi, tacana arrüsümü sopirrimiacata tato ümo bama churriampü uimia suiñemo.

**13** Tapü acheca macocotorrü suiñemo.

Aitaesümunusu somü eanaqui nomünantü.

Itopiqui champü nitacüru nüriaca, champü ito nitacüru nacusüu y nanentacarrü aesacü.

Amén.

**14** 'Itopiqui arrtü apirrimiacata tato ümoti quiatarrü, arrti Uyaü naqui anati au napese, rrimiacana tato uiti aume. **15** Pero arrtü chapirrimiacatapü tato ümoti quiatarrü, arrti Uyaü naqui anati au napese, chüpuerurrüpito airrimiacati tato nomünantü aboi.

*Arrtü chubacapü ui numaqionco iyoti Tuparrü  
(ayunabo oñü)*

**16** Nantito Jesús ümoma:

—Tapü apapanca ausuche arrtü ayunabo año (arrtü chaubacapü). Tapü apiñata tacana bama mañapanca. Arrüma arrtü ayunaboma mapañama asuchema ui nirrancarrüma atusi ümo macrirrtianuca que ayunaboma. Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Ui arrümanu sane nisonirrimia chüpuerurrüpü ane nicuarrüma uiti Tuparrü. **17** Arrtü ayunabocü, atasubi y atacünauncu bien, tacanarrtü aca au piercta, **18** tapü tusio ümo macrirrtianuca arrüna ayunabocü o sea arrtü chacapü pemacarrü naqionco iyoti Tuparrü. Tamantiatai naqui Uyaü tusio ümoti arrüna anecanatai nachücoi. Uirri caüma ane nacua uiti.

*Arrüna noñenarri au napese*

**19** 'Tapü tarucapae namenarri icu na cürrü, itopiqui puerurrtai rriho y mameso amopünanaqui. Puerurrtaito aicusüpürioma bama macusüpüca. **20** Manrrü urria arrtü urria nausüborigui. Tone te tacana namenarri au napese. Tari amontonabo aboi taha au napese, auna cauta chüpuerurrüpü irri y chüpuerurrüpito amameso y chiñataipüma bama macusüpüca iyo. **21** Itopiqui arrüna cauta ane namenarri, tone arrüna ümoche napapensaca.

### *Nibiasaru nocütüpü*

**22** Nantito Jesús sane:

—Arrüba nasüto tacana basarurrü ümo nacütüpü. Sane nauquiche arrtü omirria nasüto anentarrü ito nurria ümo enterurrü nacütüpü. **23** Arrümanio omirria nasüto toneño tacana arrüba omirria napensaca. Tapürrtü chomirriampü napensaca, tacanarrtü chomirriampü nasüto. Ane nausüpü au tomiquianene.

### *Nomoni*

**24** 'Champüti naqui puerurrü aserebiti ümo bama torrüma ipiatronetorrti. Itopiqui chüpuerurrüpü ichépe nicuarrüma ümoti. Rrepente ane nauche cuasürüti nurria maniqui taman ümoti y tüboricoti ümoti quiatarrü. O ane nauche baserebiotito nurria ümoti maniqui quiatarrü, tapü arrti naqui chücuasürütipü ümoti. Chüpuerurrüpü baserebi ümoti Tuparrü arrtü tarucu nurrianca ümo monirri.

### *Yacuiracarri Tuparrü itacu bama aütorti*

**25** 'Sane nauquiche sucanañü aume: Tapü tarucapae napapensaca iyo arrüna amutuburibo,

autüpobocü, abaibibocü, itopiqui arraño ausüberiquia. Manrrü te cuasürü nosüberiqui pünanaqui comirarrü, y manrrü cuasürü nocütüpü pünanaqui nusaibi. <sup>26</sup> Amasasio nutaumanca, arrüba abe bupasoro, ¿cautapü tupancüturu nauqui cosechabohio umutuburibo? Chopiñahübutapito. Pero arrti Tuparrü bacheboti umutuburibo. Arraño manrrü te naucua ümoti ñopünanaqui nutaumanca. <sup>27</sup> ¿Isanempataipito iyebo oemo auqui arrüna tarucu numapensaca?

<sup>28</sup> ¿Causane tarucapae napapensaca iyo arrüna abaibibo? Cabitopü apapensa iyo ubaibibo arrüba püsioca eanaqui rroense. Champürrtü patrabacara, ni apaiñapü. <sup>29</sup> Pero sucanañü aume: Ni arrtipü Salomón tücañe aye uiti tacana nubaibiqui manio püsioca, panaca rricurrti. <sup>30</sup> Arrti Tuparrü bacheboti iyusubu püsioca eana rroense. Abu arrtü bosübo botüsüro nauqui amoho. Arraño te manrrü asaratitü Tuparrü autacu. ¿Sane nauquiche, causane chamoncapütü ümoti? <sup>31</sup> Sane nauquiche tapü ane penarrü aboi, rrepente amucanaño: ¿Isanempü uñutuburibo caüma? ¿Isanempü arrüna otüpobo caüma? ¿Isanempü arrüna usaibibo? <sup>32</sup> Arrübama macrirrtianuca icu na cürrü mapensarama iyo arrüna sane. Pero arroñü anati Uyaü au napese. Arrti tütusiatai ümoti arrüna naurriantümo. <sup>33</sup> Sane nauquiche apapensa iyo arrüna, arrtü türriabucati Tuparrü abarrüpecu y nauqui urria nabaca au narrtarrti. Auqui caüma torrio aume nanaiña arrüba piquiataca naurriantümo. <sup>34</sup> Tapü tarucapae penarrü aboi iyo arrüna uiche ausüberiquia au quiatarrü nanenese. Tari ane

penarrü aboi ümo tamantai nanenese iyo arrüna amutuburibo. Itopiqui au quiatarrü nanenese, cuantio piquiataca nomünantü.

## 7

*Tapü carrticaboti ausübörisapa*

<sup>1</sup> Nantito Jesús ümo bama ñanunecasarri:

—Tapü apuncati quiatarrü, arrtü chaurrian-capü carrticabo año uiti Tuparrü. <sup>2</sup> Arrüna carrticurrü apacheca ümoti quiatarrü, tone ito torrio aume uiti. Arrti Tuparrü iñatati aume isiu arrüna napisamute ümo maquiataca. <sup>3</sup> Causanempü ane nümoche obi arrüna chimiantai nünantü uiti aruqui, tapü arrüna tarucu nomünantü obi charraipü. <sup>4</sup> ¿Causane arrian anuneca ümoti quiatarrü, naqui champüapae nomünantü uiti, tapü arrüçü tarucu nomünantü obi? <sup>5</sup> ¡Ñapanrrüçü! Primero tiene que aicoñoco nasüböríqui äübuti Tuparrü, arrtü arrianca aiñununecanati naqui ane chimiantai nomünantü uiti.

<sup>6</sup> Tapü apanitaquio nomirria isucarü bama tarucapae nomünantü uimia, itopiqui champü nümoche uimia. Tapü apitusiancata ito nabüriaca isucarüma, itopiqui tiene que arriama aitabairoma año.

*Apache niquiubu año nauqui urria nausüböríqui*

<sup>7</sup> 'Arrtü ane isane naurriantümo apanqui pünanaquití Tuparrü, arrti caüma bayurarati aume. Apapache y tabüco aboi. Apiyotobaita tururrü, aurübo aume. <sup>8</sup> Itopiqui arrti naqui manquio, torrio ümoti, y arrti naqui bapachero,

tabüco uiti. Arrti naqui iyotobaitati tururrü, aurübo ümoti.

<sup>9</sup> ¿Aensapü apitorrimiata canrrü ümoti abaübosi, arrtü manquioti pan amopünanaqui? ¡No, champü!

<sup>10</sup> Arrtü manquiotito nociocorrü amopünanaqui, ¿aensapü apitorrimiata noiroborrü ümoti?

<sup>11</sup> Arraño panaca malorraño, pero apipiacá apache arrüna urria ümo bama abaübosi. Arrti Bae Tuparrü naqui anati au napese, manrrü botorriö arrüba omirriantai uiti ümo bama manquio pünanaquiti. <sup>12</sup> Sane nauquiche tapü apisamute ümo maquiataca arrüna churriampü aume. Ümo te arrüna sane torrio tücañe nüriacarrü uiti Moisés y ñanunecacarrüma bama profetarrü.

### *Tururriü tunumusiñatai*

<sup>13</sup> 'Arrtü urrianca oerotü au napese, tiene que bapacherio arrümanu tunumusiña tururrü. Amasasai nurria, tapü amecatü auqui manu tururrü arubaesa, ni isiuquipü manu pacubaesa cutubiurriü, itopiqui isiuqui oecatü au infierno. Sürümanama bama süromatü isiuqui manu cutubiurriü itopiqui pacubaesa. <sup>14</sup> Tapü arrümanu nituru napese ta tunumusiñatai. Cümpaiñamatai ito cutubiuma ümo. Mümanamatai bama süromatü isiuqui.

### *Tusio isane naca suese ui nütarrü*

<sup>15</sup> Nantito Jesús:

—Amasasai nurria ñünana bama cuamatü aübu ñapanturriüma anunecama au nürirrti Tuparrü. Cuamatü tacana nobirramanca, abu ta nuitümürrüma. <sup>16</sup> Arraño puerurrü apisuparama ui arrüna nisamutema. ¿Acasopü puerurrü mata nüta uva icütüpüqui parirri?

Champü ito tubarrtai üta cümüchürürrü tacana nütaca higo. <sup>17</sup> Arrüba omirria sueca, omirria ito nobütarrü. Arrüba chomirriampü sueca, chomirriampito nobütarrü. Chüpuerurrüppü basarai churriampü nüta na urria suese. <sup>18</sup> Champü ito tubarrtai urria nobütaca ba chomirriampü sueca. <sup>19</sup> Sane nauquiche arrüba chomirriampü sueca, botüsüro nauqui amoho. <sup>20</sup> Sane ito arraño, tiene que apisuputarama bama mañapanca ui arrüna isamutema.

### *Causane nauqui uiñanai esati Tuparrü*

<sup>21</sup> Chüpuerurrüppü ichépe aye ui macrirrtianuca auna cauta ane nüriacarri Tuparrü, arrtü namatatai iñemo: “Señor, Señor”. Ümonatai arrümanu nurarrüma. Solamenterrü arrübama isamutema yacüpucurri Iyaü naqui anati au napese iyebo uimia. <sup>22</sup> Arrtü iñatai manu nanenese nesa bacurrtacarrü, sürümanama bama namatü iñemo: “Señor, Señor, arrüsömü amonco somü supanitate nüri. Au nüri sopicüpucama bama machoboreca auqui macrirrtianuca. Supasamuca sürümana milagrorrü au nüri”. <sup>23</sup> Pero arrüñü caüma sucanañü ümoma: “Champürtü isuputacaño, apaquicho auquina yesaquiñü, bama mañasamuca nomünantü”.

### *Torrü nubaca nitümo porrü*

<sup>24</sup> 'Arrti naqui oncoi nisura, y isamutenti nanaiña arrüna nirracüpucu, iyebo uiti tacana nacarri maniqui ñoñünrrü bien ipiacati. Isamutenti niporrti onü canrrü, nauqui segurorrü nacarrü. <sup>25</sup> Numo iñatai nitiempo tanaunrrü, ubataso nusuruca, umuünasio. Iñatai

turrü itupecu manu porrü. Y bausucüro fuerte maquiütürrü, pero chütaübüpö, itopiqui atünaiñacana uiti onü manu canrrü. <sup>26</sup> Tapü arrti naqui oncoi nisura y chisamutentipü arrüna nirracüpucu, iyebo uiti tacana nacarri maniqui taman ñoñünrrü sonsorrü naqui isamutenti nipurrti eana cüosorrü. <sup>27</sup> Numo iñatai nitiempo tanaunrrü ubataso nusuruca, umuünasio y bausucüro ito fuerte maquiütürrü ümo manu porrü. Auqui taümünaña, iñarrio y champü isane yerubutü.

<sup>28</sup> Nauquiche tüchauqui ñanitacarri Jesú, enterurrü manuma macrirrtianuca cütabüsoma ui arrüna ñanunecacarri. <sup>29</sup> Itopiqui arrti manunecanati aëbu nanaiña nüriacarri y champürرتü tacana bama manunecana nüriacarrü.

## 8

### *Urriancati tato uiti Jesú naqui upusara nañeturrti*

<sup>1</sup> Nauquiche tücuati tato Jesú onüqui manu yiriturrü, sürümanama macrirrtianuca cuamatito isiuti. <sup>2</sup> Auqui tamanti ñoñünrrü maunrrocono ui arrümanu norrocorrü nürirri lepra, cuati esati. Bachesoiyoti esati y nanti ümoti:

—Señor, arrüçü puerurrü aicurarañü, arrtü arrianca.

<sup>3</sup> Auqui arrti Jesú iñenotiti maniqui maunrrocono y nanti ümoti:

—Irranca icurarü. Caüma urriancü tato. Ui arrümanu nurarri sane, arrti maniqui maunrrocono urriancati tato. <sup>4</sup> Auqui nanti Jesú ümoti maniqui ñoñünrrü:

—Tapü urapoi ümoti quiatarrü arrüna sane. Auquinaacosí besüro aitusiancasü isucarü bama sacerdoterrü. Acumana ito itobo ümoti Tuparrü, tacana arrüna yacüpusurrti Moisés tücañe, nauqui asaraimia macrirrtianuca, arrüçü chauqui turriancü tato.

*Urriancati tato uiti Jesús yacüpusurrti capitán rromanurru*

<sup>5</sup> Nauquiche iñataiti Jesús au manu pueblurru nürirri Capernaum, tamanti capitán rromanorrü cuati esati:

<sup>6</sup> —Asamu nurria iñemo, Señor. Arrti imoso anati icu nicürurrti maunrroconoti, y chüpuerurrtipü aepocoti, tarucu nitaquisürürرتi ui manu norrocorrü.

<sup>7</sup> Auqui nanti Jesús ümoti:

—Auritarrü yecatanu rracura ümoti.

<sup>8</sup> Auqui iñumutati maniqui capitán:

—Señor, arrüñü champü isane niyaca nauqui aerotü au nipo. Acüpuatai ümo norrocorrü nauqui aürotü pünanaquiti, nauqui urrianati tato.

<sup>9</sup> Itopiqui arrüñü ito yaca ümo yacüpu bama manrrü ane nüriacarrüma rropünanaqui, tacana arrüna nisüriaca ümo bama niyesa soldadorrü. Arrtü rracüpuca ümoti taman uturuquimia, sürotitü. Arrtü itasucati quiatarrü, cuati. Arrtü rracüpuca ümoti imoso na aisamunenti arrümanu isane nirrantümo, isamutentito.

<sup>10</sup> Nauquiche oncoiti Jesús arrümanu nurarri sane, cütobüsoti. Auqui nanti ümo bama macrirrtianuca amoncoma isiuti:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume, champüti naqui isuputacai au nanaiña Israel tacana

nacarrti naqui ñoñünrrü tarucu noncorrti iñemo.

**11** Nantito Jesús ümoma:

—Sürümanama bama macrirrtianuca cuamatü ñana auqui iche, auqui tansürü y auqui nimümürrü, nauqui atümoma ichepeti Abraham, ichepeti Isaac y ichepeti Jacob, nauqui aama auna cauta ane nüriacarrti Tuparrü. **12** Tapü arrübama ümocheapae atorri, nauqui aye uimia esati Tuparrü, arrübama israelitarrü, tiene que apenema au tomiquianene. Taha tarucu nareorrüma y acamanu ito botoquio nohorrüma ui nitaquisürütürküma.

**13** Auqui nanti Jesús ümoti maniqui capitán:

—Acosi tato au napo, ui arrüna oncatü nurria iñemo, chauqui turriancati tato maniqui amoso. Sane pasao au manu horarrü, urriancati tato maniqui mosorrü.

### *Urria tato ümo niplacürrtoti Pedro uiti Jesús*

**14** Auqui manu iñataiti Jesús au nipurrti Pedro. Acamanu ananca maunrrocono niplacürrtoti Pedro. Ananca aübu fuerte pacütaiquirri. **15** Auqui arrti Jesús iñentati nehese. Au manu atorrü pasao niplacütaiquirri. Sane nauquiche atürai nauqui ariorrü apema ümoti Jesús y ümo bama maquitaca, itopiqui turrian tato ümo.

### *Urriancama tato sürümanama maunrrocono uiti Jesús*

**16** Nauquiche tütobiquia, canama esati Jesús sürümanama bama aboma machoboreca auma. Ui tamantai nurarrti Jesús süromatü machoboreca auquimia, y namanaiña bama maunrrocono urriancama tato uiti. **17** Enterurrü arrüna pasabo

sane ta nauqui acoco arrümanu urpaoiti tücañe profetarrü Isaías. Nanti sane: “Uiti Cristo urrianca oñü tato. Iquiaübati norrocorrü oñopünanaqui”.

*Arrübama rrannerüma aüromatü isiuti Jesús*

**18** Nauquiche arrtaiti Jesús sürümanama macrirtianuca itupecuti, nanti ümo bama ñanunecasarrti: —Curi topü narubaitu na turrü.

**19** Tamanti maestro nesa nüriacarrü cuati esati Jesús, nanti ümoti:

—Maestro, irranca yerotü asiucü au nanaiñantai auna cauta naecü.

**20** Aiñumuti Jesús:

—Apensasio nurria. Arrüba numantureca ane niyoporrü cütu. Arrüba nutaumanca ane niñusumenurrü auna cauta apacansa. Tapü arrünü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü champü nipo auna cauta ñacansa.

**21** Tamanti uturuqui bama ñanunecasarrti Jesús nanti ümoti:

—Señor, yasiquia baeta esati taita cheperrtü tücoiñoti, nauqui iñanati cütu, auqui caüma yecatü asiucü.

**22** Auqui aiñumuti Jesús:

—No, ariacu isiuñü caüma. Arrübama chicocoromatipü Tuparrü, tari uimia aiñanama cütu bama coiño.

*Uiti Jesús tochenco nimiaquiütüçürřü y nipococo turru*

**23** Auqui arrti Jesús sürotitü au manu taman barco ichepe bama ñanunecasarrti. Süromatü auqui manu isuqui turrü. **24** Au manu rratorrü nauquiche amoncoma isu turrü, maquiütüca fuerte. Pocoro turrü uirri y supiuru au

barco ui manu maquiütürrü. Arrti Jesús anancati manumuti au manu barco. <sup>25</sup> Auqui arrübama ñanunecasarrti süromatü esati nauqui airrтопünanamati, namatü ümoti:

—¡Señor, ayura suiñemo, tirranrrü uyubaca!

<sup>26</sup> Auqui arrti Jesús sütopücoti, nanti ümoma:

—¿Causane tarucapae naupirrucu? ¿Causane chamoncapütü nurria iñemo? Auqui atüraiti y icuansomocotati maquiütürrü, y nipococo turrü. Y au manu rratorrü tochenco nanaiña. <sup>27</sup> Arrübama ñanunecasarrti cütobüsoma nurria. Namatü ümomantoe:

—¿Ñacutipü naqui ñoñünrrü? ¡Hasta maquiütürrü y turrü omoncoi nurarrti!

### *Sürotitü choborese auqui mañoñünca auqui Gadara*

<sup>28</sup> Tiñataiti Jesús topü manu turrü au manu currü nürirri Gadara. Acamanu cuamatü torrüma mañoñünca auqui panteón, aboma machoboreca auma. Cuamatü esati Jesús yarucurrüma. Arrüma bien malorrüma, birrubuma macrirrtianuca apasama auqui manu cutubiurrü. <sup>29</sup> Auqui arrümanuma torrü tosibicoma:

—¿Causane ayetü tauna suichepe? ¡Arrüçü Äutorrti Tuparrü! ¡Apuraurrüçüapaeache suichaquisürüçübo! (Abu chiñataiquipü manu nanenese nesa bacurrtacarrü.)

<sup>30</sup> Acamanu saimia amonquio nupaucheca, bubaso. <sup>31</sup> Arrümanuma machoboreca namatü ümoti Jesús sane:

—Asamu nurria suiñemo arrtü aicüpuca somü auqui bama mañoñünca, aicüpusu somü ubau manio nupaucheca.

<sup>32</sup> Auqui iñumutati Jesús:

—Bueno, ¡amecosi ubahu! Auqui arrümanuma machoboreca süroma ubau manio nupaucheca. Ui arrüna sane rrepenteatai locorriantai. Opiñemecanaño abeuqui manu taman nisacürrü. Bupaquio au turru y ububacara cütu. Auqui mocoíño.

<sup>33</sup> Tapü arrümanuma bacuirara yutacu manio nupaucheca, süroma tato yarucurrüma au pueblurru ui nirrucurrüma, besüro uraboimia arrüna pasabo sane. Urapoimia ito que urriancama tato manuma torrü mañoñünca amoncoma machoboreca auma. <sup>34</sup> Sane nauquiche enterurrü manuma macrirrtianuca auqui manu pueblurru, süromatü auna cauta anancati Jesús. Ñanquitoma pünanaquiti nauqui äürotitü auqui manu nicürrüma.

## 9

### *Urriancati tato uiti Jesús tamanti maunrrocono*

<sup>1</sup> Auqui arrti Jesús süroti tato au taman barco topü manu narubaitu turru. Iñataiti tato au manu pueblurru arrüna cauta bavivicoti, nürirri Caper-naum. <sup>2</sup> Acamanu anancati taman maunrro-cono, canati esati Jesús ui bama icumpañereturrti, icu nicürurrti. Chüpuerurrüpü amenti. Asaratitü Jesús ümo manuma uiche ayeti maniqui maunrrocono. Tütusiatai ümoti que arrüma bien ico-coromati. Sane nauquiche nanti ümoti maniqui maunrrocono:

—Tapü airruca, saruqui, itopiqui arrüba nomünantü obi morrimiacana tato sobi aemo.

<sup>3</sup> Auqui arrümanuma maestro ümo nüriacarrü, mapensarama au nitusirrimia sane: “Arrti naqui

ñoñünrrü ane nipünatenti aübuti Tuparrü ui arrüna nurarri sane". <sup>4</sup> Arrti Jesús tütusiatai ümoti arrüna ñapensacarrüma, nanti ümoma:

—¿Causane churriampatai napapensaca iñemo?

<sup>5</sup> Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü ane nisüriaca auna icu na cürrü nauqui aurrimiaca tato sobi nomünantü. Pero rrepente amucanaño iñemo que rranitacatai. <sup>6</sup> Caüma itusiancata ausucarü nisüriaca, rracurara ümoti naqui maunrrocono. Auqui nanti ümoti maniqui maunrrocono:

—¡Atüsai, aiquia nacüru, y acosi tato au napo!

<sup>7</sup> Auqui arrti maniqui maunrrocono atüraiti, iquiatati nicürurrti y süroti tato au nipurrti.

<sup>8</sup> Arrübama macrirrtianuca aboma acamanu artraimia arrüna sane, cütabüsoma. Iñanaunumati Tuparrü itopiqui torrio uiti arrüna sane nüriacarrü ümo mañoñünca icu cürrü.

<sup>9</sup> Auqui arrti Jesús sürotitito auqui manu.

### *Tasuruti Mateo uiti Jesús*

Auqui arrti Jesús asaratitü ümoti taman ñoñünrrü nürirrti Mateo. Anancati tümonsoti auna cauta bacobürarati impuestorrü. Arrti Jesús nanti ümoti:

—¡Ariacu isiuñü!

Auqui arrti Mateo atüraiti y sürotitü isiuñü Jesús.

<sup>10</sup> Au manu nanenese, arrti Jesús anancati basoti au nipurrti Mateo. Sürümanama bama bacobürara impuestorrü y arrübama maquiataca ane nomünantü uimia, amoncoma basoma ichepeti Jesús acamanu, y arrübama ito ñanunecasarrti.

<sup>11</sup> Pero arrümanuma fariseorrü nauquiche artraimia arrüna sane, ñanquitioma pünanaqui bama ñanunecasarrti Jesús sane:

—¿Causane aati maniqui aubesa maestro ichépe bama mayacobraça impuestorrü y arrübama tarucu nomünantü uimia?

<sup>12</sup> Arrti Jesúz oncoiti arrüna nurarrüma, auqui nanti ümoma:

—Champü nümocheti mercurrü ümo bama urria ümoma, ta ümo bama maunrrocono. <sup>13</sup> Amecosi apapensario nurria isane nümoche arrüna nurarrti Tuparrü sane icu Nicororrü: “Chirrancapü apacumana iñemo numuquianca. Arrüna nirrantümo es nauqui ane naupucuru itacuti quiatarrü”. Arrüñü chisecapütü nauqui itasuruma bama urria nisübörquirrimia, ta isecatü itasuruma bama tarucapae nomünantü uimia, nauqui puerurrü aiñorronconomacü.

*Arrüna arrtü chubacapü aübu numaquionco ümoti Tuparrü (ayunabo oñü)*

<sup>14</sup> Auqui arrümanuma ñanunecasarri Juan Bautista cuamatü esati Jesúz, ñanquitio ma pünanaquiti sane:

—¿Causane chayunabopüma bama anunecasa tacana arrübama fariseorrü y arrüsomü?

<sup>15</sup> Aiñumuti Jesúz nurarrüma:

—Chüpuerurrüpu ayunaboma y asuchema, arrübama tasuru ümo tübübürrü, mientras que arri naqui itübübüche anati acamanu ichepema. Pero iñatai ñana manu nanenese auche carübuti pünanaquimia maniqui itübübüche. Auqui caüma chübasopüma ui nisuchequirrimia isiuti.

*Machepecatarrü: Rrürüpütürrü y vinorrü tacana manunecataca*

<sup>16</sup> 'Champüti naqui marruparriancana ui arrüna iyebo. Itopiqui iñünanü yuirri manrrü

niquiopücü manu poma rrürüpütürrü. <sup>17</sup> Sane ito chüpuerurrüpü uiñahübu nuevurrü vinorrü nauqui oco ubau arrüba nitaqui numuquianca namoncoca, itopiqui bopobo taquiquia uirri. Ui arrüna sane caüma ensoratai manu vinorrü y omensoro ito manio taquiquia. Asi que mejor uiñahübu nuevurrü vinorrü ubau arrüba obebo taquiquia, tapü arapara vinorrü y tapü bopobo taquiquia. (Arrüna nirranunecaca tone tacana manu nuevurrü vinorrü.)

*Nitaquiumucuturrti Jairo y arrümanu paürrü iñenta naibirrti Jesús*

<sup>18</sup> Nauquiche aübapae chauqui nurarrti Jesús, tamanti üriatu manuma israelitarrü iñataiti acamanu esati Jesús. Bachesoyoti esati y nanti ümoti:

—Aübapae aco nichaquiumucu, pero süborico tato arrtü ayecatü aiña nehe onü.

<sup>19</sup> Auqui arrti Jesús atüraiti ichepe bama ñanunecasarri y süromatü isiuti maniqui ñoñünrrü.

<sup>20</sup> Acamanu ananca manu paürrü tütabe doce añorrü nacarrü aübu manu norrocorrü, tarucu nitaquisürükürrü ui narapaca notorrü cübobiqui. Auqui sürotü esati Jesús chacuquitatai nauqui aiñe nabeu naibirrti. <sup>21</sup> Sane arrüna ñapensacarrü: “Arrtü iñenta caüma nabeu naibi Jesús, entonces urriancañü tato”. <sup>22</sup> Arrti Jesús asarati tato chacuti, y nanti ümo manu paürrü:

—¡Tapü airruca, paürrü, urriancü tato, itopiqui aicococañü!

Au manu rratorrü urriante tato.

<sup>23</sup> Nauquiche tiñataiti Jesús au nipurrti maniqui yüriaburrü, arrtaiti chauqui tacomoraboma, ariorrüma aiñama cütü manu nitaquiumucuturrti

maniqui yüriaburrü. Aboma bama mapununu burrirri. Rabotü nareorrüma, y nitosibirrimia ui nisuchequirrimia. <sup>24</sup> Auqui nanti Jesús ümoma:

—¡Apaquicho auquina esaqui na cupiquirri! Champürrtü coiño, ane manumu.

Pero arrüma iyabomati. <sup>25</sup> Auqui baquichoroma uiti auquimanu. Arrti sürotipo au manu porrü. Aiñenti nehe manu cupiquirri. Auqui süborico tato, atüraiyo tato uiti. <sup>26</sup> Contoatai tusio au nanaiña manu cürrü arrüna nisamutenti Jesús.

*Torrüma urriancama tato uiti Jesús bama supuso*

<sup>27</sup> Nauquiche tüsürotitito Jesús auqui níporti maniqui yüriaburrü, torrü mañoñünca supuso süromatü ísiuti aëbu nitosibirrimia, namatü sane:

—¡Apucüru suichacu arrüçü Cristo enaqui nesarri familiarrü David!

<sup>28</sup> Nauquiche tüsürotitüpo Jesús, arrümanuma torrü cuamatü esati. Arrti Jesús ñanquitioti pünanaquimia:

—¿Apicocota arrüna arrtü puerurrü rracura aume?

Arrüma iñumutama:

—¡Sopicocota, Señor!

<sup>29</sup> Auqui arrti Jesús iñentati nisütorrüma y nanti ümoma:

—Rracurara aume, isiuqui arrüna amoncatü iñemo. <sup>30</sup> Au manu rratorrü urrian tato narrtarrüma. Auqui arrti Jesús encargaboti nurria ümoma, tapü asioma uraboimia. <sup>31</sup> Taipü sane uimia. Aübapae saliboma auqui manu esaquit, turapoimia isucarü macrirrtianuca au nanaiña manu cürrü, arrüna nisamutenti Jesús.

*Urriancati uiti Jesús naqui chüpuerurrüpü anita*

<sup>32</sup> Nauquiche aübapae süromati bama torrü esaquití Jesú, canati taman ñoñünrrü acamanu esati, naqui chüpuerurrüpü anita, itopiqui anati taman choborese auti. <sup>33</sup> Auqui arrti Jesú icüpürutiti maniqui choborese auquiti. Sane nauquiche puerurrü anitati tato maniqui ñoñünrrü. Enterurrüma manuma macrirrtianuca cütobüsoma ui arrüna sane, namatü:

—Champü tubarrtai au na cürrü Israel arrüna sane.

<sup>34</sup> Tapü arrümanuma fariseorrü namatü sane:

—Arrti naqui ñoñünrrü, bacüpüruti ümo machoboreca auqui macrirrtianuca itopiqui torrio üriacaboti uiti naqui üriatu bama machoboreca.

*Pucürusuti Jesús itacu genterrü*

<sup>35</sup> Arrti Jesú amencoti auqui nanaiña puebluca y poca, aübu bama ñanunecasarrti. Sürotítito ubau manio poca sinagoga auna cauta nantarrü iyoberabaramacü macrirrtianuca nauqui eama. Urapoiti nomirria icütüpü na arrtü türíabucati Tuparrü. Urriancama ito tato uiti arrübama maunrocono oboi arrüba aruqui nanaiñantai norrococa. <sup>36</sup> Nauquiche asaratitü ümo cütüpürrü macrirrtianuca, taquisürümantai ümoti. Itopiqui cuamatü esati tacana arrobe omiñarriatai nobirracapatachebo, champüti bacuirara yutacu. <sup>37</sup> Auqui nanti Jesú ümo bama ñanunecasarrti:

—Cütüpürrü bama macrirrtianuca choncoipüma arrüna urria manitacarrü. Ichepecacama tacana taman ñanaunrrü aübu tupubo trigo. Pero arrübama batrabacara ümoti Tuparrü ta mümanamantai. <sup>38</sup> Sane

nauquiche apanqui pünanaquiti naqui esache manu cosecharrü, nauqui acüputi ümo bama nesarrti trabajadorerrü nauqui atama.

## 10

### *Arrübama doce apostolerrü*

<sup>1</sup> Arrti Jesús batasuruti ümo bama doce ñanunecasarrti. Torrio uiti üriacoboma, nauqui puerurrü acüpuma ümo machoboreca auqui macrirrtianuca, y nauqui puerurrüma ito acurama aruqui nanaiñantai norrococa.

<sup>2</sup> Tonehio arrüba nürirrimia bama doce apostolerrü: Arrti Simón naqui nürirrtito Pedro, ichepeti yaruquitotiatoe nürirrti Andrés; arrti Jacobo ichepeti yaruquitotiatoe nürirrti Juan, tonema arrübama aütortti Zebedeo; <sup>3</sup> arrti Felipe, arrti Bartolomé, arrti Tomás y arrti Mateo naqui yacobrarrü impuestorrü; arrti Jacobo naqui aütortti Alfeo; arrti Lebeo nürirrtito Tadeo; <sup>4</sup> arrti Simón naqui auqui manu partidorrü cananista; arrti Judas Iscariote naqui uiche aipiaventecanatiti Jesús.

### *Bacüpuruti Jesús ümo bama ñanunecasarrti*

<sup>5</sup> Bacüpuruti Jesús ümo bama doce ñanunecasarrti aübu arrüna ñanunecacarrti ümoma sane:

—Tapü amecatü au puebluca auna cauta champüma bama israelitarrü. Tapü amecatü au manio puebluca au manu cürrü Samaria. <sup>6</sup> Amecosi apapacheroma manuma macrirrtianuca auqui na cürrü Israel, arrübama chaquionopümainqui iyoti Tuparrü, ta aboma tacana arrobe nobirraca omensoro. <sup>7</sup> Amecosi aburaboi que tüsaiyapae üriaburuti

Tuparrü. <sup>8</sup> Apacura ümo bama maunrrocono. Apitümoniancasama tato bama coiño. Apacura ito ümo bama upusara ñañeturrüma (lepra). Apicüpusuma bama machoboreca auqui macrirrtianuca. Arrüna nabüriaca torrio aume champürrtü apacompratio. Sane ito tapü apacobracama bama urriancama tato aboi.

<sup>9</sup> Tapü apacaca oro ni monirripü. <sup>10</sup> Tapü apacaca tapiquirri. Tapü apacaca ito rroparrü. Amecosi saneantai aübu arrüna ane aucütüpü. Tapü apacaca zapaturrü y tapü apacaca bastón. Arraño tusio te aume que arrti naqui batrabacara tiene que atorri utuburiboti.

<sup>11</sup> 'Arrtü apiñatai au taman pueblurü o au taman rranchurrü, apapacheti naqui ñoñünrrü macumananaunrrtai. Abasiquia au nipurri, cheperrü amecatito auqui manu pueblurü. <sup>12</sup> Arrtü apiñatai au taman porrü, apanqui nurria ümo bama pohoso. Amucanaño sane: "Taiquiana urria nabaca uiti Tuparrü". <sup>13</sup> Arrtü yasutiuma arrúmanu napanquiqui, urria nacarrüma. Tapürrtü chiyasutiupüma chücurusüopüma aboi. <sup>14</sup> Arrtü chiyasuriurupüma año y chirranrrüpüma oncoimia napanunecaca, amecosi ito auqui manu porrü o auqui manu pueblurü. Apipetobisaño nurria arrtü tünamequito nauqui, atusi ümoma que ane nipünatema. <sup>15</sup> Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrtü iñatai manu nanenese nesa bacurrtacarrü torrio carrticurrü ümo manu pueblurü. Arrúmanu carrticurrü manrrü fuerte pünanaqui manu torrio ümo bama pohoso auqui Sodoma y Gomorra.

*Mataquisünümamacacarrü*

**16** Nantito Jesús ümo bama ñanunecasarrti:

—¡Icüpucaño tacana arrobe nobirraca omeana nuitümüca! Arraño tiene que amasarai nurria autacuapatoe, tacana noirroborrù. Pero sí tapü ane causane aboi ümo maquiataca. Apiña tacana nututaquiquia. Champü causane oboi. **17** Amasai nurria, itopiqui arrübama macrirrtianuca tiene que autorriquia uimia ümo bama mayüriabuca, nauqui acurrтama abaübu. Aucüboriquia uimia au ba poca sinagoga cauta nantarrü meaboma bama israelitarrü. **18** Hasta iquanama año ito ñana esa bama tarucu näriacarrüma y esa bama mayarusürüca mayüriabuca auqui niyaca. Así que arraño caüma puerurrü apanitane nisüri isucarüma y isucarü nanaiña genterrü icu na cürrü. **19** Arrtü itorrimianama año mecu bama mayüriabuca, tapü ane nümoche aboi iyo arrüna apanitacabo o arrüna aburapoboibo isucarüma. Au manu nanenese ñana torrio aume uiti Bae Tuparrü arrüna apanitacabo. **20** Itopiqui champürrü aboiyapatoe arrüna apanitaca, ta uiti Espíritu Santo naqui anati au nabausasü uiti Uyaü.

**21** 'Arrübama mañoñünca itorrimianama bama yaruquitorrümantoe nauqui ataborimia. Aboma bama mayaüca torrioma ito ui bama yaütorrüma. Y arrübama mayaüca tüboricoma ümo bama yaütorrüma. Sane nauquiche coiñoma uimia. **22** Namanaiñantai tüboricoma aume auqui niyaca. Pero arrti naqui chübatachebopü ñacoconauncurrti iñemo, tonenti naqui iyebo uiti ñana esati Tuparrü au napese. **23** Arrtü itaquisünümacamana año au taman pueblurrü, auplesübu auqui manu. Amecosi au quiatarrü

pueblurü. Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü tiene que ise tato abarrüpecu antes que apiñanai au nanaiña puebla auna cürrü Israel.

<sup>24</sup> 'Arrti taman alumnorrü chüpuerurrüpü ane manrrü nüriacarri pünanaquiti maestro. Arri taman mosorrü chüpuerurrüpito ane manrrü nüriacarri pünanaquiti ipiatronetorrati. <sup>25</sup> Arri alumnorrü tiene que ataqueisürüti isiatai tacanati maestro. Arri mosorrü isiatai. Arrüñü tacanati aupatron. Arraño tacana bama imoso. ¿Uramapü sane aume, arrtü namatü iñemo choborese?

*Quiti ñünanache uirru*

<sup>26</sup> Tapü aupirruca ñünana bama aboma ausiu, bama tüboricatai aume. Itopiqui chüpuerurrüpü ane arrümanu chütusiopü. Nanaïña arrüna anecanatai tiene que atusi. <sup>27</sup> Arrüna aumeantai surapoi anecanatai, arraño tiene que aburaboi nurria isucarü macrirrtianuca. Tapü apiñanecata isucarüma. Arrüna surapoi ituru namumasuatai, arraño tiene que autosibine isucarü macrirrtianuca, nauqui atusi ümoma. <sup>28</sup> Tapü aupirruca ñünana bama itabaitama arrüna cürrü nocütüpü. Pero nuyausüpü chüpuerurrüpüma aitabaimia. Aupirru tone ñünanati Tuparrü naqui puerurrü aipenenoti año au infierno aübu nanaiña naüctüpü y nabausüpü.

<sup>29</sup> 'Bacobraca tamantai monimia itobo torrü nutaumanca. Pero arrti Tuparrü chüpuerurrüpü atacüru ñaquinorrti ni iyo nampü taman nutauma arrtü paquio acü. <sup>30</sup> Sane ito niqui nautanu abe mupacümuncunu uiti Tuparrü taiquiana taman.

**31** Sane nauquiche tapü aupirruca. Arraño manrrü naucua ümoti Tuparrü mopünanaqui nutau-manca.

*Arrübama urapoimia nürirrti Jesucristo isucarü genterrü*

**32** Nantito Jesús ümoma:

—Arrübama urapoimia isucarü macrirrtianuca que icocoromañü, arrüñü ito surapoi isucarüti Iyaü naqui anati au napese que arrüma nirra-nunecasama. **33** Tapü arrübama mapaña isucarü macrirrtianuca que chisuputarapümañü, arrüñü ito tiene que suraboi isucarüti Iyaü naqui anati au napese que arrüma chitonempüma airra-nunecasa.

*Uiti Jesús cuatü bahiquirri icu cürrü*

**34** Nantito Jesús ümoma:

—Arraño apapensaca que arrüñü isecatü nauqui manrrü urria nacarrüma bama macrirrtianuca icu na cürrü. Abu chüsanempü. Auqui niyaca caüma ane bahiquirri. **35** Isecatü nauqui atüborimia bama mayaüca ümo bama yaütorrüma y arrüba cupiquiquia ñome niyupaparrü, arrüba tüboposo ñome niyupaparrtorrü. **36** Sane caüma enemigorrüma ümomantoe abu, familiarrüma.

**37** 'Arrti naqui manrrü nicuarri yaütoti y nipiacütoti ümoti rropünanaquiñü, chüpuerurrüpü yasuriurutito. Isiatai arrti naqui manrrü nicuarri yasuriuruti. **38** Arri naqui chirranrrüpü ataquisürü tacana arrüñü, chüpuerurrüpü yasuriuruti. **39** Arri naqui

chirranrrüpü aco auqui niyaca, ensoro pünanaquiti nisüberquirrti au napese. Tapü arrti naqui coiño auqui niyaca, tonentí naqui iyebo uiti au napese ichepeñü.

### *Nucua uiti Tuparrü*

**40** Nantito Jesús ümoma:

—Arrti naqui yasuriuruti año, yasuriurutiñü ito. Arrtü yasuriurutiñü, arrti Tuparrü yasuriurutitito ta uiti aicüpuruñü. **41** Arrti naqui yasuriurutiti taman profetarrü itobo arrüna ñanitacarrti au nürirrti Tuparrü, ane nicuarrti uiti Tuparrü isiu tacana arrüna nicua bama profetarrü. Arrti naqui yasuriurutiti taman ñoñünrrü naqui buenorrü au nisüberquirrti, ane ito nicuarrti uiti Tuparrü isiu tacana arrümanu nicuarrti maniqui ñoñünrrü buenorrü. **42** Arrtü anati naqui macumanana taman basorrü turru ümoti naqui manrrü taquisüratai uturuqui bama nirranunecasa, ane ito nicuarrti au napese itobo.

## 11

### *Arrübama yacüpusurrti Juan Bautista*

**1** Nauquiche tüchauqui ñanunecacarrti Jesús ümo bama doce ñanunecasarrti, sürotitü auqui manu anunecati ubau ba piquiataca puebluca y poca.

**2** Arrti Juan Bautista anancati au preso. Ipiatenti nanaiña arrüna isamutenti Cristo. Auqui bacüpuruti ümo bama torrü ñanunecasarrti, nauqui ariorrüma esati Jesús **3** anquirioma anquirioma pünanaquiti:

—¿Arrücü Cristo, naqui yebobotü, o tiene que suparrüpера cümenutiqui?

**4** Aiñumuti Jesús:

—Amecosi aburaboi isucarüti Juan enterurrü arrüna amarrtaí y arrüna amoncoi. **5** Aburasoi isucarüti que arrübama supuso asarama tato. Arrübama chamencopü amencoma tato. Arrübama maunrrocono ui lepra urriancama tato. Arrübama chonaunpüma onauma tato. Arrübama tücoño süboricomá tato. Arrübama taquisürü, abe omirria manitacaca isucarüma, arrüba uiche ataesübuma eanaqui nomünantü. **6** Aburasoi ito isucarüti arrüna sane: Urriampae nacarrüma bama oncomatü nurria iñemo.

**7** Nauquiche tüsüroma tato manuma ñanunecasarri Juan, arrti Jesús manitanati icütüpüti Juan isucarü manuma macrirrtianuca, nanti:

—¿Isane nümoche abacatü aucutanu au rroense numo apapaseacati Juan? ¿Taqui abacatü amasaraíti ñoñünrrü naqui tacana taman nihi tutairri arrüna ane mapetonono ui maquiütürřü? No, champürrü sane nacarri Juan. **8** ¿O abacatü amasaratí taman ñoñünrrü, naqui champü tacanache naibiquirrti? Arraño tusio aume que arrübama champü tacanache naibiquirrimia aboma au nipo bama mayüriabuca. **9** ¡Isanempü nümoche abacatü! ¿Taqui abacatü amasaratí taman profetarrü? Bien ñemanauntu, arrti te profetarrti. Manrrüqui nüriacarri pünanaquiti profetarrü. **10** Arrti Juan tonenti maniqui coreorrü uiti Tuparrü. Ane te corobo icütüpüti Juan arrüna sane nurarrti Tuparrü ümoti Cristo: Rracüpuca ümoti taman coreorrü nauqui acusürüti, aicoñocoti cutubiurrü

acümenucu.

**11** Ñemanauncurratoe sucanañü aume –nanti Jesú斯 ümo genterrü–, icu na cürrü champü tanati naqui manrrü nüriacarrti pünanaquiti Juan Bautista. Pero auna cauta üriabucati Tuparrü, arrti naqui chitonempatai ane manrrü nüriacarrti pünanaquiti Juan.

**12** 'Auqui numo aübo ayeti Juan Bautista anunecatí, tanancatai nüriacarrti Tuparrü hasta caümainqui. Pero aboma bama churriampatai ümoma, sane nauquiche rranrrümampae aitochenacama. **13** Itopiqui arrti Moisés y namanaiña bama profetarrü urapoimiacaü arrünarrtü üriabucati Tuparrü. Numo cuati Juan, chauqui tirranrrü acoco nurarrüma tücañe. **14** Arrtü aurrianca apicoco arrüna sane, entonces apicoco. Arrti Juan tonenti profetarrü Elías, naqui yebobotü. **15** Arraño ane namumasu, amonsapesio.

**16** Nantito Jesú斯:

—¿Aübucheþü ichepecanama bama macrirrtianuca arrüna tiemporrü? Arrübama macrirrtianuca caüma tacana masiomanca. Cupiusuma au plaza y tosibicoma ümo bama icumpañeruturrüma: **17** “Supapunuca burrirri aume, pero chautococapü. Supasoniquia aume arrüna orronenatai, pero chabareocapü”.

**18** Itopiqui numo cuati Juan, amucanaño que anati choborese auti ui arrüna amarrtaí charucupatai niyacarrti y chichabotipü vinorrü. **19** Auqui isecatito arrüñü naqui Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü. Irraca, ichaca y aburapoi iñemo que arrüñü chaborrüñü y tarucu nirracá. Amucanaño

ito que arrüñü amigorrüñü ümo bama tarucu nomünantü uimia y arrübama mayacobraça impuestorrü. Pero tusiatai arrüna ñapanaucurrti Tuparrü ui arrüna urria isamutenti auna icu na cürrü.

Sane ñanunecacarrti Jesús.

*Arrüba puebla auna cauta chicocoromatipü  
Jesús*

<sup>20</sup> Auqui arrti Jesús macuansomoconoti ümo bama pohoso ubau manio puebla auna cauta manrrtai ñasamucurrti milagrorrü tücañe. Itopiqui arrüma champürrtü iñorronconomacü. <sup>21</sup> Nanti sane ümoma:

—Autaquisürucatai bama auqui manio puebla Corazín y Betsaida. Arrübama pohoso au manio puebla Tiro y Sidón tarucu nomünantü uimia tucañe. Pero arrtü nampü omirriante arrüba milagrorrü taha tücañe, coboipü aiñorronconomacü, aibioma luto y manrrü tübütürrü itama, na atusi orronene ümoma. <sup>22</sup> Bien sucanañü aume. Arrtü iñatai manu nanenese nesa bacurrtacarrü, tiene que atorri aume manrrü fuerte carrticurrü pünanaqui arrüna torriobo ümo bama auqui Tiro y Sidón. <sup>23</sup> Y arraño bama auqui Capernaum, napaquioncopü tarucu manauncurrü aume. Pero arraño tiene que autapeneca au nusutu cürrü. Arrtü nampü omirriante arrüba milagrorrü au manu pueblurrü malorrü Sodoma tücañe, aninquipü caüma, itopiqui iñorronconomacüpü, y chiñarriopü. <sup>24</sup> Ñemanauncurratoe sucanañü aume —nanti Jesús, —au manu nanenese ñana nesa

bacurrtacarrü, arraño tiene que atorri aume carrticurrü manrrü fuerte pünanaqui arrüna carrticurrü torriobo ümo bama pohoso auqui Sodoma.

### *Ausiapata yesañü apacansa*

<sup>25</sup> Au manu tiemporrü arrti Jesús meaboti sane:

—Arrüçü Iyaü ane nüriaca ümo napese y ümo cürrü ito. Ñachampiencaca aemo, itopiqui aiñanecaquio arrüba sane pünanaqui bama namatü que tarucu ñapanaucurrüma y aitusiancaquio isucarü bama masiomanca. <sup>26</sup> Sane te Iyaü. Itopiqui sane arrüna narrianca.

<sup>27</sup> Auqui nanti Jesús ümo manuma amoncoma acamanü:

—Arrti Iyaü itorrimiatati isüriacabo ümo nanaiñantai icu na cürrü. Arrüñü Aütortti Tuparrü. Champüti naqui isuputaratiñü nurria, arrtiatai Iyaü. Y champüti naqui isuputaratiti nurria Iyaü, arrüñüantai ichepe bama itusiancacati isucarüma. <sup>28</sup> Ausiapata tauna yesañü namanaiña bama batachebo ui tarucu penarrü aboi, y ui napacoconauncu ümo bacüpucuca. Apacansa. <sup>29</sup> Apacoconaun iñemo, amonsoi nisura, apiña isiuquiñü, arrüñü champü causane sobi au nisüborigui. Tarucu nibuenucu, sobi macansara nabausüpü. <sup>30</sup> Arrüna nirracüpucu aume champürrtü cuerrtarrü naqui apicoco. Puerurtai año apisamune.

## 12

*Nubatrabacaca      au      nanenese      nesa  
macansacarrü*

<sup>1</sup> Au manu tiemporrü tücañe, taman nanenese nesa macansacarrü, arrti Jesús sürotitü ichepe

bama ñanunecasarrti auqui manio ñanaunca, arrüba cauta ane trigo. Arrümanuma ñanunecasarrti cürüpüoma. Auqui baurrtaquiomma chimiantai nüta trigo y basoma. <sup>2</sup> Arrübama fariseorrü nauquiche arrtaimia arrüna sane, namatü ümoti Jesús:

—¡Asasatü. Arrübama anunecasa baurrtaquiomma nüta trigo, abu churriampü batrabaca au nanenese nesa macansacarrü!

<sup>3</sup> Aiñumuti Jesús:

—¿Taqui champürrtü lehebo año icu Nicororrü arrüna isamutenti David tücañe ichepe bama icumpañeruturrti, nauquiche cürüpüoma?

<sup>4</sup> Sürotipo au niporrti Tuparrü aübuma, iyarioma manio pan mosamamecana ümo bamantai sacerdoterrü. <sup>5</sup> ¿Taqui champürrtü lehebo año ito arrüna nantü au nüriacarrü uiti Moisés sane? Arrübama sacerdoterrü chümacansarapüma au nanenese nesa macansacarrü. Batrabacarama au niporrti Tuparrü. Pero ta champü nipünatema uirri.

<sup>6</sup> Arrüñü ane manrrü nisüriaca pünanaqui bama batrabacara au niporrti Tuparrü.

<sup>7</sup> Arraño champürrtü iyebo aboi arrüna nantü au Nicororrü: “Manrrü irranca nauqui ane naupucuru itacuti quiatarrü, pünanaquirrtü apacumanaca numuquianca iñemo”. Arrtü nampü iyebo aboi, quiubupü abasiquia apanita arrüna churriampü ümoti naqui champü nipünantenti. <sup>8</sup> Itopiqui arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, ane ito nisüriaca ümo arrüna nanenese nesa macansacarrü.

*Arrti maniqui ñoñünrrü süübatai neherrti*

**9** Auqui arrti Jesús sürotitü auquimanu. Sürotipo au manu porrū sinagoga. **10** Acamanupo anancati taman ñoñünrrü naqui süübatai neherrti. Arrümanuma fariseorrü bapacheroma niquiubuma causane nauqui urabomati Jesús. Ñanquitioma pünanaquiti, namatü:

—¿Urria bacura ümo bama maunrrocono au nanenese nesa macansacarrü?

**11** Aiñumuti Jesús:

—Supiarrtü anati taman abuturuqui naqui paquio niyaburrti nobirrama au cütubirri au nanenese nesa macansacarrü. ¿Aensapü chüsürotitüpü aiquiaübuti tanene au nanenese nesa macansacarrü? **12** Arraño tusio nurria aume que manrrtai nicuarrti ñoñünrrü pünanaqui taman nobirrarrü. Sane nauquiche urria uisamune arrüna urria au nanenese nesa macansacarrü.

**13** Auqui nanti Jesús ümoti maniqui ñoñünrrü:

—¡Aipesünaca nehe!

Ipesünacatati maniqui ñoñünrrü. Au manu rratörri urriante tato tacana arrümanu quiatarrü.

**14** Arrümanuma fariseorrü caüma süromatü türüpo auqui manu esaquiti Jesús. Auqui baparioma causane uimia nauqui aitabairomati Jesús.

### *Piaracarrü icütüpüti Jesús*

**15** Pero arrti tusiatai ümoti. Sane nauquiche sürotitito auquimanu. Cütüpürrü genterrü sürotü isiuti. Isiu na namenrrti bacurarati ümo namanaíña bama maunrrocono.

**16** Macuansomoconoti ümoma, tapü urapoimia isucarü bama macrirrtianuca. **17** Arrüna nisamutenti Jesús, ta nauqui acoco arrüna

urapoiti tücañe profetarrü Isaías, nauquiche nanti:

**18** Sane nurarri Tuparrü:

Tonenti naqui baserebioti iñemo y tacümanauncunuti sobi.

Bien cuasürüti iñemo.

Tonenti naqui ipucünuncatai icuatati.

Tiene que rracüpu niyesa Espíritu au nausasürri.

Tiene que ito urabooiti isucarü macrirrtianuca causane niyüçü nirracurrtaca aübuma.

**19** Chüpuerurrüpü nauqui ahiti, ni atosibitipü, ni uratoquitipü yusiu cayaca.

**20** Chübachebotipito chacu bama champüqui nicusürrüma, ni uratoquitipü ümoti naqui tarucapae nisuchequirriti.

Chübatachebotipü cheperrtü urriante uiti nanaiña arrüna urria au narrtarri Tuparrü.

**21** Y nanaiña genterrü icuqui na cürrü tiene que oncotü ümoti.

*Namatü ümoti Jesús ane nüriacarri uiti choborese*

**22** Auqui iquianamati esati Jesús maniqui taman ñoñünrrü naqui chasarapütü, y chüpuerurrüpü anitati, itopiqui anati taman choborese auti. Arriți Jesús bacurarati ümoti. Sürotitü choborese auquiti uiti. Sane nauquiche arrti maniqui ñoñünrrü asarati tato y puerurrü ito anitati tato.

**23** Enterurrü manuma macrirrtianuca amoncomá acamanu cütobüsoma ui arrüna nisamutenti Jesús, namatü:

—¿Taqui tonenti Cristo naqui cuabotü eanaqui nesarri familiarrü David?

**24** Nauquiche oncoimia bama fariseorrü arrüna sane, namatü:

—Arrti naqui ñoñünrrü bacüpuruti ümo bama machoboreca auqui macrirrtianuca, solamenterrü itopiqui torrio üriacaboti uiti Beelzebú naqui üriatu bama machoboreca.

<sup>25</sup> Pero arrti Jesús chauqui tütusiatai ümoti arrümanu ñapensacarrüma, nanti ümoma:

—Supiarrtü ane taman nación. Arrübama mayüriabuca bahiyoma ümomantoe. Arrümanu nación chüpuerurrüpü urura, mameso nüriacarrü. Isiatai arrtü ane taman familiarrü o taman pueblurü auna cauta tüboricomantai ümomantoe, chüpuerurrüpü urura, tiene que aiñarri.

<sup>26</sup> Sane ito pasabo ümoti choborese, arrtü bacüpurutipü tanene auqui macrirrtianuca ümo bama machoboreca. Uirrtiatoepü mameso nüriacarri, chüpuerurrüpü urura nicusüurrti.

<sup>27</sup> Arraño amucanaño que arrüñü rracüpuca ümo machoboreca auqui macrirrtianuca ui nüriacarri naqui yarusürürrü choborese. ¿Carü arrübama napanunecasa quitipü naqui üriacache arrüna uiche puerurrüma acüpuma tanene ümo machoboreca? ¿Aensapü ui nüriacarri choborese ito? A ver te urama sane ümo arrüna napanitaca iñemo. <sup>28</sup> Pero arrtü ñemanauntu —

nanti Jesús—, rracüpuca ümo machoboreca auqui macrirrtianuca ui nüriacarri Espíritu Santo, naqui cuati esaquití Tuparrü, auqui caüma tusiatai que chauqui türíabucati Tuparrü abarrüpecu. <sup>29</sup> Chüpuerurrüpü uiquiaübu nenarirrri naqui tarucu nicusüurrti arrtü chütomoenotipü primero osoi.

<sup>30</sup> Nantito Jesús:

—Arrti naqui chocümanapü ichacuñü, tüboricotiatai iñemo. Arrti naqui chübatasurutipü ichepeñü ümo macrirrtianuca isiuñü, iñarrimiacata arrüba omirria. <sup>31</sup> Sane nauquiche sucanañü aume, que puerurrü arrimiaca tato aruqui nanaiñantai nomünantü aboi. Pero arrti naqui churriampatai nurarri tó Ümoti Espíritu Santo, chüpuerurrüpü ane marrimiacatarrü ümoti. <sup>32</sup> Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, arrtü anati naqui churriampatai nurarri iñemo, ane marrimiacatarrü tato ümoti. Pero arrtü anati naqui churriampatai nurarri ümoti Espíritu Santo, chüpuerurrüpü ane marrimiacatarrü tato ümoti, ni aunampü icu na cürrü, ni au napesepü ñana.

*Puerurrü atusi isane naca plantarrü isiuqui  
nütarrü*

<sup>33</sup> Nantito Jesús ümoma:

—Arrtü ane taman suese urria, üta ito omirria. Tapürrtu ane taman suese churriampü, chomirriampito nütarrü. Sane nauquiche usuputacai suese ui nütarrü, arrtü urria o churriampü. <sup>34</sup> Sane ito arraño bama niñupariente noirroboca, chüpuerurrüpü urria arrüna napanitaca, itopiqui malorrü año. Arrüna ane au nuyausasü tone arrüna manitate. <sup>35</sup> Arrti ñoñünrrü buenurrü, manitanati arrüba omirria, itopiqui arrüba omirria abe au nausasürri. Tapü arrti naqui ñoñünrrü malorrü, manitanati arrüba chomirriampü, itopiqui arrüba chomirriampü abe au nausasürri. <sup>36</sup> Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Ñana au manu nanenese nesa bacurrtacarrü, tiene que apacurrtario

nanaiña arrüba chomirriampatai napanitaca tücañe. <sup>37</sup> Itopiqui tiene que apacurrtá isiuqui arrüna napanitaca. Arrti naqui manitanatai ane nipünatenti. Pero arrti naqui besüro nurarrti, champü isane aübuti.

### *Manquioma milagrorrü*

<sup>38</sup> Auqui namatü ümoti Jesús manuma fariseorrü y arrümanuma maestro ümo nüriacarrü:

—Maestro, suirranca nauqui asamu taman milagrorrü suisucarü, nauqui atusi suiñemo que arrüçü ayecatü esaquiti Tuparrü.

<sup>39</sup> Iñumutati Jesús manu nurarrüma:

—Arrüna genterrü auna y arraño bien malorrü, chapaquioncañopü iyoti Tuparrü. Aurrianca amasarai señarrü y milagrorrü. Chüpuerurrüpü atorri quiatarrü señarrü y milagrorrü aume, cu-nauntañantai manu señarrü uiti profetarrü Jonás, arrüna pasabo tücañe ümoti. <sup>40</sup> Itopiqui arrti Jonás anancati cübobi manu yarusürürrü nopiocorrü, trerrü naneneca y trerrü tobiquia nacarrti ahu. Sane ito pasao iñíemo arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, tiene que yaca cütu eana cürrü trerrü naneneca y trerrü tobiquia. <sup>41</sup> Arrtü iñatai manu nanenese nesa bacurrtacarrü, arrümanuma mañoñünca auqui manu pueblurrü Nínive tücañe, atürayoma y uimia caüma uraboimia carriticurrü ümo na genterrü nesa arrüna tiemporrü. Itopiqui arrüma tücañe iñorronconomacü, numo anancati Jonás manunecanati ümoma, tapü asioma aübu arrüna churriampatai nisüboriguirrimia. Arraño caüma chaurriancapü apicocoroti naqui manrrü pünanaquiti Jonás, ta arrüñü. <sup>42</sup> Arrümanu ito

paürrü nüriaburrü aqui tauna ümo mancarrü, atüraiyo ito ñana arrtü iñatai manu nanenese nesa bacurrtacarrü y uirri caüma urapoi carrticurrü ümo na genterrü nesa arrüna tiemporrü, itopiqui tone cuatü tücañe aqui iche nauqui onsaperio ñanunecacarri Salomón. Arraño caüma chaurriancapü apicocoroti naqui manrrü pünanaquiti Salomón, ta arrüñü.

*Basúcübücoti tato choborese auna cauta anancati*

<sup>43</sup> 'Arrtü anati taman choborese aübo aiquiaüberutiyü auquiti taman ñoñünrrü, amencotiatai eana rroense auna cauta champü turrü, yapachequirrti arrüna cauta acansati. Arrtü chümatamünanatipü, <sup>44</sup> aqui caüma mapensarati: "Yeca tato au nipo, arrüna auquiche saliboñü". Arrtü basúcübücoti tato, icuñunutiti maniqui ñoñünrrü tacana arrone porrü bien sunucunu, bien coñocono y cücheca. <sup>45</sup> Auqui caüma sürotitü atasuti ümo bama siete maquiataca machoboreca manrrü malorrüma pünanquiti, nauqui aüroma ichepeti avivimia auti maniqui ñoñünrrü. Sane nauquiche manrrü churriampatai nisüberorquirrti. Sane tiene que apasa ümo na genterrü malorrü arrüna tiemporrü.

*Nipiacütoti Jesús y arriübama yaruquitorrti*

<sup>46</sup> Nauquiche anancatiqui Jesús manitanati ümo genterrü, aqui iñatai nipiacütoti ichepe bama yaruquitorrti. Arrüma süsioma türupo, rranrrüpüma aparimia aübuti. <sup>47</sup> Tamanti urapoiti isucarüti Jesús, nanti ümoti:

—Napacüma y bama aruquitaiqui aboma auna türöpo, rranrrüma aparimia aübucü.

**48** Pero arrti Jesús nanti ümoti maniqui urapoiti isucarüti:

—¿Ñacusánempito nipiacü, y ñacubamapito bama masaruquitaiqui?

**49** Auqui masamunuti señarrü ümo bama ñanunecasarri, nanti ümoma:

—Arrübama nirranunecasa tonema tacana nipiacü, y tonema bama masaruquitaiqui.

**50** Itopiqui cualquierarriatai naqui icocota arrüna yacüpucurrti Iyaü, naqui anati au napese, tonenti saruqui y tone niquiasi y nipiacü. Sane nanti Jesús ümo genterrü.

## 13

### *Machepecatarrü: Arrti naqui mancüturu*

**1** Au manuinqui nanenese arrti Jesús sürotitü auqui manu porrü arrüna cauta anancati. Sürotitü atümoti abeu manu narubaitu turru. **2** Sürumanama macrirrtianuca iñataimia acamanu esati. Süroti au taman barco, arrüna ananca esa nabeurrü, tümonsoti ahu. Enterurrü genterrü ane abeu narubaitu turru. **3** Auqui manunecanati ümoma aruqui nanaiñantai. Urapoitito isucarüma arrüna machepecatarrü sane:

—Tamanti ñoñünrrü sürotitü ancütuti au niyorrti. **4** Isiu na yasupiucurrti niyorrü, abe arrüba bupaquio isiu cutubiurrü. Auqui cuantio nutaumanca y yubario. **5** Piquiataca bupaquio omonü canca, auna cauta chimiantai cürrü. Orratorrtai ububaüro, itopiqui chotüsapü nubacarrü. **6** Nauquiche tütane ape surrü

bosübo uirri. Champü te nurria niyurranacarrü.  
 7 Piquiataca bupaquio omeana cümeaca. Musunaun arrümanio cümeaca y chiyebopü ito oboi manio plantamanca. 8 Pero piquiataca niyoca bupaquio eana arrüna urria cürrü. Sane nauquiche ububaüro y musunaun. Urriampae nobütacarrü. Abe ba pachebo cien granurrü. Piquiataca pachebo sesenta y abe ito ba pachebo treinta granurrü. 9 Arraño ane namumasu, amonsapesio te.

*Itopiquiche arrüba machepecataca*

10 Auqui arrümanuma ñanunecasarrti Jesús süromatü esati, nauqui namatü ümoti:

—¿Causane asiquia anitario machepecataca isucarü macrirrtianuca? Cuestarrü aye uimia.

11 Auqui iñumutati Jesús:

—Aumeantai tusio uiti Tuparrü causane arrüna niyücurru taha auna cauta ane nüriacarri. Pero arrübama macrirrtianuca chüpuerurrüpü atusi ümoma. Chütorriopü ümoma uiti Tuparrü.

12 Itopiqui arrti naqui tusio ümoti torrioqui manrrü ipiacaboti, pero arrti naqui chütusioyü nurria ümoti, hasta arrümanu chimiantai ipiacati carübu pünanaquiti. 13 Sane nauquiche rranunecaca oboi machepecataca, itopiqui arrüma arrtanaunrrüma y onaunrrüma ito, pero chentienderrüpüma. 14 Sane cocono arrümanu urapoiti profetarrü Isaías tücañe:

Arraño tiene que amoncoi, pero chüpuerurrüpü aüro au nautanu.

Tiene que amasacatito, pero chüpuerurrüpü aye au namasata arrüna amarrtai.

15 Itopiqui tarucu nitai nabausasü.

Uirri arrüna chautanunauncapü ümo arrüna arrtü  
ane isane amoncoi.

Abaca ito tacanarrtü umamana nausüto,  
chamasacapütü nurria.

Sane nauquiche chüpuerurrüpü aye aboi,  
chüpuerurrüpü ito apíñorronconao y  
chüpuerurrüpito autaesübu sobi eanaqui  
nomünantü.

<sup>16</sup> Nantito Jesús ümo bama ñanunecasarri:

—Pero arraño urriampae nabaca itopiqui  
amasacatü ui nausüto y súro au nautanu arrüna  
amoncoi. <sup>17</sup> Ñemanauncurratoe sucanañü aume,  
sürümanama bama profetarrü y arrübama urria  
nisüberiquirrimia tücañe, rranrrrüpüma asaraimia  
arrüna amarrtai caüma. Rranrrüpüma ito  
onsaperioma, arrüna amoncoi caüma, pero  
chiyebopü ümoma, itopiqui coiñoma.

*Arrti Jesús urapoiti isane ümoche arrümanu  
machepecatarrü apüti naqui mancüturu*

<sup>18</sup> Nantito Jesús:

—Suraboira ito caüma ausucarü isane  
nümoche arrümanu machepecatarrü ümoti  
maniqui ñoñünrrü sürotitü ancütuti. <sup>19</sup> Aboma  
bama oncoimia arrüna manitacarrü icütüpü  
nüriacarri Tuparrü, pero chentienderrüpüma  
ümo. Iyebo uimia tacana nubaca arrümanio  
niyoca bupaquio isiu cutubiurrü. Cuati choborese  
iquiaübutati arrümanio omirria manitacaca auqui  
nausasürrüma, tacana manio nutaumanca.  
<sup>20</sup> Arrümanio niyoca bupaquio omonü canca  
isiu tacana arrübama oncoimia nurarri Tuparrü  
y yasutiuma aübu nipucünuncurrüma. <sup>21</sup> Pero  
chipiacapüma asamuma tairri. Ui arrüna

ñacoconauncurrüma ümoti Tuparrü, taquisürüma y aboma bama tüboricomantai ümoma. Sane caüma orratorrtai iñocotama arrüna ñacoconauncurrüma ümoti Tuparrü. <sup>22</sup> Arrümanio niyoca omeno cütu omeana cümece, isiu tacana bama oncoimia arrüna nurarri Tuparrü, pero ñana manrrü aboma yusiu arrüba nenarri nantai cürrü. Itopiqui tarucapae penarrü uimia iyo nisüboriguirrimia. Ui arrüna sane ñapensacarrüma, tacurusu ñaqioncorrüma iyoti Tuparrü. <sup>23</sup> Pero arrümanio niyorru omeno cütu au manu cürrü urria, ta tacana bama oncoimia nurarri Tuparrü, iyebo uimia. Y urria nisüboriguirrimia. Aboma tacana manu niyorru bachebo cien granurrü, piquiataca tacana ba pachebo sesenta granurrü, o tacana manu ütao treinta granurrü auqui taman niyorru.

*Machepecatarrü: Narrüchopüro churriampü eana trigo*

<sup>24</sup> Auqui arrti Jesús urapoiti arrüna quiatarrü machepecatarrü: —Arrüna arrtü üriabucati Tuparrü oemo, isiu tacanati maniqui taman ñoñünrrü mancütu urria niyo trigo au niyorri. <sup>25</sup> Au tobirri nauquiche tümanumuma macrirrtianuca, cuati maniqui nesarri enemigorrü ancütuti narrüchopüro eana nesarri trigo, arrümanu isiu nacarrü tacana trigo, abu churriampü. <sup>26</sup> Ubaüro arrümanu trigo, abe nütarrü. Ubaüro ito manu narrüchopüro. <sup>27</sup> Sane nauquiche süromatü manuma mamosoca uraboimia isucarüti naqui iyoche: “Señor, arrükü ancütuca aucutanu arrüna urria au naho. ¿Causanempü nauqui ataso ito caüma

ui narrüchopüro?" <sup>28</sup> Auqui arrti maniqui iyoche nanti ümoma: "Arrüna sane es uiti naqui tüboricatai isuatañü". Auqui arrümanuma mamosoca ñanquitioma pünanaquiti maniqui iyoche: "Arrianca nauqui sopiquiyaurio manio narrüchopüro?" <sup>29</sup> Aiñumuti maniqui iyoche: "No, tapü apiquiyauquo, itopiqui arrtü apiquiyauquo rrepente boquiyauru ito manio trigo abe acamanu omeana. <sup>30</sup> Mejor apiñoco, tari ñusunauna juntorrü cheperrü tupubu trigo. Auqui caüma rracüpuca ümo bama niyesa trabajadorerrü aiquiyaübuma primero arrümanio narrüchopüro nauqui aiñonocoma. Auqui ito caüma tana manu trigo nauqui ahübu iquiana nipo.

### *Machepecatarrü: Niyo mostaza*

<sup>31</sup> Iñatatito quiatarrü machepecatarrü, nanti sane:

—Arrüna nüriacarrti Tuparrü oemo, es tacana arrone niyo mostaza sürocütu uiti taman ñoñünrrü au niyorrti. <sup>32</sup> Ñemanauncurratoe chitonempatai arrümanu niyo mostaza. Tapü arrtü ubaüro, isamunü sürüumanarrü tacana suese. Arrüba nutaumanca caüma pasumenunu yocütüpü nipiarrü.

### *Machepecatarrü: Levadura*

<sup>33</sup> Iñatatito Jesús arrüna quiatarrü machepecatarrü isucarü macrirravianca, nanti sane:

—Arrüna nüriacarrti Tuparrü oemo ta tacana arrümanu nürirri levadura arrüna uiche atusa tubarrirri arrtü masamuca pan. Taman paürrü iñata eana tubarrirri, auqui bien icorauta, nauqui aiñarri nurria eana manu tubarrirri.

*Umoche arrüba machepecataca*

<sup>34</sup> Arrti Jesús nanaiña urapoiti isucarü genterrü oboi machepecataca. Chümanitanatipü ümoma mientras que chiñatatipü machepecatarrü.

<sup>35</sup> Pasao arrüna sane, nauqui acoco arrümanu turapoiticaü tücañe taman profetarrü, nauquiche maconomonoti sane:

Rranitaca yupu machepecataca.

Surapoi arrüna ananca anecana, auqui numo maübo urriane na cürrü sobi, nanti Tuparrü.

*Urapoiti Jesús isane nümoche arrüna machepecatarrü apü narrüchüpüro eana trigo*

<sup>36</sup> Auqui arrti Jesús masamunuti nariorrü ümo macrirrtianuca. Sürotipo au taman porrü. Aca manu arrübama ñanunecasarri cuamatü esati y namatü ümoti:

—Urasoi suisucarü, isane nümoche arrümanu machepecatarrü, narrüchopüro au ñanaunrrü.

<sup>37</sup> Auqui urapoiti isucarüma, nanti sane:

—Arrti maniqui mancüturu, ta arrüñü, naqui Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü. <sup>38</sup> Y arrümanu ñanaunrrü tone arrüna cürrü. Arrümanu niyo trigo, tacana arrübama macoconaunrrüma ümoti Tuparrü. Tapü arrümanu narrüchopüro tonema bama macoconaunrrüma ümoti choborese. <sup>39</sup> Tapüti maniqui enemigorü uiche aiñaniontiño cütu manio narrüchopüro, tonenti naqui choborese. Arrümanu nitaca trigo tone arrüna arrtü tiñatai ñapacümuncuturri Tuparrü. Arrümanuma trabajadorerrü ta tonema bama angelerrü esaquití Tuparrü. <sup>40</sup> Arrümanu narrüchopüro amontonabo nauqui

oho ui pese. Sane ito ñana pasabo, arrtü tiñatai ñapacümuncuturrti Tuparrü. <sup>41</sup> Arrüñü Nemanauncurratoe Ñoñünrrü tiene que rracüpu ümo bama niyesa angelerrü nauqui aipenenoma auqui manu cauta ane nisüriaca arrübama bachebo macocotorrü y arrübama isamutema nomünantü. <sup>42</sup> Tiene que apenema au horno ui bama angelerrü auna cauta ane pese. Acamanu tarucu nareorrüma y botoquio nohorrüma ui nitaquisürütürümä. <sup>43</sup> Tapü arrübama isamutema arrüna yacüpucurrti Tuparrü, tiene que anentarrü uimiä tacana ui surrü auna cauta ane nüriacarri naqui Yaütorrüma. Arraño ane namumasu, amonsapesio te.

*Machepecatarriü: Arriüna monirri anecana*

<sup>44</sup> Arrtü üriabucati Tuparrü oemo pasabo tacana uiti taman ñoñünrrü naqui matamünana monirri cütu. Arrti caüma iñanecatati tatito auna cauta ananca. Ui arrüna sane tarucu nipucünuncurrti, süroti tato au nipurrti aipiaventecanatiño nanaiña arrüba nenarrirrti, nauqui acomprarioti arrümanu cürrü, cauta ane manu chama monirri.

*Machepecatarriü: Perla tarucu nicuarrü*

<sup>45</sup> Nantito Jesús ümoma:

—Arrtü üriabucati Tuparrü oemo, pasabo tacana uiti taman ñoñünrrü comercianterrü, bapacheroti perlaca arrüba omirriantai y tarucu niyucuarrü. <sup>46</sup> Arrtü tabüco uiti taman perlarrü arrüna champü tacanache nicuarrü, süroti tato au nipurrti, aipiaventecanati nanaiña nenarrirrti, nauqui acomprarioti manu perlarrü.

*Machepecatarriü: Momese*

**47** Nantito Jesús:

—Arrüna ito nüriacarri Tuparrü oemo, ta tacana arrone taman momese süro eana narubaitu turrü y basuru aruqui nanaiñantai nopiococa.  
**48** Arrtü tataso manu momese ui nopiocorrü, arrübama imomeche iquiaübutama taiyiritu na aitacümanauncunioma manio nopiococa, arrüba omirria omeno peese au noconorrü. Tapü arrüba chomirriampü bobotabo uimia. **49** Sane tiene que apasa ñana arrtü tiñatai ñapacümuncuturrti Tuparrü. Cuamatü ñana bama angelerrü nauqui aitacümanauncunuma bama urria nisüborquirrimia eananqui bama malorrü. **50** Arrübama malorrü tiene que apenema eana pese au manu horno. Acamanu tarucu nareorrüma y botoquio nohorrüma ui nitaquisürütürümä.

### *Arrübama manunecana nurarri Tuparriü*

**51** Auqui arrti Jesús ñanquitioti pünanaqui bama ñanunecasarrti nanti sane:

—¿Tusio aume arrüna sucanañü?

Auqui aiñunuma, namatü:

—Iyebo soboi, Señor.

**52** Auqui nanti Jesús ümoma:

—Aboma bama tiyebo uimia causane nüriacarri Tuparrü. Manunecanama caüma arrüba tücoboí autusi ümoma, y arrüba ito aübo autusi ümoma. Ichepecacama tacanati taman naqui ane naporri. Arri itusiancatati arrüba omirria abe umahüburu uiti y itusiancaniontiño ito arrüba pomanca abe umahüburu uiti.

### *Anati Jesús au Nazaret*

<sup>53</sup> Nauquiche tanaiña urabooiti Jesús arrüba machepecataca, sürotitü auqui manu. <sup>54</sup> Auqui iñataiti tato au Nazaret au manu cürřü Galilea auna cauta asunaunti tücañe. Acamanu manunecanati au manu porrü sinagoga auna cauta nantarrü iyoberabaramacü. Enterurru genterrü cütobüso. Namatü sane:

—¿Auquichepü aipiatí naqui ñoñünrrü arrüna sane, tarucapae ñapanaucurrti? ¿Causanempü nauqui puerurrti aisamunenti arrüba milagrorrü? <sup>55</sup> Abu arrti auqui nantai. Tonenti naqui aütortti carpinterurrü José. Nipiacütoti nürirri Mariarrü. Arrübama yaruquitorrti aboma ito auna: Arrti Jacobo, arrti José, arrti Simón y arrti Judas. <sup>56</sup> Arrüba niquiaztoti bopohoso ito auna uyarrüpecu. ¿Auquichepatai uiti arrüna ñapanaucurrti y nüriacarrti? <sup>57</sup> Sane nauquiche ünantü ümoma nacarrti. Auqui nanti Jesús ümoma:

—Arrübama profetarrü cuamatü auqui quiatarrü narüçüquirri bien cuasüruma aume. Tapü arrti naqui auquina abarrüpecuqui, ta chapacoconauncapü ümoti.

<sup>58</sup> Sane nauquiche champürrtü masamunuti nurria milagrorrü acamanu, itopiqui champürrtü icocoromati nurria.

## 14

### *Niconcorrti Juan Bautista*

<sup>1</sup> Au manu tiemporrrü tücañe, arrti Herodes yüraburrti au manu cürřü nürirri Galilea. Arrti ipiatenti nürirrti Jesús. <sup>2</sup> Auqui nanti ümo manuma imostorrti:

—Arrti maniqui ñoñünrrü tonenti Juan Bautista. Süboricoti tato eanaqui macoiñoca. Sane nauquiche ane nüriacarrti, nauqui asamuti milagrorrü.

<sup>3</sup> Taipü arrti maniqui yüriaburrü Herodes, bacüpuruti tücañe nauqui aiñenomati Juan Bautista. Tomoenoti ui cadenarrü y süroti au preso uimia auqui naca Herodías. Arrümanu paürrü Herodías tone nicüpostoti Felipe tücañe naqui yaruquitorrti Herodes, y arrti Herodes pohosoti aübu. <sup>4</sup> Arrti Juan icuansomoconotiti Herodes tücañe, nanti ümoti:

—Churriampü apoca aübu Herodías itopiqui tone nicüpostoti aruqui.

<sup>5</sup> Sane nauquiche rrannertipü Herodes aitabairotiti Juan. Pero birrubuti ñünana genterrü, itopiqui enterurrumantai namatü que arrti Juan profetarrti. <sup>6</sup> Auqui iñatai manu nesarrti cumpleañorrü Herodes. Arrümanu nicheche manu Herodías cuatü atoco isucarü namanaiña manuma amoncoma acamanu, bama tasuruma uiti. Arrti Herodes bien urriampae ümoti arrümanu nitococo manu nicheche Herodías. <sup>7</sup> Sane nauquiche itusiancatati nurria curusürrü isucarü manu cupiquirri, nanti ümo:

—Anqui rropünanaquïñü isiu naca narrianca ichücü.

<sup>8</sup> Arrümanu Herodías bien iñununecata manu nichechese. Tone caüma urapoi isucarüti Herodes arrüna sane:

—¡Aitorrimia iñemo nitanu Juan Bautista au taman praturrü!

<sup>9</sup> Uí arrümanu sane nurarrü sucheboti yüriaburrü Herodes. Pero titusiancatati curusürrü

isucarü y arrtaimia manuma amoncoma acamanu. Sane nauquiche tiene que aitorrimiati ümo. <sup>10</sup> Bacüpürüti nauqui aüromatü aitüsünama nitanurrti Juan au cárcel auna cauta anancati. <sup>11</sup> Auqui cuatü uimia taman praturrü, ane ahu nitanurrti Juan. Itorrimiatama ümo manu cupiquirri. Atoco tone aitorrimia ümo nipiaparrü.

<sup>12</sup> Auqui iñataimia manuma ñanunecasarrti Juan aiquiamia nicunturrti y süromatü aiñanamati cütu. Auqui süromatito uraboimia isucarüti Jesús.

*Basaparati Jesús ümo cinco mil mañoñünca*

<sup>13</sup> Nauquiche tütusio ümoti Jesús, sürotitü iche aquimanu tamanti au taman barco auna cauta champü macrirrtianuca. Numo tipiatema manuma macrirrtianuca auqui manio puebluca, süromatü isiuti abeuqui manu turru, acü süromatü. <sup>14</sup> Iñataiti Jesús taha au manu quiatarrü nabeurrü, tobüsoti auqui barco acü. Asaratitü ümo sürümana genterrü. Auqui pucürusuti itacuma. Sane nauquiche bacurarati ümo manuma maunrrocono cuamatü uimia. <sup>15</sup> Nauquiche aübapae ütobi, arrübama ñanunecasarrti süromatü esati, namatü ümoti:

—Chauqui tütümümücapae, auna champü poca. Asamu nariorrü ümo bama macrirrtianuca, naqui aüroma tato au ba rranchuca, nauqui acomporama utuburiboma. <sup>16</sup> Auqui nanti Jesús:

—Champü nümoche aüroma tato. Arraño tiene que apapache utuburiboma.

<sup>17</sup> Auqui namatü ümoti:

—Ane auna soboi cincoatai pan y torratai nopicocomanca.

<sup>18</sup> Nanti ümoma:

—¡Apiquiataunasio iñemo!

<sup>19</sup> Auqui bacüpuruti ümo genterrü nauqui atümoma onü borrü. Auqui iquianiontiño mecuti manio cinco pan yochepe manio torrü nopiococa. Asaratitü ape, machampiencanati ümoti Tuparrü. Auqui bochepesüro uiti manio pan. Itorrimaniontiño ümo bama ñanunecasarrti y uimia rrepartibo ümo genterrü. <sup>20</sup> Enterurrü manu genterrü baso y abeco nurria. Auqui arrübama ñanunecasarrti Jesús matacümanauncunuma arrüba niyupearrrtuca, arrüba bosobürau uimia. Ubataso uimia doce noconoca. <sup>21</sup> Arrümanu nubiqui manuma basoma, taqui cinco mil mañoñuncatai. Champürrtü mupacüümuncunu paüca ni arrübamapü masiomanca.

### *Amencoti Jesús isu turri*

<sup>22</sup> Auqui bacüpuruti Jesús ümo bama ñanunecasarrti, ariorrüma acusürüma taha nauqui aüromatü topü manu narubaitu turrü au taman barco. Tapü arrti caüma masamunuti baeta nariorrü ümo macrirrtianuca. <sup>23</sup> Auqui sürotitü onü yiriturrü tamanti nauqui eanti. Tomite ümoti acamanu tamanti. <sup>24</sup> Tapü arrümanu barco tütane cümuinta manu narubaitu turrü. Maquiütüca fuerte cümenu, pocoro turrü, supiuru cütüpü barco. <sup>25</sup> Cuatü nanenese, arrti Jesús iñataiti isiu manu barco, amencoti isuqui turrü. <sup>26</sup> Arrümanuma ñanunecasarrti asaramatü cümenuti cuati isuqui turrü. Auqui tosibicoma ui nirrucurrüma, namatü sane:

—¡Anite yausüpürrü!

<sup>27</sup> Au manu rratorrü arrti Jesús manitanati ümoma, nanti:

—¡Tapü aupirruca, ta arrüñü, tapü ane penarrü aboi!

<sup>28</sup> Auqui arrti Pedro manitanati, nanti ümoti:

—Señor, arrtü ñemanauntu ta arrücü, aitasusuñü tanu aesacü, tari ñamena isuqui turrü.

<sup>29</sup> Nanti Jesús:

—¡Ariacu te tauna yesañü!

Auqui arrti Pedro tobüsoti auqui barco y amenti isuqui turrü, niyüçürri cümenuti Jesús. <sup>30</sup> Nauquiche onquisioti nicusüu manu maquiütürrü, birrubuti. Auqui numo tüniyüçürüpü ubacati cütu, tosibicoti sane:

—¡Ayurasanü Señor, tapü yubacaca cütu!

<sup>31</sup> Au manu rratorrü arrti Jesús iñentati neherrti Pedro y nanti ümoti:

—¡Champürrü aicococañü nurria! ¿Causane choncapütü iñemo?

<sup>32</sup> Nauquiche süromampo au manu barco, arrümanu maquiütürrü tochenco. <sup>33</sup> Arrümanuma amoncoma au manu barco, bachesoiyoma esati Jesús, namatü ümoti:

—¡Ñemanauncurratoe arrücü Aütorrti Tuparrü!

*Urriancama tato uiti Jesús bama maunrrocono au Genesaret*

<sup>34</sup> Sane tompücana uimia manu narubaitu turrü. Auqui aiñanaimia au manu cürrü nürirri Genesaret. <sup>35</sup> Tisuputaramati acamanu. Urapoimia au nanaiñantai manu cürrü ta iñataiti. Auqui macanama bama maunrrocono esati. <sup>36</sup> Ñanquitioma pünanaquiti Jesús nauqui aiñemantai nabeu naibirrti. Arrtü tiñentama, urriancama tato.

**15***Arrüna uiche ane niipiünate*

<sup>1</sup> Auqui süromatü esati Jesús manuma fariseorrü y manuma maestro ümo nüriacarrü. Arrüma cuamatü auqui manu pueblurrü nürirri Jerusalén, nauqui anquirioma pünanaquiti, namatü sane:

<sup>2</sup> —¿Causane arrübama anunecasa chicocotapüma arrüna ñanunecacarrüma bama antiburrrü tücañe? Arrüma champürrtü entunumioma primero nauqui aama.

<sup>3</sup> Auqui ñanquitioti pünanaquimia nanti sane:

—Arraño ito, ¿causane chapicocotapü arrüna yacüpucurrti Tuparrü, itopiqui arrüna napacüpuatai? <sup>4</sup> Arrti Tuparrü nanti: “Tari ane nanauncu ümoti aüma y ümo ito napacüma. Arrti naqui manitana churriampü ümoti yaütoti o ümo nipiacütoti, tari comati”. <sup>5</sup> Tapü arraño amucanaño, que puerurrü amucanaño ümoti aubaü y ümo naupacü arrüna sane: “No, arrüñü chüpuerurrüpü rrayura aume, itopiqui enterurrü arrüba niñenarri chauqui titorrimiaquio ümoti Tuparrü”. <sup>6</sup> Arrtü ananti naqui nanti sane, chauqui champü nümochequi ayurati ümoti yaütoti y ümo nipiacütoti. Ui arrüna sane aboi apiñocota yacüpucurrti Tuparrü yucuata arrüba napacüpuatoe. <sup>7</sup> ¡Mañapanca año! Ñemanauncurratoe nurarrti profetarrü Isaías tücañe nauquiche maconomonoti sane aucütüpü:

<sup>8</sup> Arrübama macrirrtianuca ui narurrümantai iñanaunumañü —nanti Tuparrü—, pero au nitusirrimia ta champürrtü icocoromañü.

**9** Umonatai arrtü cuamatü aiñanaunumañü y achesoimia yesañü, itopiqui arrümanu ñanunecacarrüma, ta yacüpucu bama mañoñüncatai.

**10** Auqui tasuruma macrirrtianuca uiti Jesús y nanti ümoma:

—¡Amsonsapesio y tari entienderrü año ümo arrüna nisura! **11** Champüti naqui ane nomünantü uiti au narrtarri Tuparrü auqui naca arrüna iñatenti, ta ui arrüna churriampü ñanitatenti.

**12** Auqui arrümanuma ñanunecasarrti Jesús süromatü esati y namatü ümoti:

—¿Tusio aemo que arrübama fariseorrü ünantü ümoma arrüna ucانü?

**13** Aiñumuti Jesús nurarrüma ui machepecatarrü, nanti sane:

—Cualquierarrü arrüna plantarrü chüsürocütupü uiti Iyaü naqui anati au napese, tiene que aquiyaü aübu nanaiña nirranacarrü. **14** Asioma sane bama fariseorrü. Arrüma tacana bama supuso, pero ta ipiasurumati naqui quiatarrü supuso. Arrtü anati taman supuso naqui ipiasurutiti quiatarrü supuso, arrümanuma torrü tiene que apaquimia au taman cütubirri. (Machepecatarrü arrüna sane.)

**15** Auqui arri Pedro nanti ümoti Jesús:

—Urasoi suisucarü isane nümoche arrüna machepecatarrü apü nusura.

**16** Aiñumuti Jesús, nanti sane:

—¿Arraño ito chütusiopü aume arrüna sane?

**17** Unca amarrtaimo que arrüna umate sürotü ocübobi au nuñaunso. Auqui pasao pürücü, barutaübu tatito tanene. **18** Pero auqui nuyausasü cuantio arrüba chomirriampü numapensaca.

**19** Mapensaca batabai, urrianca ümo quiatarrü paürrü, baviviquia tacana numuquianca, bacusüpüca, mapanca y macuentuca icütüpüti quiatarrü. **20** Enterurru arrüba numapensaca sane pururrü nomünantü. Tapü arrüna arrtü chuicocotapü oñentunumi primero arrtü oecatü uba, ta champü nomünantü uirri.

*Taman paürrü extranjerurrü icocoroti Jesús*

**21** Auqui sürotitü Jesús auquimanu. Sürotitü au manu cürrü saimia manio puebla nürirri Tiro y Sidón. **22** Taman paürrü cananearrü ananca pohoso acamanu. Cuatü esati Jesús nitosibirri, nantü ümoti sane:

—¡Señor, naü nüriaburrü David, apucürü ichacuñül! Nicheche ane choborese ahu. Tarucapae nitaquisürürü uirri.

**23** Arrti Jesús champürrü iñumutati manu nurarrü. Auqui arrübama ñanunecasarri namatü ümoti:

—¡Aicüpu tato manu paürrü, tübatatai suiñemo nitosibirri!

**24** Auqui arrti Jesús nanti ümo:

—Arrti Tuparrü icüpurutiñü esa bamantai israelitarrü, nauqui rrayura ümoma. Arrüma aboma tacana arrobe nobirraca omensoro. Tapü arrüçü chütüpü israelitarrü.

**25** Arrümanu paürrü bachesoijo esati Jesús y nantü ümoti:

—¡Señor, ayurasañü!

**26** Auqui iñumutati Jesús ui machepecatarrü, nanti ümo:

—Champürrtü urria arrtü uiquiaübata niyarata bama masiomanca, nauqui uitorrimia ñome tamococa. (Ta arrübama isralitarrü tonema bama tacana aübositrti Tuparrü.)

**27** Arrümanu paürrü iñumuta, nantü sane:

—Ñemanauntu Señor, arrüba tamocomanca bubaso ito arrüba niyupaquituca icuqui mensarrü.

**28** Auqui nanti Jesús ümo:

—¡Paürrü, aicococañü nurria! Isamunena isiu arrüna narrianca.

Au manu rratorrü urriante tato manu nichechese.

### *Sürümanama maunrrocono urriancama tato*

**29** Auqui arrti Jesús sürotitü auquimanu. Pasaoti abeuqui manu narubaitu turru ane au Galilea. Auqui sürotitü onü taman yiriturrü, atümoti. **30** Cütüpürrü macrirrtianuca iñataimia acamanu esati. Cuamatü uimia arrübama rrenco, arrübama supuso, arrübama chüpuerurrüpü anitama. Cuamatü ito uimia sürümanama bama maquiataca maunrrocono. Iñanama esati Jesús y arrti bacurarati ümoma. Urriancama tato uiti. **31** Arrümanuma macrirrtianuca cütobüsoma ui arrüna arrtaimia: Arrübama chüpuerurrüpü anitama, manitanama tato. Arrübama rrenco urrian tato namensüma. Arrübama supuso, asarama tato uiti. Sane nauquiche iñanaunumati Tuparrü, naqui Tuparrü ümo bama israelitarrü.

### *Basaparati Jesús ümo cuatro mil mañoñünca*

**32** Auqui arrti Jesús batasuruti ümo bama ñanunecasarri y nanti ümoma:

—Taquisürümantai iñemo bama macrirrtianuca, itopiqui chauqui tütabe trerrü naneneca nacarrüma auna ichepeñü y champü isane utuburiboma. Chirrancapü icüpurma tato au niporrüma aübu nicürüpürrüma. Rrepente chucusüurupüma isiu cutubiurrü ui nicürüpürrüma.

**33** Auqui namatü ümoti bama ñanunecasarri:

—¿Causanempü nauqui atabü osoi tuburibo na cütüpürrü genterrü? Champü poca auna saimia.

**34** Ñanquitioti Jesús pünanaquimia:

—¿Mantucubo pan abe aboi?

Arrüma namatü:

—Abe siete pan y mümanantai nöpiocomanca.

**35** Auqui bacüpuruti Jesús ümo macrirrtianuca nauqui atümoma acü. **36** Auqui iquianiontiño mecuti manio siete pan y arrümanio nöpiocomanca. Machampiencanati ümoti Tuparrü, bochepesüro uiti, itorrimianiontiño ümo manuma ñanunecasarri, nauqui rrepartibo uimia ümo namanaiña macrirrtianuca.

**37** Enterurrü macrirrtianuca basoma, bien abecoma. Ubataso tato siete noconoca ui bama ñanunecasarri, pururrü nisobüraturrüma. **38** Nubiqui manuma basoma cuatro mil mañoñuncatai, chümpacünuncunupü paüca ni masiomancapü. **39** Auqui arrti Jesús masamunuti nariorrü ümo macrirrtianuca. Süroti au taman barco ichepe bama ñanunecasarri y süromatü au manu currü nürirri Magdala.

## 16

*Arrübama fariseorrü y saduceorrü manquioma  
señarrü*

<sup>1</sup> Arrümanuma fariseorrü ichepe manuma saduceorrü yebomatü esati Jesú斯 nauqui aiñama macocotorrü ümoti. Ñanquitioma pünanaquiti nauqui aitusiancati taman señarrü isucarüma nauqui atusi ümoma ta uiti Tuparrü atorri üriacaboti. <sup>2</sup> Aiñumuti Jesú斯 nurarrüma:

—Arrtü amarrtai cüturiqui napese isiu nimümürrü, amucanaño: “Canapae urria napese tubaca”. <sup>3</sup> Arrtü tansürü amarrtai napese cüsaüboca, amucanaño: “Rrobeoca caüma”. ¡Mañapanca! Arraño bien tusio aume arrüna ümoche cüturiqui napese, ta tone señarrü arrtü rrobeoca o arrtü urria napese. ¿Causane chütusiopü aume ümoche nanaiña arrüba milagrorrü omirriante sobi? <sup>4</sup> Arraño macrirrtianuca caüma apanquiquia nauqui itusianca señarrü ausucarü. Abu tarucu naumaloco. Apiñococati Tuparrü. Chüpuerurrüpü itusianca señarrü ausucarü. Cunauntaiñatai arrüna sane surapoi ausucarü: Apaquionsaño iyoti profetarrü Jonás y arrüna pasabo ümoti. Tone caüma señarrü aume.

Sane nurarri Jesú斯 isucarüma. Auqui süroti tato auquimanu.

*Ñanunecacarrüma bama fariseorrü*

<sup>5</sup> Süromatü topü manu narubaitu turrü. Arrübama ñanunecasarri Jesú斯 tacürusu ñaquinoncorrüma acama pan itapiquiboma. <sup>6</sup> Auqui nanti Jesú斯 ümoma:

—¡Amasasai nurria ñünana nesarrüma levadura bama fariseorrü ichepe bama saduceorrü!

<sup>7</sup> Arrüma namatü ümomantoe:

—Canapae nanti sane, itopiqui na chumacacapü one pan.

<sup>8</sup> Arri Jesú tütusatai ümoti arrümanu nurarrüma, nanti ümoma:

—¿Causane ane penarrü aboi itopiqui champü pan aboi? Arraño chapicococapüñü nurria.

<sup>9</sup> ¿Champürrtü entienderrü año pario ümo arrüna sane? ¿Causane chapaquioncañopü arrone yasapacama bama cinco mil mañoñünca aboi cincoatai pan? Tantorrü noconoca ubataso tato aboi ui pururrü nisobüraturrüma.

<sup>10</sup> Chapaquioncañopito arrone yasapacama cuatro mil macrirrtianuca aboi sieteatai pan. Mantucubatai noconoca ubataso tato aboi nisobüraturrüma? <sup>11</sup> ¿Chütusioyü aume ümache arrüna nirranitaca? Champürrtü rranitaca iyo levadura ümo pan.

<sup>12</sup> Sane nauquiche caüma entienderrüma bama ñanunecasarri arrüna nurarrti ümoma. Abu ta champürrtü manitanati ümo levadura ümo pan. Ta urapoiti isucarüma, tapü icocotama ñanunecacarrüma bama fariseorrü y bama saduceorrü.

### *Urapoiti Pedro que arri Jesú tonenti Cristo*

<sup>13</sup> Isiu namenrrüma iñataimia saimia manu pueblurü nürirri Cesarea de Filipo. Acamanu arri Jesú ñanquitioti pünanaqui bama ñanunecasarri, nanti ümoma:

—¿Uramapü sane iñemo macrirrtianuca arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü?

**14** Auqui aiñumuma bama ñanunecasarrti, namatü sane:

—Aboma bama namatü que arrüçü Juan Bautista. Maquiataca namatü que arrüçü Elías. Maquiataca namatü ito que arrüçü Jeremías o arri quiatarrü profetarrü auqui tücañe, naqui süborico tato.

**15** Auqui nanti Jesús ümoma:

—Y carü arraño, ¿aburaño sane iñemo?

**16** Auqui aiñumuti Simón Pedro, nanti:

—Arrüçü Cristocü naqui Aütortti Tuparrü, naqui süborico.

**17** Auqui nanti Jesús ümoti:

—Arrüçü Simón Pedro, aütortti Jonás. Urriampae naca itopiqui champüti ñoñünrrü naqui uiche atusi aemo arrüna sane, ta uiti Tuparrü naqui Iyaü naqui anati au napese. **18** Arrüna nüri Pedro, nantü auqui besüro “Canrrü”. Arrübama icocoramañü ñana tacana arrone porrü urriante onü canrrü, arrüna chüpuerurrüpü apoco. Ni arrünampü concorrü puerurrü acana ümoma. **19** Tiene que itorrimianio aemo niyabe arrüna cauta ane nüriacarri Tuparrü. Arrüna urria aemo icu na cürrü, urria ito au napese. Arrüna churriampü aemo icu na cürrü, churriampito au napese.

**20** Auqui arrti Jesús nanti ümo bama ñanunecasarrti:

—Tapü aburapoi isucarüti quiatarrü arrüna tusio aume, ta arrüñü Cristoñü.

### *Urapoiticaü Jesús niconcorrti*

**21** Sane nauquiche arrti Jesús comensaboti uraboiti nurria isucarü bama ñanunecasarrti, arrüna pasabobo ümoti. Nanti:

—Tiene que yerotü au Jerusalén. Taha tiene que ichaquisürü ui bama mamayoreca, mayüriabuca icheve bama üriatu bama sacerdoterrü y ui bama manunecana nüriacarrü. Itabairomañü, pero pürükü ba trerrü naneneca tiene que isübori tato.

<sup>22</sup> Auqui arrti Pedro iquianatiti Jesús peese, aicuansomoconotiti:

—Tapü apensaca sane, Señor, tapü pasao aemo arrüna sane.

<sup>23</sup> Auqui arrti Jesús apebüti tato nurria ui manu nurarri Pedro ümoti, nanti ümoti:

—Aquicho aquina yasaquiñü, arrüçü choborese. Arrüçü aiñata macocotorrü iñemo. Napensaca champürrtü tacana ñapensacarri Tuparrü, ta tacana ñapensaca macrirrtianuca.

<sup>24</sup> Auqui nanti Jesús ümo bama ñanunecasarri:

—Arrtü anati naqui rranrrü ayetitü isiuñü, tari taquisürübatı isiuquiñü, tari tacürusu ñaquioncorrti iyotiatoe, tacanarrtü chüvaleopü nisübquirrri ümoti. <sup>25</sup> Arrti naqui rranrrü ataesübu ñünana concorrü auna icu na cürrü, pero ta chüpuerurrüpü aye uiti au napese ümo para siemprerrü. Arrti naqui coiñoti aqui niyaca, süboricoti au napese ümo para siemprerrü. <sup>26</sup> Champü niyaserebiquirri ümoti ñoñünrrü acananenti nanaiña arrüba abe icu na cürrü, arrtü au nitacürurrü peneco nausüpürrti, itopiqui tarucu nicua nuyausüpü. Champü aye uirri tacana nicuarrü. <sup>27</sup> Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü. Iseca tato ñana auqui napese aübu nanaiña nanentacarrü esaquiti Tuparrü naqui Iyaü. Isecatü icheve bama angelerrü bama baserebio iñemo. Auqui caüma rrapacaca ümo namanaiña

macrirrtianuça itobo arrüba isamutema icu na cürrü. <sup>28</sup> Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Aboma auna uyarrüpecu bama chüpuerurrüpü acoma cheperrtü arrtaimia nisequi tato aübu nanaiña nisüriaca.

## 17

### *Campiabo nacarri Jesú*

<sup>1</sup> Bupasao manio seirri naneneca. Auqui sürotitü Jesú onü manu yiriturrü bien apetaisürü. Süromatü uiti arrti Pedro, arrti Jacobo y arrti Juan yaruquitorrti Jacobo. <sup>2</sup> Nauquiche taboma onü manu yiriturrü, arrti Jesú campiabo nacarri isucarüma. Nisurrti bien cuaratái tacana nicua surrü y naibirrti champü tacanache nipurusubiquirri y bucuara ito. <sup>3</sup> Au manu rratorrü itusiancanamacü arrti Moisés ichepeti Elías. Aboma baparioma aübuti Jesú. <sup>4</sup> Auqui nanti Pedro ümoti Jesú:

—Señor, bien urria nusaca auna. Arrtü arrianca supasamuna trerrü cüpahumanca: Taman aemo, quiatarrü ümoti Moisés y quiatarrü ümoti Elías.

<sup>5</sup> Nauquiche anancatiqui Pedro manitanati ümoti Jesú, au manu rratorrü cuatü cüsaübörřü arrone cuara nurria oñüma. Auqui rabotü manitacarrü eanaqui, nantü sane:

—Tonenti naqui Isaü naqui tarucu nicuarri iñemo, ipucünuncatai icuatati. ¡Amonsoi nurria nurrarri!

<sup>6</sup> Arrübama ñanunecasarri Jesú, numo oncoimia arrüna manitacarrü, bachesoyoma y matacononoma, iñatai nisurrüma acü ui nirrucurrüma.

**7** Au manu rratorrü cuati Jesús esama aiñenti ne-herrüma, nanti ümoma:

—¡Apatüsai, tapü aupirruca!

**8** Nauquiche asarama tato nurria manuma ñanunecasarri, champümainqui manuma torrü y champüquito manu cüsaübrrorü, arrtiatai Jesús anancati qui acamanu.

**9** Auqui süroma tato onüqui manu yiriturrü, niyüçürrüma cümama. Nanti Jesús ümoma:

—¡Tapü aburapoi isucarü maquia taca arrüna amarrtaí, cheperrü isüberiquia tato eanaqui macoñoca!

**10** Auqui ñanquitio ma pünanaquiti, namatü:

—¿Causane arrübama manunecana ümo nüriacarrü namatü que tiene que ayeti acusürüti Elías apünanaquicü?

**11** Aiñumuti Jesús, nanti:

—Bien ñemanaantu te arrti Elías cuati acusürüti nauqui aicoñocoti tato arrüba churriampü nisüberquirrimia bama macrirrtianuca icu na cürrü. **12** Sucanañü aume, ta arrti Elías chauqui tanancati auna icu na cürrü. Pero arrübama macrirrtianuca champürrü isuputaramati. Isamutema aübuti isiu arrüna nirrancarrüma. Sane ito isamutema ñana saübuñü, arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü tiene que ichaquisürü ui bama macrirrtianuca.

**13** Tütusiatai ümoma que arrti Jesús manitananti apüti Juan Bautista.

*Urriancati tato uiti Jesús taman ñaüma naqui consa*

**14** Nauquiche iñataimia tato auna cauta aboma macrirrtianuca, tamanti ñoñünrrü cuati esati Jesús. Bachesoyoti esati y nanti ümoti:

**15** —¡Señor, apucürü itacuti isaü! Chaübopü ñaunrrococorrti. Tarucapae nitaquisürürri uirri. Ane nauche tasurerecoti y taübücoti oto pese y eana turrü. **16** Chauqui tiquiacati taha esa bama anunecasa, pero arrüma chüpuerurrüpü acurama ümoti.

**17** Auqui arrti Jesús nanti ümoma:

—Arraño caümainqui chapicococapüñü y tarucu nomünantü aboi. Abu tücoboi niyaca abarrüpecu. ¿Hasta auche ñana tiene que ñasamunca abaübu? ¡Apiquiaunarrti maniqui ñäuma!

Auqui cuati maniqui ñäuma uimia esati Jesús. **18** Arrti icuansomoconotiti maniqui choborese anati auti, icüpürutiti tanene auquiti. Arrti maniqui choborese sürotitü auquiti maniqui ñäuma. Sane nauquiche urriancatí tato au manu rratorrü.

**19** Auqui arrübama ñanunecasarri süromatü peese aübuti Jesús anquirioma pünanaquiti arrüna sane, namatü:

—¿Causanempü chüpuerurrüpü somü sopicüpüruti maniqui choborese auquiti maniqui ñäuma?

**20** Nanti Jesús ümoma:

—Itopiqui champürrtü apicococañü nurria. Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrtü apicococañü pario, entonces puerurrü amucanaño ümo na yiriturrü: “Acosi auquina au quiatarrü narüçüquirri”. Auqui arrüna yiriturrü sürotü auquina. Champü cuestarabo aume arrtü apicococañü nurria. **21** Pero arrti naqui

choborese sane chüpuerurrüpü uicüpuruти tanene auqui macrirrtianuca arrtü choñeancapü, y arrtü chayunabopü oñü, chubacapü ui numaquionco iyoti Tuparrü.

*Urapoiticaü tatito Jesús niconcorrti*

<sup>22</sup> Nauquiche anancatiqui Jesús ichepe bama ñanunecasarrti au manu cürrü Galilea, nanti ümoma:

—Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, tiene que aitorrimianamañü mecu bama mayüriabuca.  
<sup>23</sup> Itabairoamañü. Pero ta yopürücü manio trerrü naneneca isüborigua tato.

Ui arrüna sane nurarri Jesú tarucu nisuchequirrimia.

*Bapacatarrü ümo niporrti Tuparrü  
(impuestorrü)*

<sup>24</sup> Iñataimia au manu pueblurru nürirri Caper-naum. Aboma ito acamanu bama bacobürara impuestorrü ümo niporrti Tuparrü. Cuamatü esati Pedro, anquirioma pünanaquiti, namatü:

—¿Carüti maniqui aubesa maestro, aensapü bapacarati impuestorrü ümo niporrti Tuparrü?

<sup>25</sup> Aiñumuti Pedro:

—Bapacarati.

Auqui aürotitüpo Pedro au manu porrü cauta anancati Jesús. Arrti Jesús cusürüboti anitati ümoti Pedro, nanti:

—¿Uracü sane Simón? ¿Pünanaquiche acobürama impuestorrü bama mayüriabuca? ¿Taqui pünanaqui bama pohoso, o pünanaqui bama extranjerurrü?

<sup>26</sup> Auqui aiñumuti Pedro, nanti:

—Pünanaqui bama extranjerurrü.

Nanti Jesús:

—Entonces arrübama pohoso chübapacarapüma.

<sup>27</sup> Pero tapü anati naqui tüborico oemo, mejor acosi aha. Arrtü ane na nöpiocorrü itonönü, aiquiaübu y aiyaübu narurrü. Acamanu ahi tabüco obi taman monedarrü. Aiquiaübu ahiqui y uirri apacase noesa impuestorrü ümo nipurrti Tuparrü.

## 18

*Ñacuti naqui ane manrrü nüriacarri*

<sup>1</sup> Au manu tiemporrü tücañe arrümanuma ñanunecasarrti Jesús süromatü esati nauqui anquirioma pünanaquiti, namatü:

—¿Ñacuti subarrüpecuqui naqui ane manrrü nüriacarri arrtü üriabucati Tuparrü?

<sup>2</sup> Auqui arrti Jesús itasurutiti taman ñäüma isucarüma, iñanatiti cümuinta auna cauta amoncoma.

<sup>3</sup> Auqui nanti ümoma:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrtü chücampiabopü napapensaca tacana ñapensacarri naqui ñäüma, chüpuerurrüpü aye aboi auna cauta ane nüriacarri Tuparrü. <sup>4</sup> Sane nauquiche arrti naqui ichimiancanatiyü tacana bama masiomanca, tonenti ane manrrü nüriacarri auna cauta üriabucati Tuparrü. <sup>5</sup> Arrti naqui yasuriurutiti taman ñäüma au nisüri, yasurirurutiñü ito.

*Macocotoca*

<sup>6</sup> 'Arrtü anati naqui iñata macocotorru ümo bama icocoromañü nauqui tapü icocoromañünqui, manrrüpü urria arrtü tomoeno sürüumanarrü canrrü itüti, nauqui botaboti aübu

au narubaitu turru. <sup>7</sup> Pobrerrümantai bama icu na cürrü oboi ba macocotoca uiche aisamunema nomünantü. Pobrerrtiatai naqui ñoñünrrü uiche aiñanti ba macocotoca. <sup>8</sup> Sane nauquiche arrtü nehe o napope arrüna uiche aisamute nomünantü, mejor aitüsünasio y arusiompü. Manrrü urria arrtü asüborigua esati Tuparrü aübu tamantai nehe o tamantai napope. Tapü aichüçü äürotü au infierno oto pese oboi manio nehe o napope. <sup>9</sup> Tapürrtu atapeneca au nomünantü ui nasüto mejor aiquiaübu y arusaübu. Itopiqui manrrü urria arrtü aücatü esati Tuparrü aübu tamantai nasüto, pünanaquirrtü aecatü au infierno oto pese yupu manio torrücaü nasüto.

### *Machepecatarri: Nobirrama ensoro*

<sup>10</sup> Nantito Jesús:

—Tapü chücuasürüpüma aume bama masiomanca icocoromañü. Arrübama angelerrü bacuirara itacuma, nantarrtai aboma esati Tuparrü au napese. <sup>11</sup> Arrüñü Ñemanauncurratoe ñoñünrrü isecatü icu na cürrü, nauqui ñataisümunucu eanaqui nomünantü ümo bama iñononomati Tuparrü.

<sup>12</sup> Amonsoi arrüna machepecatarri: Supiarrtü anati naqui taman ñoñünrrü abe cien niyaburrti nobirraca. Taman omeanaqui ensoro. ¿Acaso chomonconopü uiti manio noventa y nueve eana rroense na ariorrti apacherioti manu taman ensoro omeana yirituca? <sup>13</sup> Arrtü tabüco uiti, manrrü nipucünuncurrerti pünanaqui yucuata manio amonquiatai. <sup>14</sup> Sane ito arrti Iyaü naqui anati au napese, chirranrrtipü nauqui anati naqui sürotü

au infierno eanaqui bama masiomanca icocoromañü.

*Numarrimiacaca nomünantü uiti usaruqui oemo*

<sup>15</sup> Nantito Jesús:

—Arrtü arrti taman aruqui ane causane uiti aemo, aitasurrti peese. Apari nurria aübuti y urasoi isucarüti arrüna churriampü uiti aemo. Arrtü oncoiti arrüna nura, urrian tato naca aübuti. <sup>16</sup> Tapürrtü chirranrrtipü oncoiti nura, apari tatito aübuti aübu bama maquiataca bama asaramatü causane uiti aemo, na atusi nurria nipünatenti. Rrepente auquiapae yasutiuti nura maniqui aruqui. <sup>17</sup> Arrtü chirranrrtipü oncoiti, urasoi isucarü namanaiña bama icocoromati Tuparrü. Arrtü chirranrrtipü oncoiti nurarrüma, auqui caüma aiñasü peese pünanaquiti tacana pünanaqui bama chicocoromatipü Tuparrü y bama mayacobraca impuestorrü.

<sup>18</sup> 'Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrüna napacüpücu auna icu na cürrü, valeo ito au napese. Arrüna chichebopü aboi auna icu na cürrü, au napese isiatai chichebopito.

<sup>19</sup> 'Sucanañü ito aume: Arrtü aboma torrüma mañoñünca icu na cürrü chepatai ñapensacarrüma nauqui anquimia arrüna nírrantümoma pünanaquiti Iyaü au napese, arrti caüma macumananati ümoma. <sup>20</sup> Itopiqui auna cauta aboma torrü o trerrüma iyoberabaramacü au nisüri, arrüñü yaca acamanu eanama.

<sup>21</sup> Auqui arrti Pedro sürotitü esati Jesús, ñanquirioti pünanaquiti:

—Señor, ¿mantucubu veserrü tiene que irrimiaca tato nomünantü ümoti saruqui? ¿Taqui siete veserrü?

<sup>22</sup> Aiñumuti Jesús, nanti sane:

—Champürrü sieteatai veserrü. Ta sucanañü aemo: Hasta setenta veserrü siete narrimiacaca tato ümoti aruqui.

*Machepecatarrü: Arrti naqui chipiacapü arrimiacati nomünantü ümoti quiatarrü*

<sup>23</sup> 'Arrünarrtü üriabucati Tuparrü pasao uiti tacana uiti taman yüriaburrü naqui rranrrü acurrta aübu bama imostoti. <sup>24</sup> Tanati bacurrtarati. Cuati acamanu esati arrti maniqui taman mosorrü, naqui tarucapae nebequirrti ümoti, sürümana millonerrü. <sup>25</sup> Arrti maniqui mosorrü champü uiche apacanenti manu nebequirrti. Sane nauquiche arrti maniqui yüriaburrü bacüpuruti nauqui apaventeti aübu nanaiña nicüpostoti, nenarrirrti y namanaiña bama äutorrti nauqui puerurrü apacanenti manu nebequirrti. <sup>26</sup> Auqui arrti maniqui mosorrü bachesoiyoti nurria esati manqui yüriaburrü, nanti ümoti sane: "Señor, apucürü ichacuñü. Tapü apuraurrüçüapae acobrarañü. Tiene que rrapacane nanaiña manu nirrebequi aemo".

<sup>27</sup> Sane nauquiche arrti maniqui yüriaburrü pucurusuti itacuti, perdonabo uiti manu nebequirrti. Champürrü ananto acobraratiti. Emecanantito uiti. <sup>28</sup> Pero arrti maniqui mosorrü nauquiche tanati tato türupo, icuñunutiti maniqui quiatarrü mosorrü icumpañeruturrti, naqui ebeoti chimiantai ümoti. Iñenotiti auqui nitapeurrti, itumenotiti, tüsaipü aconti uiti. Auqui nanti

ümoti: “¡Apaca iñemo arrone nebequi!” <sup>29</sup> Auqui arrti maniqui icumpañeruturrti bachesoiyoti esati. Nanti ümoti: “¡Apucürü ichacuñü, tapü apuraurrüçüapae acobrarañü, tiene que te rrapacane nanaiña nirrebequi aemo!” <sup>30</sup> Pero arrti champürrtü pucürusuti itacuti. Más bien sürotitü aiñanatiti au preso, cheperrtü bapacarati ümoti arrümanu nebequirriti. <sup>31</sup> Nauquiche arrtaimia manuma maquiataca mamosoca, orronene nurria ümoma. Äuromatü uraboimia isucarüti maniqui yüriaburrü nanaiña arrüna pasabo uiti. <sup>32</sup> Nauquiche tütusio ümoti, maemencoti iyoti maniqui mosorrü. Nauquiche tanati acamanu esati, nanti ümoti: “Arrüçü mosorrü malorrü. Aucutanu ataquisürükatai iñemo. Sane nauquiche chirracobracapü arrümanu tarucu nebequi iñemo, itopiqui achesoiquia nurria yesañü. <sup>33</sup> Isiupüçü tiene que ataquisürüti aemo maniqui acumpañeru tacana arrüna nataquisürükü iñemo”. <sup>34</sup> Sane nauquiche bien tüboricoti maniqui yüriaburrü ümoti. Bacüpüruti nauqui carrigaboti nurria cheperrtü bapacarati nanaiña arrümanu tarucapae nebequirriti.

<sup>35</sup> Auqui nantito Jesús:

—Sane ito isamutenti Iyaü au napese abaübu, arrtü chirrimiacanapü aboi nomünantü ümoti quiatarrü aübu nanaiña nabausasü.

## 19

*Manunecanati Jesús tapü uiñocota nocüposü*

<sup>1</sup> Nauquiche tüchauqui nurarrti Jesús arrüna sane, sürotito auqui Galilea, niyüçürrti au manu

cürrü nürirri Judea, topü manu sapoco nürirri Jordán. <sup>2</sup> Cütüpürrü macrirrtianuca süromatü isiuti. Taha urriancama tato uiti sürümanama bama maunrrocono.

<sup>3</sup> Acamanu aboma bama fariseorrü. Uturuquimia süromatü esati Jesús nauqui aiñama metorrü ümoti. Ñanquitioma pünanaquiti, namatü:

—¿Aensapü puerurrü sopiñoconio susüposütaiqui, arrtü ane pario na itopiquiche?

<sup>4</sup> Aiñumuti Jesús, nanti ümoma:

—Tusiatai aume ane corobo sane: “Auqui maübo arrti Tuparrü isamunutiti taman ñoñünrrü ichepe taman paürrü”. <sup>5</sup> Auqui nanti Tuparrü: “Sane nauquiche arrti yaürrü iñonconotiti yaütoti y nipliacütoti nauqui äürotitü ichepe nicüpostoti. Sane nauquiche caüma tacanarrtü tamantai nacarrüma”. <sup>6</sup> Champürrtü torrümainqui, tamantai au narrtarri Tuparrü. Sane nauquiche churriampü aíñonconomacü arrübama tüposo.

<sup>7</sup> Auqui arrümanuma fariseorrü ñanquitioma tatio pünanaquiti Jesús:

—¿Causanempü acüputi Moisés tücañe nauqui atorri ñome paüca taman nicororrü arrüna uiche atusi ta champürrtü abi qui isiuti naqui nopiquianio?

<sup>8</sup> Aiñumuti Jesús, nanti:

—Torrio te uiti Moisés nauqui apiñoconio naucüposütaiqui itopiqui tarucu nomünantü aboi. Pero arrüna nirrancarri Tuparrü auqui maübo ta champürrtü sane. <sup>9</sup> Sucanañü aume que arrti naqui iñococotati nicüpostoti, arrüna champü causane nisüberirquirri äübuti quiatarrü, y posoti äbü quiatarrü paürrü, chauqui tisamutenti

nomünantü. Arrti naqui poso aübu taman paürrü arrüna oncono uiti iquiana, chauqui ito tisamutenti nomünantü.

<sup>10</sup> Auqui arrübama ñanunecasarri Jesú namatü ümoti:

—Arrtü sane, manrrü urria chopocapü.

<sup>11</sup> Auqui nanti Jesú ümoma:

—Chüpuerurrüpü namanaiña atusi ümoma arrüna ñapanaucurrri Tuparrü. Cunauntaña bama torrio ümoma na atusi ümoma. <sup>12</sup> Sürumanatai arrüna itopiquiche chüposotipü ñoñünrrü: Aboma bama chüposopüma itopiqui auquia pae mamesoma. Aboma chüposopüma itopiqui tübioma. Aboma ito bama chüposopüma itopiqui rranrrüma aserebimia ümoti Tuparrü. Arrti naqui puerurrü asuriuti arrüna sane, tari yasuriurati.

### *Macunusüancanati Jesú ümo masiomanca*

<sup>13</sup> Acamanü ito macanama masiomanca esati Jesú, nauqui aiñanti neherri onüma, y nauqui eanti itacuma. Tapü arrübama ñanunecasarri icuansomoconoma manuma uiche ayematü manuma masiomanca. <sup>14</sup> Arrti Jesú nanti ümo manuma ñanunecasarri:

—Asioma sane, tari yebamatü tauna yesaňü manuma masiomanca, tapü abasiquia icuatama. Auna cauta üriabucati Tuparrü cuasürümä bama tacana naca bama masiomanca.

<sup>15</sup> Auqui iñatati neherri ita manuma masiomanca, ñacunusüancacarri ümoma. Auqui caüma sürotitito auqui manu.

### *Manitanati taman yaürrü rricurrü aübuti Jesú*

**16** Taman nanenese, arrti maniqui taman yaürrü sürotitü esati Jesús nauqui anquirioti pünanaquiti, nanti sane:

—Buen Maestro, irranca rranquirio apünanaquicü: ¿Isane arrüna urria isamune nauqui aye sobi nisüborigui esati Bae Tuparrü?

**17** Aiñumuti Jesús, nanti sane ümoti:

—¿Causane ucanü iñemo buenurrüñü? Tamantiatai Tuparrü naqui anati au napese naqui buenurrü. Arrtü arrianca aye obi au napese esati Tuparrü, aicocosio arrüba yacüpcurrti Tuparrü.

**18** Auqui nanti maniqui yaürrü ümoti:

—¿Ñacusabe arrüba yacüpcurrti Tuparrü?

Aiñumuti Jesús:

—Tapü atabaiquia, tapü arrianca ümo quiatarrü paürrü, tapü acusüpüca, tapü apanca apüti quiatarrü. **19** Anaun ümoti aüma y ümo napacüma. Tari cuasürüti aemo asüborigui tacana nacua aemoantoe.

**20** Aiñumuti maniqui yaürrü, nanti:

—Enterurrü arrüba bacüpcuca icocoquio auqui maübo nisunaun. ¿Isane manrrü arrüna faltabo iñemo?

**21** Nanti Jesús ümoti:

Arrtü arrianca bien urriampae nasüborigui, acosi tato au napo y aipiaventecasio enterurrü arrüba abe obi. Aitorrimia nicuarrü ümo bama pobrerrü y ariacu isiuñü. Auqui caüma ane nacua au napese uiti Tuparrü.

**22** Arrti maniqui yaürrü oncoiti arrümanu nurar-  
ti Jesús sane, süroti tato aübu tarucu nisuchequir-  
rti, itopiqui arrti bien rricurrti.

**23** Auqui nanti Jesús ümo bama ñanuncasarrti:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Cuestarrü ümoti taman rricurrü nauqui aye uiti auna cauta üriabucati Tuparrü. <sup>24</sup> Manrrü chücuestarrüpü ümo taman camello apasa auqui nirrto cümese. (Arrümanu numuquianrrü camello isiu nisunaun cabayurri.) Arrti rricurrü cuestarrü aye uiti auna cauta ane nüriacarrti Bae Tuparrü.

<sup>25</sup> Nauquiche oncoimia arrüna sane bama ñanunecasarri Jesú, tarucu nicütobürrüma, namatü ümomantoe:

—¿Quitimo naqui puerurrü aye uiti esati Tuparrü?

<sup>26</sup> Tapü arrti Jesú asaratitü ümoma, nanti:

—Arrübama mañoñünca icuqui nantai cürrü chüpuerurrüpü aisamunema arrüna sane uirrimiantoe, pero arrti Bae Tuparrü puerurrti aisamunenti nanaiñantai.

<sup>27</sup> Auqui nanti Pedro ümoti Jesú:

—Señor, arrüsomü sopiñocota nanaiña arrüna ane soboi, nauqui sobetü asiucü. ¿Isane arrüna iyeba ñana soboi auqui na subaca asiucü?

<sup>28</sup> Aiñumuti Jesú:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Au manu tiemporrü ñana coñocono tato nanaiña arrüba omirriante uiti Tuparrü. Auqui caüma arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü ichümoca au niyesa tronorrü taha auna cauta üriabucati Iyaü. Tapü arraño bama nirranunecasa tiene que autümo ito ichepeñü esati Tuparrü au manio doce tronorrü, nauqui apacurrta ñome manio doce familiarrü auqui Israel. <sup>29</sup> Arrübama iñocotama niporrüma, yaruquitorrüma, niquiasitorrüma, yaütorrüma, nipiacyotorrüma, aütorrüma, nicüpostorrüma

niyorrüma auqui niyaca, tiene que asuruma cien veserrü manrrü. Tiene que ito aye uimia esati Tuparrü au napese auna cauta champü nitacüru nisüberquirrimia. <sup>30</sup> Sürumanama bama arucapae ümoma caüma, pero ñana tonema bama champü yaserebiquirrimia. Sürumanama ito bama champütiatai asaratü ümoma caüma, pero ñana tonema bama cusürübo äuromatü esati Tuparrü.

## 20

### *Machepecatarrü: Bama trabajadorerrü*

<sup>1</sup> Nanti Jesús ümoma: —Arrtü üriabucati Tuparrü oemo, pasao tacana uiti taman patrón. Ane niyorti bien arubaesa, ane uva cütü uiti. Taman nanenese tansürapae sürotitü apacheti bama trabajadorerrü ümoti nauqui atama nüta uva. <sup>2</sup> Nauquiche tütabücoma uiti, nanti ümoma: Rrapacaca aume taman denario au sapese. Auqui bacüpuruti ümoma au niyorti nauqui atrabacama. Süromatü. <sup>3</sup> Taqui a las nueve tansürü sürotitü au plaza, besüro narrtarri ümo bama mañoñünca aboma acamanu champü yachücoimia. <sup>4</sup> Nanti ümoma: “Amecosi apatrabaca au niyo, apata nüta uva. Rrapacaca bien aume”. Auqui arrümanuma mañoñünca süromatito atrabacama ümoti. <sup>5</sup> Tiñatai toce. Süroti tatito au plaza. Isamutenti tatito isiatai. Isiu nimümürrü taqui a las tres, isiatai tatito uiti. <sup>6</sup> Tütümümüca a las cinco, süroti tatito au plaza. Tabücoma uiti manuma mañoñünca aboma acamanu tümonsoma, champü yachücoimia. Nanti ümoma: “¿Causane chapatrabacacapü arrüna nanenese?” <sup>7</sup> Auqui namatü ümoti: “Itopiqui champüti naqui iquianati somü supatrabaca”.

Auqui nanti ümoma: “Ameconi au niyo apatrabaca. Rrapacaca bien aume”. <sup>8</sup> Nauquiche tütobiquia, nanti maniqui iyoche ümoti maniqui capatarrü: “Aiyoberabasama manuma trabajadorerrü y apaca ümoma. Cusürübo apaca ümo manuma aübapae aiñanaimia. Au nitacürurrü apaca ito ümo manuma amoncomantai auqui tansürü”. <sup>9</sup> Auqui cuamatü manuma aüboqui aiñanaimia a las cinco isiu nimümürrü. Pagabo ümoma taman denario. <sup>10</sup> Au nitacürurrü pucunuñama ito manuma tücobi yatrabacacarrüma auqui tansürü, ñaquinoncorrümampü pagabo ñana manrrü ümoma. Pero tamantai ito denario pagabo ümoma. <sup>11</sup> Nauquiche tiyasutiuma manu pagorrü, uratoquioma ümoti maniqui iyoche. <sup>12</sup> Namatü: “Arrübama aübapae aiñanaimia tamantai horarrü batrabacarama. Pero arrüçü apacaca ümoma isiu nisubaiqui arrüna apacaca suiñemo. Abu arrüsümü enterurrü sapese supatrabacaca ümo nipequi surrü”. <sup>13</sup> Auqui arrti maniqui iyoche nanti ümoti manqui taman: “Saruqui, champürrtü rrencañaca aemo. Ta tüsurapoi asucarüçü que rrapacaca taman denario au sapese. <sup>14</sup> Nani arrüna nacanasa, acosi. Taiquiana urria aemo tanu. Arrüñü irranca rrapaca ümo bama aübatai atrabacama isiu tacana arrüna nirrapacaca aemo. <sup>15</sup> Arrüñü isamute aübu nimoni isiu arrüna nirranca. ¿Taqui ünantü aemo arrüna tarucu nibeunucu?” <sup>16</sup> Sane te pasabo ñana: Arrübama champütiatai asaratü ümoma caüma, tonema bama cusürübo aüromatü ñana esati Tuparrü. Tapü arrübama arucapae ümoma caüma, tonema bama champü yaserebiquirrimia ñana.

*Anati urapoiti tatito Jesús niconcorrti*

**17** Tanati Jesús isiu cutubiurru, niyüçürri au Jerusalén. Auqui tasuruma peese uiti bama ñanunecasarrti. Nanti ümoma:

**18** —Tusio aume que usaca noecü au Jerusalén. Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü tiene que ichorri ümo bama üriatu sacerdoterrü y ümo bama manunecana nüriacarrü. Arrüma caüma namatü tiene que ison. **19** Tiene que ito aitorrimianamañü ümo bama extranjerurrü. Arrüma caüma emeonomañü, icübairomañü y icüramucunumañü apü curusürrü. Pero yopürükü trerrü naneneca tiene que isübori tato eanaqui macoiñoca.

*Arrüna ñanquitio nipiacyütoti Jacobo y Juan*

**20** Au manu nanenese arrümanu nicüpostoti Zebedeo sürotü esati Jesús aübu bama torrü aürrü: Arrti Jacobo y arrti Juan. Bachesoijo esati. **21** Arrti Jesús ñanquitioti pünnanaqui:

—¿Isane narrantümo?

Aiñumu manu paürrü:

—Irranca nauqui aitümocoquio arrüba torrücaü nisaütaiqui apetacucü au napese arrtü üriabucü. Taman au nepanauncu nehe, quiatarrü au nepau nehe.

**22** Aiñumuti Jesús:

—Chütusiopü aemo isane arrüna anquitio.

Auqui nanti ümoti Jacobo y ümoti Juan:

—¿Aensapü puerurrü avantabo año ümo nautaquisürükü tacana arrücuatü taquisürükü cuabotiqui iñemo?

Auqui iñumutama:

—Puerurrü somü.

**23** Auqui nanti Jesús ümoma:

—Ñemanauntu te autaquisürüca ñana tacana arrüna nichaquisürücü. Pero arrümanu naurriantümo nauqui autümo au nepanauncu y nepau niñe, canapae champü nisüriaca nauqui itorrimia aume. Arriatai Iyaü naqui puerurrü aitorrimiati ümo bama urria au ñaquinoncorrti.

<sup>24</sup> Arrümanuma diez maquiataca ñanunecasarrti Jesús oncoimia arrüna sane. Tüboricoma ümoti Juan y ümoti Jacobo. <sup>25</sup> Auqui tasuruma uiti Jesús namanaïña manuma ñanunecasarrti, nanti ümoma:

—Arraño bien tusio aume arrüna sane. Arrübama ane nüriacarrüma icu na cürrü isamutema isiu nirrancarrüma, fuerte nurria yacüpucurrüma. <sup>26</sup> Pero arraño tapü sane aboi aumeampatoe. Arri naqui rranrrü ane manrrü nüriacarri, tari yaserebirati ümo bama maquiataca, <sup>27</sup> tiene que aisamunutiyü tacana mosorrü ümo bama maquiataca. <sup>28</sup> Sane ito arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü champürtü isecatü nauqui aserebimia iñemo. Ta isecatü nauqui yaserebi ümo bama macrirrtianuca y nauqui itorrimia nisüboriqui tacana bapacatarrü itobo nomünantü uimia.

Sane nurarri Jesú.

*Torrüma bama supuso urriancama tato uiti  
Jesús*

<sup>29</sup> Pasaoma auqui manu pueblurrü Jericó, niyüçürrüma au Jeruslén. Cütüpürrü macrirrtianuca süromatü isiuti Jesús. <sup>30</sup> Acamanu isiu cutubiurrü aboma torrü mañoñünca tümonsoma, supusuma. Oncoimia que pasaoti Jesús auquimanu esaquimia. Tosibicoma, namatü:

—¡Señor, arrüçü eanaqui nesarrti familiarrü yüriaburrü David, apucürü suichacu!

<sup>31</sup> Auqui cuasoma ui manuma macrirrtianuca, na etayoimia. Pero arrüma manrrü nitosibirrimia:

—¡Señor, arrüçü eanaqui nesarrti familiarrü yüriaburrü David, apucürü suichacu!

<sup>32</sup> Auqui arrti Jesús tochencoti. Tasuruma uiti. Cuamatü esati. Nanti ümoma:

—¿Isane naurriantümo?

<sup>33</sup> Arrüma iñumutama:

—¡Señor, suirranca sumasara tato!

<sup>34</sup> Arrti Jesús pucürusuti itacuma. Iñentati nistorrümä. Au manu rratorrü asarama tato nurria.

Auqui süromatü isiuti Jesús.

## 21

### *Iñataiti Jesús au Jerusalén*

<sup>1</sup> Tütaboma saimia Jerusalén, iñataimia au manu pueblurrü nürirri Betfagé, cutaqui quiibo manu yiriturrü nürirri Olivos. Auquimanu bacüpürü Jesú ümo bama torrüma ñanunecasarrti. <sup>2</sup> Nanti ümoma:

—Amecosi au ba ta poca abe taha ocümenu. Aca manu ane taman bururrü paüma, tomoeno aübu naübosisimia esa. Apitaquisüna y apiquiasio tauna iñemo. <sup>3</sup> Arrtü anati naqui manitana aume, amucanaño ümoti sane: “Arrti Señor rranrrti ocupabo uiti”. Auqui caüma autorri aume.

<sup>4</sup> Pasabo nanaiña arrüna sane, nauqui acoco arrümanu corobo tücañe uiti taman profetarrü. Nantü sane:

<sup>5</sup> Amucanaño ümo manuma pohoso au Sión:

Amasasatü, arrti naqui yüriaburrü aume cuati  
aubesa tacanarrtü taquisürütiai.

Cuati chacu taman naübosi bururrü.

<sup>6</sup> Auqui arrümanuma torrü ñanunecasarri, isamutema isiu arrüna yacüpucurrti Jesús ümoma. <sup>7</sup> Cuatü uimia manu bururrü aübu naübosisirri. Iñatama naibirrimia chacu manu naübosisirri nauqui aüroti Jesús chacu. <sup>8</sup> Tarucapae nubiqui macrirrtianuca. Ipiacumainquiatama nicüburririmia isiu cutubiurrü cümenuti Jesús. Maquiataca maneonoma nasusüca, matüsünanama nasu mutacürrü, iñatama ito isiu cutubiurrü. <sup>9</sup> Arrübama cusürübo y arrübama cuamatü isiuti Jesús, tosibicoma sane, namatü:

—¡Gloria ümoti naqui yüriaburrü eanaqui nesarri familiarri David tücañel! ¡Curusüoti uiti Tuparrü naqui cuatü au nürirrti Señor! ¡Uiñanaunati Tuparrü au napese!

<sup>10</sup> Nauquiche iñataiti Jesús au Jerusalén, enterurrü macrirrtianuca cütobüsoma. Aboma bama ñanquitiooma:

—¿Ñacutipü naqui ñoñünrrü?

<sup>11</sup> Na arrümanuma macrirrtianuca cuamatü aübuti, namatü:

—Tonenti naqui profetarrü Jesús auqui pueblurrü Nazaret, auqui manu cürrü Galilea.

### *Anaunu nipurrti Tuparrü uiti Jesús*

<sup>12</sup> Auqui arrti Jesús sürotipo au nipurrti Tuparrü. Penecoma türüpo uiti manuma amoncomá acamanu mapaventecanama y macomporarama ausüratai. Ipemünacaniontiño nimesa bama macampiara monirri aübu macrirrtianuca

y arrümanio nisia bama mapaventecana nutu-taquiquia. <sup>13</sup> Nanti ümoma:

—Nantü au Nicororrü sane: “Arrüna nipo urriante ümo meancarrü”. Pero arraño apiñata tacanarrtü nipo bama macusüpüca.

<sup>14</sup> Au manu niporrti Tuparrü cuamatü esati Jesús bama supusu y arrübama chüpuerurrüpü amema. Urriancama tato uiti. <sup>15</sup> Arrümanuma üriatu sacerdoterrü ichepe manuma manunecana nüriacarrü arrtaimia arrümanio milagrorrü omirriante uiti Jesús. Oncoimia ito nitosibi masiomanca au niporrti Tuparrü, bama namatü sane: “¡Gloria ümoti aütorti yüriaburrü David!” Sane nauquiche tüboricomma uirri. <sup>16</sup> Namatü ümoti Jesús:

—Onsoi arrürabotü ñanitacarrüma.

Aiñumuti Jesús:

—Ñoncoi. ¿Champümo tülehebo año arrüna nantü icu Nicororrü? Nantü sane:

Obi te Tuparrü iñanaunumacü bama masiomanca, hasta arrübama aübo aboma icu cürrü.

<sup>17</sup> Auqui onconomia macrirrtianuca uiti Jesús. Sürotitü au Betania. Acamanu barücüboti.

### *Higuera chütaupü paurramana uiti Jesús*

<sup>18</sup> Tansürapae basücübücoti tato Jesús au Jerusalén. Isiu cutubiurrü cürüpüoti. <sup>19</sup> Auqui asaratitü ümo taman suese higuera ane abeu cutubiurrü. Sürotitü esa, nirrancarrtipü atamünati nütarrü. Pero champüatai. Pururrtai nasurrü. Sane nauquiche nanti ümo:

—¡Tari chanantopü ütaca tato!

<sup>20</sup> Au manu rratorrü süübu manu suese. Arrübama ñanunecasarri nauquiche arrtaimia

arrüna sane, cütobüsoma. Ñanquitioma pünanaquiti, namatü:

—¿Causanemo contoapae tüsüübo manu suese higuera?

**21** Aiñumuti Jesús:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrtü bien amoncatü Tuparrü, arraño ito puerurrü apisamune arrüna sane, hasta manrrü. Puerurrü ito amucanaño ümo taman yiriturrü: “¡Aiquiaübusü auquina, acosi au narubaitu turrü!” Arrümanu yiriturrü sürotü. **22** Enterurrü apanquiquia au napeanca y arrtü bien amoncatü ümoti Tuparrü, torrio aume.

### *Nüriacarrti Jesús*

**23** Auqui iñataimia au Jerusalén. Sürotipo Jesús au níporrti Tuparrü. Acamanupo manunecanati ümo macrirrtianuca. Auqui cuamatü esati bama üriatu sacerdoterrü y arrübama mamayoreca israelitarrü, ñanquitioma pünanaquiti:

—¿Quiti uiche aitorrimia aemo üriacabocü nauqui aisamune arrüna sane?

**24** Aiñumuti Jesús:

—Surapoi ausucarü, arrtü apiñumuta arrüna irranca rranquirio amopünanaqui. **25** ¿Quiti uiche aicüpurutiti Juan nauqui aunimiati? ¿Taqui uiti Bae Tuparrü o ui bamantai mañoñünca?

Auqui caüma ñanquitioma pünanaquimiantoe, namatü:

—Arrtü usucana oñü que uiti Bae Tuparrü, entonces arri Jesú caüma nanti oemo: “Bueno, ¿causane chapicococatipü?” **26** Arrtü usucana oñü

que ui bamantai mañoñünca, tüboricomma macrirtianuca oemo. Itopiqui tüsaiipü enterurrümantai icocotama que arrti Juan profetarri tücañe.

**27** Sane nauquiche namatü ümoti Jesús:

—Champürrtü tusio suiñemo.

Auqui nanti Jesús ümoma:

—Arrüñü ito chüpuerurrüpü suraboi ausucarü quiti uiche atorri iñemo isüriacabo, nauqui puerurrü isamune arrüna sane.

*Machepecatarrü: Tamanti ñoñünrrü aübu torrüma aütortti*

**28** Nantito Jesús ümoma:

—¿Aburaño ümo arrüna sane? Anati taman ñoñünrrü, aboma torrüma aütortti. Nanti ümoti maniqui taman: “Isaü, acosi caüma atrabaca au niyo, ata uva”. **29** Arrti maniqui aütortti nanti: “No, chirrancapü”. Pero auqui campiabo ñapensacarri, sürotitü atrabacati. **30** Arrti maniqui yaütoti sürotitito esati maniqui quiatarrü aütortti, icüpurutitito ariorrti atanti uva au niyorrti. Arrti maniqui aütortti aiñumuti: “Urria taita, yecatü rratrabaca”. Pero champürrtü sürotitü.

**31** ¿Ñacuti uturuqui manuma torrü icocota arrüna yacüpucurrti maniqui yaütorrüma?

Aiñumuma:

—Arrti maniqui yeboti atrabacati.

Auqui nanti Jesús ümoma:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrübama mayacobraca impuestorrü y arrüba paüca opichübañantai ümo mañonünca tiene que aye uimia primero amopünanaqui auna cauta ane nüriacarri Tuparrü. **32** Itopiqui arrti Juan Bautista cuati tücañe anunecati causane nauqui urria

nausüberiqui aübuti Tuparrü. Pero arraño chapicocotapü nurarrti. Arrübama mayacobraça impuestorrü y arrüba paüca opichübañantai ümo mañoñünca icocotama ñanunecacarrti Juan. Arraño amarrtai arrüna sane, pero ta chapiñorroncocañopü y chapicocotapü.

*Machepecatarrü: Arrübama trabajadorerrü churriampü nisüberiquirrimia*

<sup>33</sup> 'Amonsoi nurria arrüna quiatarrü machepecatarrü: Anati taman ñoñünrrü naqui mana cütu uva au niyorrti. Masamunuti siercu itacu. Urrinate ito taman babetarrü canrrü uiti, arrüna cauta ataichome uva iyo niyürřü. Masamunutito arrüna cauta puerurrü ariorrti ape acuirati itacu niyorrti. 'Auqui torrio uiti manu niyorrti ümo bama trabajadorerrü nauqui atocoma acuirama itacu. Arrti cübüsoti au quiatarrü narüçüquirri. <sup>34</sup> Nauquiche tiñatai nitienpo nupucu uva, bacüpuruti ümo bama imostoti ariorrümä anquirioma uva arrüna tocabo ümoti pünanaqui manuma trabajadorerrü. <sup>35</sup> Nauquiche tiñataimia manuma mamosoca taha, enoma ui bama trabajadorerrü. Tamanti ocüsioma ümoti, arrti quiatarrü taborioti y arrti quiatarrü obürio ümoti oboi canca. <sup>36</sup> Arrti maniqui iyoche bacüpuruti tatito ümo sürümanama mamosoca. Pero arrümanuma trabajadorerrü isiatai tatito uimia tacana arrüna yachücoimia ümo manuma primero.

<sup>37</sup> 'Au nitacürurrü icüpürutiti naqui propiorrü aütorrty, itopiqui mapensarati sane: "Tiene que ane ñanauncurrümä manuma trabajadorerrü ümoti naqui isaü". <sup>38</sup> Nauquiche tiñataiti taha,

arrümanuma trabajadorerrü asaramatü cümenuti, namatü ümomantoe: “Tonenti aütortti naqui iyoche. Tonenti ñana naqui ümoche atorri nanaiña. Uitabairoti nauqui noesa caüma na ñanaunrrü”.  
**39** Sane nauquiche iñenomati, iquianamati auqui manu ñanaunrrü, y itabairomati.

**40** Auqui arrti Jesús ñanquitioti pünanaqui bama sacerdoterrü y pünanaqui bama mamayoreca:

—Arrtü cuati tato caüma maniqui iyoche, ¿causanempü uiti ümo manuma trabajadorerrü?

**41** Auqui aiñumuma:

—Ui nitüborirrti ümoma, taborioma uiti. Itorrimiatati manu ñanaunrrü ümo maquiaataca trabajadorerrü arrübama urria yachücoimia. Arrüma caüma itorrimiatama arrüna tocabo ümoti, arrtü tütane cosecharrü.

**42** Auqui nanti Jesús ümoma:

—¿Champürrtü lehebo año arrüna nantü icu Nicororrü? Nantü sane:

Arrübama masamunu porrü oboi canca,  
 yarutaübutama manu taman canrrü  
 ñaquiercorrümä churriampü, abu manrrü  
 urria.

Tone baserebio tacana taman nompacüorrü principal ümo porrü.

Arrüna isamutenti Señor usucarü ucütobüca uirri.

**43** 'Sane nauquiche sucanañü aume —nanti Jesús—, tiene que acaübu amopünanaqui arrüna nüriacarri Tuparrü, nauqui atorri ümo bama ipiaca aiñama nisüborquirrimia tacana arrüna urria ümoti Tuparrü. **44** Tapü arrümanu canrrü, arrtü anati naqui taübüco onü, coiñoti. Y arrti naqui paquio manu canrrü onüti, cütocati

nurria iquiana. (Arrti Jesús tacana manu canrrü. Arrübama üriatu israelitarrü tacana bama masamunu porrü.)

<sup>45</sup> Nauquiche oncoimia manuma üriatu bama sacerdoterrü ichepe manuma fariseorrü arrümanio machepecataca uiti Jesús, tütsiatai ümoma arrümanu nurarri ta ümoma. <sup>46</sup> Sane nauquiche rranrrümampü aiñenomati. Pero birrubuma ñünana macrirrtianuca, itopiqui arrüma icocotama que arrti Jesús profetarri, y manitanati au nürirrti Tuparrü.

## 22

### *Machepecatarrü: Taman tübübürrü*

<sup>1</sup> Auqui arrti Jesús manitanati tatito yupu machepecataca, nanti ümoma:

<sup>2</sup> —Arrüna arrtü üriabucati Tuparrü oemo, pasao uiti tacana uiti maniqui yüriaburrü naqui masamunuti tübübürrü ümo nipocorrti äutorrti.

<sup>3</sup> Bacüpuruti ümo bama imostoti ariorrúma atasuma ümo bama tütasuruma. Pero arrüma bama champürrü rranrrüma äüromatü ümo manu tübübürrü. <sup>4</sup> Auqui bacüpuruti tatito ümo maquiataca imostoti, nanti ümoma: “Amucanaño ümo bama tasuru que tüchauqui pemacarrü. Chauqui tanaiña apobiqui sümucuca, tari yebomatü ümo tübübürrü”. <sup>5</sup> Pero arrümanuma tasuru champü nümoche uimia. Anati naqui sürotitü au niyorrti y maquiataca süromatü ümo nesarrüma negociorrü. <sup>6</sup> Maquiataca iñenoma manuma imostoti maniqui yüriaburrü. Ocüsioma ümoma y taborioma uimia. <sup>7</sup> Sane nauquiche arrti maniqui yüriaburrü tüboricoti nurria. Bacüpuruti

ümo sürümanama masortaboca nauqui, ariorrüma aitabairoma manuma mayatabayoca y nauqui aiñonocoma ito manu nesarrüma pueblurru. <sup>8</sup> Auqui nanti ümo manuma imostoti: “Chauqui tütane nanaiña ümo tübübürrü, pero arrümanuma tasuru tarucu nimialocorrüma. Sane nauquiche champürrtü cuamatü. <sup>9</sup> Amecosi caüma auba nerrüquinaca tanu yusiu ba cayaca, apatasu ümo bama cualquierarrta bama apicuñucama, nauqui ayemati ümo tübübürrü”. <sup>10</sup> Auqui arrümanuma mamosoca süromatü yusiu cayaca. Oberabarama uimia enterurrüma bama icuñunuma. Aboma bama malorrü y aboma ito bama buenurrrü. Sane nauquiche ataso nipurrti maniqui yüriaburrü ui arrümanuma tasuru.

<sup>11</sup> 'Auqui arrti maniqui yüriaburrü sürotipo asaboriti ümoma. Besüro narrtarrti ümoti maniqui taman ñoñünrrü anan cati acamanu eanama. Champürrtü aibioti tacanarrtü ümo tübübürrü. <sup>12</sup> Nanti ümoti: “¿Causane ayetüpo aübu arrüna nahibi sane? ¿Causane chacampiacapü nauqui ayetü ümo na tübübürrü?” Arrti maniqui ñoñünrrü chümanitanatipü ui nicüsorrti. <sup>13</sup> Auqui arrti maniqui yüriaburrü nanti ümo manuma mamosoca baserebioma icu mensarrü: “¡Apipüniñoencasarrti y apitomoensio ito neherrti! ¡Apipenesorrti türüpo ümo tomiquianene! Taha au infierno, aboma bama areoroma y botoquio nohorrüma”.

<sup>14</sup> 'Sürümanama bama tasuru, pero mümanamantai bama tacümanauncunu uiti Tuparrü.

*Causanempü arrtü bapacaca impuestorrü*

**15** Arrümanuma fariseorrü cäüma süromatü türupo, apachema causane niquiubuma nauqui anitati Jesús uimia arrüna uiche puerurrü urabomati. **16** Sane nauquiche bacüpuruma ümo bama ñanunecasarrüma ichepe manuma auqui nesarri partiдорру Herodes nauqui aüromatü esati. Arrüma namatü ümoti Jesús:

—Maestro, tusio suiñemo que ñemanauntu arrüna nura isucarü macrirrtianuca y aiñununecacama ito causane nauqui urria nisübquirrimia ümoti Tuparrü, y champü nümoche obi ñapensaca macrirrtianuca. **17** Urasoi suisucarü arrüna sane: ¿Taqui urria bapaca impuestorrü ümoti yarusürurrü yuriaburrü Cesar o champü?

**18** Pero arrti Jesús tütusiatai ümoti arrümanu churriampü ñapensacarrüma, auqui nanti ümoma:

—Arraño mañapanca. ¿Causane apache macocotorru iñemo? **19** Apitusianca isucarüñü taman monedarrü arrüna uiche apapaca impuestorrü.

Itusiancatama isucarüti taman monedarrü.

**20** Nauquiche tarrtaiti Jesús manu monedarrü, ñanquitioti pünanaquimia, nanti:

—¿Nausüpütuche arrüna ane icu na monedarrü y quiti ürike arrüna ane corobo icu?

**21** Aiñumuma manuma fariseorrü, namatü:

—Nürirrti yarusürurrü yuriaburrü Cesar y nausüpüturrti.

Auqui nanti Jesús ümoma:

—Apitorrimia te ümoti Cesar arrüna tocabo ümoti y apitorrimia ito ümoti Tuparrü arrüna tocabo ümoti.

**22** Nauquiche oncoimia arrüna sane nurarri Jesú斯 ümoma, cütobüsoma uiti. Auqui süroma tato. Onconoti Jesú斯 uimia.

*Osübörquia tato eanaqui macoiñoca*

**23** Au manu nanenese iñataimia esati bama sadeorrü nauqui aparimia aübuti. Arrüma chicotapüma nisübörquirrimia tato bama coiño. Sane nauquiche caüma ñanquitio ma pünanaquiti Jesú斯, namatü:

**24**—Maestro, arrti Moisés bacüpüruti sane: Arrtü anati taman ñoñünrrü naqui coiñatai pünanaqui nicüpostoti, chaübosiopü uiti, tari ñatoconati quiatarrü yaruquitorrti apoti aübu, nauqui ane naübosisirri uiti au nürirrti maniqui coiño. **25** Bueno, auna subarrüpecu aboma tücañe sietema mañoñünca yaruquitorrümantoe. Arrti maniqui yarusürürrü posoti, pero coiñotatai pünanaqui nicüpostoti. Champürrtü aübosio uiti. **26** Arrti maniqui segundo posoti aübu manu biurarrü, isiatai, coiñotatai ito pünanaqui, chaübosiopü uiti. Isiatai pasabo ümoti maniqui tercero y sane niyüçürrü hasta arrti maniqui séptimo. **27** Au nitacürurrü coiño ito manu paürrü. **28** Carü ñana arrtü süboricomapü tato eanaqui macoiñoca, quiti uturiqui manuma siete, naqui propiorratoe iquiana manu paürrü? Itopiqui chépe posoma aübu.

**29** Aiñumuti Jesú斯, nanti ümoma:

—Arraño champürrtü apipiacá apapensa, itopiqui champürrtü apisuputacai Nicororrü ni arrünampü nicusürurrti Tuparrü. **30** Arrtü süboricomá tato bama macoiñoca, champüqui nümoche apoma. Arrüna nacarrüma caüma

chauqui tacana naca bama angelerrü esati Tuparrü au napese. <sup>31</sup> Arraño chapicocotapü arrüna nisüboriguirrimia tato bama coiño, ¿canapae champürrtü lehebo año arrüna nurarri Tuparrü icu Nicororrü? Nanti sane: <sup>32</sup> “Arrüñü Tuparrüñü ümoti Abraham, ümoti Isaac y ümoti Jacob”. Arri Bae Tuparrü champürrtü Itupa bama macoiñoca, ta Itupa bama süborico. (Itopiqui arri rranrrti nauqui uiñanaunuti. Abu arrübama coiño chüpuerurrüpümainqui aiñanaunumati. Uirri tusio que arrübama trerrü antiburrü süboricomá tato esati Tuparrü.)

<sup>33</sup> Nauquiche oncoimia arrüna sane, arrümanuma macrirrtianuca cütobüsoma ui arrüna ñanunecacarri.

### *Arrüna yarusürürrü yacüpucurri Tuparrü*

<sup>34</sup> Arrübama fariseorrü iyoberabaramacü nauquiche tipiatema que uiti Jesús etayoimia arrübama saduceorrü. <sup>35</sup> Tamanti uturuqui bama fariseorrü, naqui manunecana nüriacarrü, rranrrtipü aiñanti macocotorrü ümoti Jesús. Ñanquitioti pünanaquiti:

<sup>36</sup> —Maestro, ¿Ñacuna manrrü yarusürürrü bacüpucurrü omeanaqui nanaiña arrüba bacüpuca au nüriacarrü?

<sup>37</sup> Auqui nanti Jesús ümoti:

—Tari cuasürüti aemo Señor naqui Tuparrü aübu nanaiña nausasü, aübu nanaiña nausüpü y aübu nanaiña napensaca. <sup>38</sup> Tone arrüna manrrü yarusürürrü bacüpucurrü. <sup>39</sup> Aninqui quiatarrü bacüpucurrü isiatai yarusürürrü tacana arrümanu primero: “Tari cuasürüti aemo asüberisapa tacana

arrüna nacua aemoantoe”. <sup>40</sup> Ubau arrüba torrü bacüpu cuca abe nanaiña arrüba piquiataca bacüpu cuca uiti Moisés y arrüba manunecataca ui bama profetarrü tücañe.

### *¿Naübositeti Cristo?*

<sup>41</sup> Nauquiche amoncomainqui oberabarama manuma fariseorrü, <sup>42</sup> arrti Jesús ñanquitioti pünanaquimia:

—¿Isane nacarri Cristo aume, naqui tiene que ayetü? ¿Quitipü äütocheti au napaquionco?

Namatü:

—Arrti cuati eanaqui nesarri familiarrü yüriaburrü David tücañe.

<sup>43</sup> Aiñumuti Jesús:

—Arrti yüriaburrü David tücañe nanti “Señor” ümoti Cristo, numo manitanati uiti Espíritu Santo. Ane arrümanu corobo sane uiti David:

<sup>44</sup> Arrti Bae Tuparrü nanti ümoti Señor:

“Atümo auna rrupetacuñü au nepanauncu niñe, cheperrü bachesoiyoma sobi aesacü arrübama tüboricomantai aemo”.

<sup>45</sup> Arrtü nampü ñoñünrrtiatai Cristo eanaqui nesarri familiarrü David, quiubupü nanti David “Señor” ümoti.

<sup>46</sup> Arrümanuma fariseorrü champürrü iñumutama arrümanu nurarri Jesú. Auquito birrubuma. Champürrü ananto ayematü anquirioma arrüna ausüratai pünanaquiti.

## 23

*Manitanati Jesús icütüpü bama fariseorrü y ümo bama manunecana nüriacarrü*

**1** Auqui nanti Jesús ümo macrirrtianuca y ümo bama ñanunecasarri:

**2** –Arrübama manunecana nüriacarrü y arrübama fariseorrü ñaquinoncorrüma ipiacama nurria anunecama nüriacarrü tacanati Moisés tücañe. **3** Sane nauquiche apicocoatai arrüna yacüpucurrüma y apisamute arrüna urapoimia ausucarü, pero tapü apisamute tacana arrüna isamutema, itopiqui arrüma chisamutempüma isiu arrüna ñanunecacarrüma. **4** Bacheboma bacüpucuca ümo genterrü, arrüba tacana cargarrü ümoma, champüti naqui avantabo iquiana. Tapü arrüma ni arriampüma aipoconocoma pario. **5** Nanaiña arrüna urriante uimia, es ui nirrancarrüma nauqui asaramatü macrirrtianuca ümoma. Urriantai ümoma aiñanioma icutama y apü nipiarrrüma arrümanio bupacubaesa cintaca ane corobo yucu arrüna nurarri Tuparrü. Urriantai ümoma aiñama nabesaqui naibirrimia manrrü abesa. **6** Arrtü ane yacarrü o ubau arrüba sinagoga urriantai ümoma atümoma ubau arrüba tümoca abe bien ümo nisurrate. **7** Urriantai ümoma arrtü manquioma nurria macrirrtianuca ümoma yusiu cayaca aübu rrespetorrü. Rranrrüma ito nauqui namatü ümoma “maestro”.

**8** 'Pero arraño, tapü apisamute sane, tapü aurrianca nauqui namatü aume maestro, itopiqui ichepatai nabaca, tacanarrü aubaruquiapatoe año. Tamantiatai naqui maestro aume: Arri Cristo. **9** Tapü amucanaño ito “iyaü” ümoti cualquierarrü icu na currü, itopiqui tamantiatai Aubaü naqui anati au napese. **10** Tapü apisamucaño tacana yüriaburrü año, itopiqui

tamantiatai naqui yüriaburrü: Arrti Cristo.  
**11** Sane nauquiche arrti naqui baserebio tacana mosorrü ümo maquiataca, tonenti naqui manrrü cuasürüti, ane ito manrrü nüriacarrti abarrüpecu.  
**12** Itopiqui arrti naqui rranrriatai champüti manrrü pürüctü, tonenti naqui champü isane nacarrti ñana. Arrti naqui ichimiancanatiyü tonenti, naqui yarusürürü ñana uiti Tuparrü.

**13** ¡Autaquisürüçatai arraño bama manunecana nüriacarrü y bama fariseorrü, mañapanca! ¿Causane apiñama nituru napese pünanaqui bama rranrrüma äuromampo? Arraño chamencapütüpo, ni chebopito aboi ariorrümampo bama ranrrü äuromampo auna cauta ane nüriacarrti Tuparrü.

**14** ¡Autaquisürüçatai arraño bama manunecana nüriacarrü y arrübama fariseorrü, mañapanca! ¿Causane apiquiaübu niyopo arrüba biuraca? Tapü tusio arrüna naupicarucu, apeanca yabaiturrü. Tiene que ayetü yarusürürü carrticurrü aume.

**15** ¡Autaquisürüçatai arraño bama manunecana nüriacarrü y arrübama fariseorrü, mañapanca! Amecatü au nanaiña cürrü topü ba narubaitu tuca, nauqui asuriuma bama macrirrtianuca arrüna naubesa religión. Arrüma caüma torrü vecerrü manrrü churrimapatai nisüboriquirrimia amopünanaqui, manrrü niyüçürrüma au infierno tacana arraño.

**16** ¡Autaquisürüçatai arraño itopiqui aurriancatai apipiasuruti quiatarrü, abu abaca tacana supurrü año! Aurriancatai apanuneca ümo maquiataca, pero ta chütusiopü aume. Arraño amucanaño arrtü anati naqui masamunu promesarrü y itusiancatati nurria curusürrü au nüri naporrti Tuparrü,

chüvaleopü arrümanu sane. Tapürrtü itusiancatati curusürrü au nüri oro auqui nipurrti Tuparrü, tone valeo. <sup>17</sup> ¡Masonsoca! Arraño abaca tacanarrtü supurrü año. Manrrü te Tuparrü cuasürü nipurrti Tuparrü pünanaqui manu oro. Arrümanu oro ane samamecana solamenterrü itopiqui ane au nipurrti Tuparrü. <sup>18</sup> Arraño amucanaño ito: “Arrtü anati naqui masamunuti promesarrü y itusiancatati nurria curusürrü au nüri altar, auqui caüma chüvaleopü. Tapürrtü itusiancatati curusürrü au nüri manu macumanatarrü icu altar, auqui caüma valeo nurarrti. <sup>19</sup> Tarucu nausonsoco, pariquipapae, chamasacapütü nurria, abaca tacana supurrü año. Manrrü te valeo altar pünanaqui numacumanata. Arrüna macumanatarrü ane samamecana solamenterrü itopiqui ane icu altar. <sup>20</sup> Ñemanauncurratoe: Arrti naqui itusiancatati curusürrü au nüri altar, itusiancatati au nüri arrüna ito ane icu. <sup>21</sup> Arrti naqui itusiancatati curusürrü au nüri nipurrti Tuparrü, itusiancatati au nürirrtito Tuparrü naqui pohoso acamanu. <sup>22</sup> Arrti naqui itusiancatati curusürrü au nüri napese, itusiancatati au nürirrtito Tuparrü, itopiqui tone arrüna cauta anati.

<sup>23</sup> ¡Autaquisürücatai arraño bama manunecana nüriacarrü y arraño bama fariseorrü, mañapanca! Arraño apitorrimiata ümoti Tuparrü taman ubuturuqui diez nasu menta, aníz y comino. Pero champü nümochehio aboi arrüba manunecataca manrrü yarusürürrü icu nüriacarrü. Tai ñemanauntu urria arrümanu napachücoi sane. Pero si tapü apitompücaquio arrüba manrrü yarusürürrü, arrüna uipia bacurrta nurria,

uipia upucüru itacuti quiatarrü y nauqui puerurrü oncomatü oemo, tonehion arrüba manunecataca manrrü yarusürürrü. <sup>24</sup> Arraño aurriancatai apipiasuruti quiatarrü abu abaca tacana ausupuca. Apicocoquio arrüba bacüpucuca mochiomancatai. Pero chapicocoquiompü arrüba yarusürüca bacüpucuca. Arrüna napachücoi sane es tacanarrtü apiquiaübuta taman nocüpüma eanaqui narrirri arrtü auchaca, tapürrtü ane taman camello eana ta apipiuncutatai.

<sup>25</sup> ¡Autaquisürüçatai arraño bama manunecana nüriacarrü y arraño bama fariseorrü, mañapanca! Apiyarrübita basorrü y praturrü icütüpüquiatai. Pero auna ubahu ta ubataso ui arrüna napacusüpü y arrüna napacaübusu pünanaquiti quiatarrü ui tarucu naurrianca iyo nenarirri. <sup>26</sup> Arraño bama fariseorrü bien supurru año. Primero tiene que apicoñoco arrüba chomirriampü napapensaca au nabausasü, auqui caüma urria ito enterurrü nausüberiqui.

<sup>27</sup> ¡Autaquisürüçatai arraño bama manunecana nüriacarrü y arraño bama fariseorrü, mañapanca! Itopiqui arraño tacana arrone cajón ümo macoñoca, icütüpüatai ta bien purusubi y coñorrtai. Pero tapo pururrü yapaiquia y nicümüca. <sup>28</sup> Sane nabaca arraño. Urria nabura ümo macrirrtianuca. Tapü au nabausasü ta ataso ui mapancarrü y nanaiña arrüba chomirriampü.

<sup>29</sup> ¡Autaquisürüçatai arraño bama manunecana nüriacarrü y bama fariseorrü, mañapanca! Arraño apisamute niquiajon bama profetarrü bama coño tücañe y apicoñoco ito arrüba nicürrüma bama buenurrüma tücañe. <sup>30</sup> Amucanaño ito:

“Arrtü amoncosomüpü ichepe bama antiburru tücañe, quiubupü ataborimia soboi bama profetarrü”. <sup>31</sup> Ui arrüna aburapoí sane, chauqui tütusio que arraño te eanaqui nesarrüma familiarrü bama uiche ataborimia bama profetarrü tücañe. <sup>32</sup> Arraño caüma isiatai napachücoi churriampü tacana bama antiburru.

<sup>33</sup> ‘Arraño niñupariente noirroboca. ¿Causanempü naqui puerurrü aberrücapa ñünana carrticurrü au infierno? <sup>34</sup> ¡Amonsoi! Tiene que icüpurma aume bama profetarrü ichepe bama ane ñapanaucurrüma y arrübama maestro. Pero arraño caüma apitabaiquima, apiñacama apü curusürrü, maquiataca poborioma aboi ubau sinagoga y apitaquisünacama ubau puebla. <sup>35</sup> Sane nauquiche caüma süro carrticurrü aume itobo nanaiña arrüna niconcorrüma bama mañoñünca buenorrü, arrübama taborioma tücañe, auqui numo taborioti Abel naqui buenurrü, hasta arrti Zacarías naqui äutorrti Berequías, naqui itabairomati bama aupariente tücañe au nusuara nipurrti Tuparrü esa altar. <sup>36</sup> Arrübama macrirrtianuca caüma tiene que carrticaboma ichepe manuma tarucu nomünantü uimia tücañe.

### *Arrti Jesús urapoití niñarriqui Jerusalén*

<sup>37</sup> Nantito Jesús ümoma:

—¡Autaquisürükatai bama pohoso au Jerusalén! Arraño apitabaiquima bama profetarrü y aparucama oboi canca. Irriancapü iyoberabaraño, tacana arrone curubasürrü iyoberabario naübosisirri iquiana nipiarrü. ¡Pero arraño chaurriancapü! <sup>38</sup> Amasasatü te nurria,

arrüba naupo tiene que acüche ñoquiana y omiñarri.  
<sup>39</sup> Itopiqui sucanañü nurria aume, chüpuerurrüpü nauqui amasarañü tato, cheperrü iñatai manu nanenese auche amucanaño: “Curusüoti uiti Tuparrü naqui cuatü au nürirrti”.

## 24

### *Urapoiticaü Jesús niñarriqui Niporrti Tuparrü*

<sup>1</sup> Auqui sürotitü Jesús türupo auqui niporrti Tuparrü. Numo tüniyüçürrti türupo, arrübama ñanunecasarri cuamatü esati, uraboinmia arrüna pucurusumantai icuata arrüna nicoñoco manu niporrti Tuparrü. <sup>2</sup> Pero arrti Jesús nanti:

—¿Amarrtai nanaiña arrüna sane?  
 Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrüna porrü iñarrio ñana, chüpuerurrüpü na querabo ni tamänüpü canrrü onü quiatarrü, nanaiña tiene que aiñarri.

### *Señarrü nauqui atusi arrtü tiüsaimia niyequirrti tato Jesús icu na cürrü*

<sup>3</sup> Auqui süromatü onü manu yiriturrü nürirri Olivos. Nauquiche tanancati tümonsoti Jesús acamanu, arrübama ñanunecasarri ñanquitio ma pünanaquiti masamuñantai:

—Suirranca nauqui uraboi suisucarü, auche ñana cocono arrüna sane. ¿Isanempü arrüna señarrü nauqui atusi arrüna nayequi tato y arrüna arrtü tiñatai mapacümuncuturrü uiti Tuparrü?

<sup>4</sup> Nanti Jesús ümoma:

—¡Amasasai nurria, tapü anati naqui encañao aume! <sup>5</sup> Itopiqui chiyaupüma bama cuabotü au nisüri aübu arrüna nurarrüma sane: “Arrüñü

Cristo” y ui arrüna sane nurarrüma sürümanama bama icocotama ñapanturrüma. <sup>6</sup> Amoncoi nüri guerra, itopiqui tiene que sane te, pero ta chütoneinquipü ñapacümuncuturrti Tuparrü. <sup>7</sup> Taman nación tiene que ahi aübu quiatarrü. Tamanti yüriaburru tiene que ahiti aübuti quiatarrü. Tiene que ane carerriya, norrocorrü y tiene que apaichocono cürrü au nanaiñantai. <sup>8</sup> Enterurrü arrüna sane, arrtü aübo ane taquisürücürrü. <sup>9</sup> Auqui tiene que autorriquia mecu macrirrtianuca nauqui emeonomia año chépe nauconco uimia y namanaiñantai tüboricom aume auqui niyaca. <sup>10</sup> Au manu tiemporrü ñana mapaventecanama ümoti quiatarrü. Sürümanama bama ensoro pünanaquimia arrüna ñacoconauncurrüma iñemo. Tüboricomantai ümomantoe. <sup>11</sup> Tiene que ayematü sürümanama mañapanca arrübama namatü que manitanama au nürirrti Tuparrü. Ui arrüna sane sürümanama bama icocotama ñapanturrüma. <sup>12</sup> Tiene que ane tarucu nomünantü ui macrirrtianuça icu cürrü. Ui arrüna sane chauqui chücuasürüpümainqui ümomantoe. <sup>13</sup> Pero arrti naqui chübatachebopü isiuñü cheperrü iñatai manu nanenese, tonenti naqui chiyebopü ui manu carriticurrü uiti Tuparrü. <sup>14</sup> Pero cusürübo tiene que atusi nurarri Tuparrü au nanaiñantai icu na cürrü ui bama ipiacama anitanema, auqui caüma iñatai ñapacümuncuturrti Tuparrü.

<sup>15</sup> 'Arrti naqui lehebo arrüna Nicororrü uiti profetarrü Daniel tari yeraca au nitanurrti. Arrti maconomonoti tücañe icütüpü arrümanu ünantapae. Arrtü amarrtaí arrüna sane au naporrti Tuparrü,

**16** arrübama aboma au cürrü Judea tiene que aesübuma omeana yirituca. **17** Arrti naqui batrabcara chacu nipurrti, tapü sürotipo aiquianti ne-narrirrti, mejor tari yesüburi sanean-tai. **18** Arrti naqui anati au niyorrti tapü süro-ti tato au porrü aiquianti naibirrti, mejor tari yesüburi sanean-tai. **19** Butaquisüratai arrüba paüca anati qui ñupaümacarrü y arrüba ito aübo ane omemecu y yocütüpü. **20** Apanqui pünanaquiti Tuparrü tapü tocabo aume aupesübu au nitiempo rrimianene ni aupü nanenese nesa macansacarrü. **21** Itopiqui au manio naneneca ñana ane taquisürürü tacana arrüna champü tubarrtai auqui numo aübo urriane cürrü, ni anempito ñana. **22** Arrtü nampü chichimiancatatipü Tuparrü arrümanu tiemporrü auche ane taquisürürü, champütipü naqui süboricoiqui. Pero como tarucu nicuarrüma bama tacümanauncunu uiti sane nauquiche ichimian-catati manu tiemporrü ñana.

**23** 'Arrtü anati naqui nanti aume: "Amasatü, tonenti Cristo naqui" y arrtü namatito: "Amasatü tonenti naqui taha", tapü apicocota. **24** Cuamatito mañapanca y namatü: "Arrüñü Cristo, arrüñü rranitaca au nürirrti Tuparrü". Urriante ito yarusürurrü señarrü uimia y milagrorrü arrüna uiche encañama ümo macrirrtianuca. Hasta rranrrüma encañama ümo bama tacümanauncunu uiti Tuparrü, arrtü puerurrüpü. **25** Pero chauqui tütusio aume sobi. **26** Sane nauquiche tapü apicocota arrtü namatü aume: "Isuñucati Cristo taha eana rroense, o anati taha au manu taman porrü". **27** Arrtü iseca tato, es tacana ñasünarrü arrüna quara auqui tauna ümo tansürü hasta auna ümo

nimümürrü, chanecataipü nisequi tato. <sup>28</sup> Auna cauta ane nicunturrü acamanu opiyoberabaraño parrüpaquiquia.

*Niyequirrti tato Jesús*

<sup>29</sup> 'Arrtü tübupasao manio naneneca nesa taquisürütürrü, surrü y pama obotochebo. Norrtoñeca bupaquio auqui napese icu na cürrü. Nanaiña arrüba abe icu napese bupaichoconono. <sup>30</sup> Auqui caüma amarrtaí señarrü icu napese sobi naqui Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü. Namanaiña macrirrtianuca icuqui na cürrü areoroma y tiene que asaramañü, nisequi tato auqui napese omeanaqui cüsaüboca aübu tarucu nisüriaca y aübu tarucu nanentarrü sobi. <sup>31</sup> Rracüpuca ito ümo bama niyesa angelerrü isiu nipucu taman cornetarrü, nauqui aiyoberabarama bama tacümanauncunu sobi auqui nanaiñantai icuqui na cürrü. <sup>32</sup> Tari süro nurria au nautanu arrüna machepecatarrü apü manu suese higuera: Arrtü aübapae nasurrü tato, arraño tusio aume ta tüsaimia nitiempo tarrü. <sup>33</sup> Isiu arrtü amarrtaí tücomensabo taquisürütürrü, auqui caüma tusio aume que tüsaimia ñapacümuncuturrti Tuparrü. <sup>34</sup> Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrübama macrirrtianuca auna caüma chüpuerurrüpü acoma mientras que chüpasabopü nanaiña arrüna. <sup>35</sup> Arrüna cürrü y napese tiene que amiñarri, pero nisura tiene que acoco.

<sup>36</sup> 'Champüti manrrü atusi ümoti isane arrüna nanenese o isane horarrü auche ise tato, ni arrübama angelerrü au napese, ni arrüpüñü naqui

Aütorti Tuparrü atusi iñemo. Solamenterrü arrti Tuparrü naqui Uyaü tusio ümoti.

<sup>37</sup> 'Arrtü iseca tato, arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, pasao auna icu cürrü isiu tacana tücañe numo süboricotiqui Noé. <sup>38</sup> Au manu tiemporrü tücañe nauquiche chiñataquipü manu turrü, arrümanuma macrirrtianuca chaboma, basoma, posoma y maponacanama ito ñome nitaquiumucuturrüma y ümo bama aütorrüma, hasta que iñatai manu nanenese nauquiche süroti Noé au arca. <sup>39</sup> Chütusiopü ümoma isane pasabobo, rrepenteatai cuatü manu turrü y coiñoma uirri. Sane ito ñana chütusiopatai isane horarrü iñatai tato icu na cürrü, arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü. <sup>40</sup> Au manu tiemporrü ñana aboma torrü mañoñünca au ñanaunrrü, tamanti uturuquimia carüboti, tapü arrti quiatarrü onconoti. <sup>41</sup> Abe ito paüca tonrrio patubarrio, taman carübo, quiatarrü oncono.

<sup>42</sup> 'Sane nauquiche amasasai nurria itacu nausüböröqui, itopiqui chütusiopü aume isane horarrü ise tato auna icu na cürrü. <sup>43</sup> Supiarrtü anati taman ñoñünrrü naqui ane nipurrti. Arrtü nampü tusio ümoti isane horarrü tobirri aiñanainti cusüpürrü, taipü anutipü, yacuiracarrti, tapü macanati nenarrirrti. <sup>44</sup> Sane ito arraño tiene que aparrüpera aübu urria nausüböröqui tapü autabücatai. Itopiqui chütusiopü aume auche ise tato.

*Arrti mosorrü buenorrü y arrti mosorrü malorrü*

<sup>45</sup> Nantito Jesús ümoma:

—Arraño abaca tacanati taman mosorrü naqui oncono uiti ipiatronetorrti, nauqui acuirati itacu nanaiña nenarrirrti au naporrti, y nauqui asaparati ümo bama maquiataca mamosoca naneneca, cheperrtü iñataiti tato. <sup>46</sup> Urriampae nacarrti maniqui mosorrü arrtü tabücoti isamutenti arrüna yacüpucurrti maniqui ipiatronetorrti. <sup>47</sup> Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrti maniqui mosorrü tiene que aüroti tacana capatarrü uiti maniqui patrón ümo nanaiña nenarrirrti. <sup>48</sup> Pero supiarrtü malorrti maniqui mosorrü y arrtü mapensarati que chücontopü ayeti tato maniqui ipiatronetorrti, <sup>49</sup> y bacheboti chacu bama maquiataca mamosoca y chaiyatai ñasamucurrti pierrta aübu bama mayarisüboca. <sup>50</sup> Auqui caüma arrti maniqui patrón rrepenteatai iñataiti tato y arrti maniqui mosorrü tabücotiatai, itopiqui chütusiopü ümoti isane nanenese y horarrü auche aiñananiti tato ipiatronetorrti. <sup>51</sup> Itacu arrüna sane arrti maniqui patrón bacheboti yarusürürü carrticurrü ümoti maniqui mosorrü. Penecoti uiti ichape bama mañapanca, nauqui ataquisürüti tacana nitaquisürüçürüma. Uirri caüma areoroti, botoquio nohorrti ui tarucu nitaquisürüçürürti.

## 25

### *Machepecatarrü: Arriumánio diez cupiquiquia*

<sup>1</sup> Arrtü üriabucati Tuparrü, pasao uiti tacana oboi arrúmanio diez cupiquiquia, omenotü ümo taman tübübürrü nauqui amasarati maniqui aübo apo. Apacana niyubasarurrü arrüba omomo ui

nacaite. <sup>2</sup> Arrümanio cinco ubuturuqui champü ñupanauncurrü, tapü arrümanio piquiataca cinco bien urria ñupapanauncurrü. <sup>3</sup> Arrümanio cinco sonsorrü champürrü pacana chama nacaite ümorrtü cüpüro auqui niyubasarurrü. <sup>4</sup> Tapü arrümanio piquiataca cinco pacana chama nacaite. <sup>5</sup> Arri maniqui nitübübüche chücontopü aiñanainti esa manu nitübübürri. Sane nauquiche arrümanio cupiquiquia cuatü ñome ñumpanucurrü y mumpanumu. <sup>6</sup> Taqui cümuinta tobirri, rabotü tosibirri: “¡Tücuati naqui nitübübüche! ¡Amecosi apicuñunutil!” <sup>7</sup> Auqui arrümanio cupiquiquia patürai apicoñoco niyubasarurrü. <sup>8</sup> Arrümanio cinco chupacanapü chama nacaite, panquio mopünanaqui manio piquiataca cinco, itopiqui tirranrrü acüpu nacaite auqui niyubasarurrü. <sup>9</sup> Auqui arrümanio cinco opíñumata: “No chisuirrancapü, itopiqui rrepenteatai chiñataipito suiñemo arrüna nacaite. Mejor amecosi auna cauta ane paventeobo apacompora aume”. <sup>10</sup> Pero nauquiche tomenotü manio cinco cupiquiquia apacompora nacaite, arri maniqui nitübübüche iñataiti. Arri manio piquiataca cinco chauqui niyocoborirri, omenotüpo ichepeti maniqui nitübübüche. Auqui mamana tururrü. <sup>11</sup> Auqui opíñatai tato manio cinco, opiyotobaita tururrü, munantü: “¡Señor, Señor, aiyaübu suiñemo tururrü!” <sup>12</sup> Auqui arri maniqui itübübüche iñumutati: “Ñemanauntu sucanañü aume: Champürrü isuputacaño”.

<sup>13</sup> Nantito Jesús:

—Sane ito arraño amasasai nurria, itopiqui

chütusiopü aume isane nanenese o isane horarrü auche iñatai tato, arrüñü Ñemanauncurratoe Ñonünrrü.

*Machepecatarrü: Nimonirrti patrón*

<sup>14</sup> Nantito Jesús:

—Suraboira quiatarrü machepecatarrü ausucarü: Arrtü üriabucati Tuparrü, pasao tacana uiti maniqui taman ñoñünrrü naqui rranrrü äürotü au quiatarrü nación. Tasuruma uiti bama imostoti nauqui acuirama itacu niporrti.

<sup>15</sup> Itorrimiatati cinco mil monedarrü ümoti maniqui taman, ümoti quiatarrü torrio dos mil monedarrü y ümoti quiatarrü torrio mil monedarrü. Torrio sane uiti isiu naca arrüna narucurrü ümoma. Auqui sürotitü. <sup>16</sup> Arrti maniqui taman mosorrü naqui torrio ümoti cinco mil, batrabacarati aübu y macananati piquiataca cinco mil monedarrü auqui. <sup>17</sup> Sane ito isamutenti maniqui torrio ümoti dos mil, macananatito piquiataca dos mil auqui. <sup>18</sup> Tapü arrti maniqui torrio ümoti mil, iñanecatati cütu.

<sup>19</sup> Túcoboi niyürürti maniqui patrón taman nanenese iñataiti tato esama. Auqui bacurrtarati aübuma. <sup>20</sup> Primero iñataiti maniqui torrio tücañe ümoti cinco mil monedarrü, nanti ümoti: “Señor, aitorrimiata tücañe iñemo cinco mil. Pero auna abe piquiataca cinco mil monedarrü nirracanasa ubauqui”. <sup>21</sup> Auqui nanti patrón ümoti: “Arrüçü imoso bien urria nachücoi y bien buenorrüçü. Ui na cumplibocü aübu na chimiantai monimia torrio sobi, puerurrü itorrimia manrrü chama aemo. ¡Ariacupo y apucünu ichepenü!” <sup>22</sup> Auqui iñataitito maniqui mosorrü naqui torrio ümoti dos mil y

nanti ümoti ipiatronetorrti: “Señor, aitorrimiata tücañe iñemo dos mil, auna ane quiatarrü dos mil, arrüna nirracanasa”. <sup>23</sup> Nanti patrón ümoti: “Arrücü imoso bien urria nachücoi y buenorrückü. Ui na cumplibocü aübu arrüna chimiantai monirri torrio sobi aemo, puerurrü itorrimia manrrü chama aemo. ¡Ariacupo y apucünu ichepenü!” <sup>24</sup> Au nitacürurrü iñataiti maniqui botorrio mil monedarrü ümoti. Nanti ümoti ipiatronetorrti: “Señor, arrüñü tusio iñemo que arrücü tarucu nabrutucu. Arrücü cosechabocü auquina cauta chancapü cütü y acaca auqui na cauta champü isane oncono obi. <sup>25</sup> Sane nauquiche irruca aünanacü. Ananca anecana sobi namoni eana cürrü, tapü ensoro. Pero nani itorrimiana tato aemo”. <sup>26</sup> Aiñumuti maniqui patrón: “Arrücü mosorrü nicumaturrü y miarriquiatarrü, tusio te aemo que arrüñü cosechaboñü auqui na cauta champü isane iñata cütü y rracaca au quina cauta champü isane oncono sobi. <sup>27</sup> Sane nauquiche manrrüpü urria arrtü aiñocotapü manu nimoni esa bama ipiacama atrabacama aübu, ümo arrtü iseca tato yasutiupü, torrio tato iñemo aübu ñacanasarrü pario”. <sup>28</sup> Auqui nanti patrón ümo manuma amoncoma acamanu: “¡Apiquiaübu manu mil monedarrü pünanaquiti y apitorrimia ümoti maniqui abe diez mil uiti! <sup>29</sup> Itopiqui arrti naqui ane uiti, torrioqui manrrü uübo ümoti y sane caüma ane chama ümoti. Tapü arrti naqui chüpuerurrüpü oñoncatü ümoti, carübu pünanaquiti arrüna chimiantai ane uiti. <sup>30</sup> Arrti naqui mosorrü champü yaserebiquirrti aparusaüburrty türüpo ümo tomiquianene, auna cauta tiene que areoti y botoquio nohorrti ui ni-

taquisürüçürrti”.

### *Bacurrtacarrü yupu nacioneca*

<sup>31</sup> Nantito Jesús ümoma:

—Arrtü isecatato icu na cürrü, isecatü tacanati yarusürürrü yüriaburrü. Cuamatü isiuñü bama angelerrü y tiene que ichümo au niyesa tronorrü arrüna champü tacanache nanentacarrü.

<sup>32</sup> Arrübama macrirrtianuca auqui nanaiña nacioneca icuqui na cürrü iyoberabaramacü yesañü. Süroma peese sobi, tacana uiti taman naqui bacuirara yutacu nobirraca. Omeno peese nobirraca uiti omeanaqui chibuca. <sup>33</sup> Iñaniontiño nobirraca au nepanauncurrti, tapü chibuca iñaniontiño au nepaurrti. <sup>34</sup> Sane ito ñana sobi ümo bama macrirrtianuca. Sucanañü ñana ümo bama aboma au nepanauncu niñe:

“Ausiapata tauna arraño bama aucurusüca uiti Iyaü, apasusiu abüriacabo, ta sane ñapensacarrti aume auqui maübo nauquiche urriane na cürrü uiti. <sup>35</sup> Itopiqui nauquiche anancañü isürüpüca, arraño apasapacañü. Nauquiche anancañü ichosüca apichamacanü. Nauquiche anancañü ñamenca arraño, apasuquiacañü au naupo.

<sup>36</sup> Nauquiche champü nisahibi, arraño apacheca isaibiboñü. Nauquiche anancañü ñaunrrrococa, apapaseacañü. Nauquiche anacañü au preso, apatasuacañü”. <sup>37</sup> Auqui caüma arrümanuma urria tücañe nisüboriquirrimia, namatü: “Señor, champü tüsumasacü tücañe acürüpüca y supachecapü utuburibocü. Champü ito tüsumasacü atosüca y supachecapito atüpobocü. <sup>38</sup> ¿Auchepü tücañe sumasacü amenca nauqui supasuriurü au

suipo, o auchepü sumasacü champü nahibi y supachecapü aibibocü? <sup>39</sup> ¿Auchepito tücañe sumasacü aunrrococa o anancü au preso y subacapütü sumasarü?” <sup>40</sup> Auqui caüma sucanañü sane ümoma: “Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Enterurru arrüna urria apisamute tücañe ümo arrübama isaruquitaiqui, bama champü causane uimia, ta tacanarrtü apisamute iñemo”.

<sup>41</sup> Auquito caüma sucanañü ümo bama aboma au nepau niñe: “Apaquicho auquina yesaquiñü, arraño bama tarucu nomünantü aboi. Amecosi au infierno eana pese arrüna champü nitacürurrü. Chauqui tacomorabo icümenuti choborese y arrübama ito nesarrti angelerrü. <sup>42</sup> Nauquiche anancañü abarrüpecu isürüpüca, arraño champürrtü apasapacañü. Ichosüca, champürrtü apacheca ichüpoboñü. <sup>43</sup> Anancañü ñamenca, champürrtü apasuquiacañü au naupo. Anancañü ñaunrrococa y anancañü ito au preso, champürrtü apapaseacañü”. <sup>44</sup> Auqui caüma namatü iñemo: “Señor, ¿cautapü tümasacü acürüpüca, atosüca, amenca, o arrtü champü nahibi, aunrrococa, apresoca, nauquipü supayura aemo? Champü tüssumasacü”. <sup>45</sup> Auqui caüma sucanañü ümoma: “Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Enterurru arrüna champürrtü apisamute ümoti taman uturuqui bama isaruquitaiqui, ta iñemo arrüna napachücoi sane”. <sup>46</sup> Sane nauquiche caüma süromatü ümo carrticurrü arrüna champü nitacürurrü. Tapü arrübama isamutema isiu nirrancarrti Tuparrü tücañe, tonema bama süromatü au napese auna cauta champü nitacürü

süboriquirri.

## 26

### *Mapensarama aiñenomati Jesús*

<sup>1</sup> Nauquiche tanaiña urapoiti Jesús arrüna sane, nanti ümo bama ñanunecasarrti:

<sup>2</sup> —Arraño tusio aume que pürücü ba torrü naneneca iñatai pierrta parrcua. Au na piercta tiene que aitorrimianamañü mecu bama rromanorrü nauqui aiñanamañü apü curusürrü.

<sup>3</sup> Au manu tiemporrü ito tücañe, arrübama üriatu sacerdoterrü y arrübama mamayoreca israelitarrü iyoberabaramacü au manu nusuara nipurrti Caifás, maniqui yarusürürrü sacerdoterrü. <sup>4</sup> Acamanu bapacheroma niquiubuma causane nauqui puerurru aiñenomati Jesús aübü nенcañiacarrüma, nauqui aitabairomati.

<sup>5</sup> Namatü:

—Tapü uisamute ümo arrüna pierrta. Itopiqui arrtü sane osoi, uirrтопунататай nitübori bama macrirrtianuca.

### *Taman paürrü isemanati Jesús ui perfume*

<sup>6</sup> Arrti Jesús anancati au Betania au nipurrti Simón naqui maunrrocono tücañe, ui manu nürirri lepra. Basoma icu mensarrü. <sup>7</sup> Auqui iñatai manu taman paürrü acamanu esati aübü taman boteyama canrrü alabastro, ataso ui perfume arrüna chiyaupü nicuarrü. Auqui iyarapata itati Jesús. <sup>8</sup> Nauquiche arrtaimia arrüna sane arrübama ñanunecasarrti, ünantü ümoma, namatü:

—¡Ensoratai ui manu paürrü arrüna tarucu nicuarrü! <sup>9</sup> Abu puerurrüpü aye chama monirri itobo, nauqui atorri ümo bama pobrerrü.

<sup>10</sup> Arrti Jesús oncoiti nurarrüma, nanti ümoma:

—¡Tapü abasiquia icuata! Arrüna isamute, urria. <sup>11</sup> Itopicui arrübama pobrerrü nantarü au nantai abarrüpecu nacarrüma, pero arrüñü chüpuerurrüpü nauqui yasiquia auna abarrüpecu. <sup>12</sup> Arrüna paürrü iyarapata arrüna perfume ichañü ümo ñana arrtü iñanamañü cütü. <sup>13</sup> Ñemanuncurraoe sucanañü aume: Ñana arrübama manitana nomirria isucarü macrirrtianuca icu na cürrü, tiene que uraboimia ito arrüna isamute iñemo arrüna paürrü nauqui aquionomacü iyo.

### *Paventeoti Jesús uiti Judas*

<sup>14</sup> Auqui tamanti uturuqui manuma ñanunecasarrti nürirrti Judas Iscariote, yebotitü apariti aübu bama üriatu sacerdoterrü. <sup>15</sup> Nanti ümoma:

—¿Mantucubo monirri apapacaca iñemo, arrtü itorrimiacati Jesús amemecu?

Arrüma bapacarama ümoti treinta moniquia.

<sup>16</sup> Auquimanu arrti Judas bapacheroti causane niquiubuti, nauqui atorriti Jesús uiti ümoma.

### *Nesarrti cena Señor*

<sup>17</sup> Arrübama israelitarrü tücañe basoma pan champü levadura eana ñome siete naneneca ümo manu pierrta. Au manu primer nanenese arrübama ñanunecasarrti Jesús süromatü esati anquirioma pünanaquiti:

—¿Cauta arrianca supapema nauqui uba ümo na piercta parrcua?

<sup>18</sup> Nanti Jesús ümoma:

—Amecosi au pueblurrü, au nipurrti maniqui taman ñoñünrrü y amucanaño ümoti: “Arrti Maestro nanti: Tüsaimia nisonco. Au na napo irranca irra arrüna cena pascual aübu bama nirrannunecasa”.

<sup>19</sup> Arrümanuma ñanunecasarri isamutema isiu arrüna yacüpucurrti. Süromatü apemama.

<sup>20</sup> Nauquiche tütobiquia arrti Jesús tümonsoti esa mensarrü aübu bama ñanunecasarri. <sup>21</sup> Nauquiche amoncoma basoma, nanti Jesús ümoma:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Tamanti abuturuqui tiene que aitorrimianatiñü mecu bama tüboricomantai iñemo.

<sup>22</sup> Auqui caüma tarucu nisuchequirrimia, taiquianati taman ñanquitioma pünanaquiti Jesús:

—¿Taqui arrüñü, Señor?

<sup>23</sup> Aiñumuti:

—Arrti naqui baso ichepeñü auqui na taman praturrü, tonenti naqui uiche aipiaventecanatiñü. <sup>24</sup> Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü tiene que acoco sobi arrüna nantü icu Nicororrü. ¡Pero taquisürütiai naqui uiche aipiaventecanatiñü! Manrrüpü uirria arrtü chanatipü icu cürrü tücañe.

<sup>25</sup> Auqui manitanati Judas, naqui uiche aipiaventecanatiti Jesús, nanti ümoti:

—Maestro, ¿taqui arrüñü? Aiñumuti Jesús:

—Arrüçü te.

<sup>26</sup> Nauquiche amoncoma basoma, arrti Jesús iquiatati mecuti manu pan, machampiencanati

ümoti Tuparrü. Auqui chepesüro uiti y itorrimi-  
atati ümo bama ñanunecasarri, nanti sane:

—Auba, tone nisütüpü.

<sup>27</sup> Auqui iquiatatito mecuti taman coparrü  
aübu vinorrü niyü uva. Machampiencanati  
ümoti Tuparrü, auqui itorrimiatatito ümo bama  
ñanunecasarri, nanti sane:

—Aucha namanaiña año auqui na coparrü,  
<sup>28</sup> itopiqui tone niñoto arapara autopiqui icu  
na cûrrü, nauqui amorrimiaca tato nanaiña  
nomünantü ui macrirrtianuca. Ui arrüna niñoto  
urriante nuevurrü tratorrü uiti Tuparrü aupu.  
<sup>29</sup> Sucanañü aume, chanantopü icha arrüna niyü  
uva, cheperrü yaca auchepe esati Uyaü auna  
cauta ane nüriacarri. Auqui caüma ichaca tatito.

### *Urapoíticauü Jesús ñapanturri Pedro ñana*

<sup>30</sup> Iyaü ñacantacarrüma süromatü auqui  
pueblurü onü manu yiriturru nürirri Olivos.

<sup>31</sup> Acamanu nanti Jesús ümoma:

—Arraño caüma arrüna tobirri apiñococañü  
ui tarucu naupirrucu, itopiqui nantü sane icu  
Nicororrü: “Omiñarrio nobirraca arrtü coiñoti  
naqui bacuirara yutacu”. <sup>32</sup> Pero arrtü isüborigua  
tato, isusürüca yerotü au Galilea amopünanaqui.

<sup>33</sup> Auqui nanti Pedro:

—Arrtü maquiataca iñoconomacü ui  
nirrucarrüma, pero arrüñü chiñococüpü.

<sup>34</sup> Auqui nanti Jesús ümoti:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aemo: Caüma  
arrüna tobirri, arrtü chüpuriquipü pohorrü,  
ucanu trerrü veserrü, que chasuputacapüñü.

<sup>35</sup> Nanti Pedro ümoti:

—Chüpuerurrüpü. Arrtü rranrrüma aitabairo-mañü achepecü, pero arrüñü chüpuerurrüpü sucanañü sane.

Sane ito nura bama maquiataca ñanunecasarrti.

*Anati Jesús au Getsemaní*

**36** Iñataimia au manu nürirri Getsemaní. Arrti Jesús nanti ümoma:

—Autümo auna, yecatü baeta manrrü taha rrapari aübti Iyaü.

**37** Auqui tasuruti Pedro uiti Jesús ichepe manuma torrü, arrti Jacobo y arrti Juan. Sürotitü aübuma. Nauquiche túcunauntañamantai manuma cuatro, arrti Jesús onquisioti yarusürürü nisuchequirrti y nirrucurrti. **38** Auqui nanti ümoma:

—Nonquisio nurria caüma yarusürürü nisuchequi niyausüpü. Abasiquia auna, tapü aumpanuca. Tari amarrtaiquiatü ichepeñü arrüna tobirri.

**39** Auqui sürotitü manrrü tahiqui pario. Bachesoiyoti, mataconoconoti, iñatai nurria nisurrti acü, meaboti ümoti Bae Tuparrü, nanti sane:

—Iyaü, arrtü puerurrü, tapü cuatü iñemo manu yarusürürü taquisürütü, pero tapü aiñata isiu nirranca, aifia isiu narrianca.

**40** Nauquiche týchauqui neancarrti ümoti Tuparrü süroti tato esa manuma ñanunecasarrti, tabücoma uiti manumuma. Nanti ümoti Pedro:

—¿Chüpuerurrüpü pario amarrtaiquiatü ichepeñü ümo taman horarrü? **41** Tari amarrtaiquiatü aübú naapeanca ümoti Tuparrü, tapü apatacheca, arrtü cuatü macocotorrü aume. Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Nabausüpü rranrrtaipü äuro

au nomirria, pero arrüna cürrü naucütüpü ta chütönempü narrantümo, chucusürupatai.

**42** Auqui süroti tatito eanti ümoti Tuparrü, nanti sane:

—Iyaü, arrtü chüpuerurrüpü aiquiaübu rropünanaquïñü arrücuatü nichaquisürüçü itacu macrirrtianuca, aiña te isiu narrianca.

**43** Numo tiñataiti tatito esa bama ñanunecasarri, tabücoma tatito uiti manumuma, itopiqui tarucapae narrantümo anuma. **44** Auqui onconoma tatito uiti, süroti tato eanti ümoti Tuparrü. Isiatai tatito nurarri tacana arrüna primero. **45** Auqui süroti tato esa bama ñanunecasarri y nanti ümoma:

—¡Causane apacansacaiqui y aumpanucaiqui! Chauqui tiñatai horarrü nauqui aitorrimiana-mañü mecu bama tarucu nomünantü uimia. **46** ¡Apatüsai, curi, itopiqui tücuati naqui uiche aipiaventecanatiñü!

### *Iñenomati Jesús*

**47** Nauquiche anancatiqui baparioti aübuma, assaratitü cümenuti Judas naqui eanaqui manuma doce ñanunecasarri. Cuamatü isiuti sürümanama mañoñünca aübu sueca y cüseca, yacüpuco bama üriatu bama sacerdoterrü y arrübama mamayoreca. **48** Arri Judas turapoiti tücañe nesarri señarrü isucarü manuma icumpañeruturrti, nanti sane:

—Arrti naqui yachea caüma besorrü ümoti, tonenti Jesús, apiñensorrti.

**49** Auqui arri Judas besüro uiti esati Jesús. Bacheboti besorrü ümoti. Manquiotito nurria ümoti, nanti: ¡Chamurraume, maestro!

**50** Arri Jesús nanti ümoti:

—¿Ümo ayetü, saruqui? Auqui arrümanuma maquiataca cuamatü nauqui aiñenomati Jesús.

<sup>51</sup> Auqui arrti maniqui taman ñanunecasarrti Jesús iquiaübutati nicüserrti. Bacheboti uirri ümoti maniqui taman imostoti yarusürurrü sacerdoterrü. Tüsüro numasurrti uiti. <sup>52</sup> Auqui nanti Jesús ümoti maniqui ñanunecasarrti:

—Aiñahübu tato manu nacüse, itopiqui arrübama bahiyoma ui cüse, ui cüse ito tiene que acoma.

<sup>53</sup> ¿Chütusioyü aemo que arrüñü puerurrüpüñü rranqui pünanaquiti Iyaü nauqui acüputi sürümana mil angelerrü y auritarrüpatai tütaboma auna nauqui ocümama ichacuñü? <sup>54</sup> Pero arrtü isamute arrüna sane, quiubupü acoco arrüna nantü au Nicororrü tiene que apasa arrüna sane.

<sup>55</sup> Auqui nanti Jesús ümo bama cuamatü iyoti:

—Abecatü yupu cüseca y sueca, na apiñenoñü, tacanarrtü cusüpürrüñü, abu naneneca nantarrü amasacañü au nipurrti Tuparrü ichümoca aübu nirranunecaca. ¿Causanempü chapiñencapüñü aca-manu? <sup>56</sup> Pero nanaiña arrüna sane pasabo iñemo, nauqui acoco nura bama profetarrü ane icu Nicororrü.

Auqui namanaiña bama ñanunecasarrti Jesús besüburuma. Onconoti uimia.

### *Anati Jesús esa bama mayüriabuca*

<sup>57</sup> Arrübama uiche aiñenomati Jesús iquianamati esati yarusürurrü sacerdoterrü, nürirrti Caifás. Acamanu chauqui toberabarama bama mamayoreca ichepe bama manunecana nüriacarrü. <sup>58</sup> Arrti Pedro sürotitü isiuti Jesús auqui icheatai. Iñataiti au manu nusuara esa nipurrti

maniqui yarusürürrü sacerdoterrü. Acamanu tümonsoti esa bama policiarrü na atusi ümoti isane pasabobo ümoti Jesús.

**59** Arrümanuma üriatu sacerdoterrü ichepe manuma mamayoreca y namanaiña manuma mayüriabuca israelitarrü, bapacheroma niquiubuma causane nauqui urabomati Jesús aübu ñapanturrüma, nauqui aitabairomati. **60** Pero chütabücopü uimia, panacapü sürümanama amoncoma acamanu aübu ñapanturrüma icütüpüti. Au nitacürurrü torrüma mañoñünca, **61** namatü:

—Arrti naqui ñoñünrrü nanti tücañe sane: “Arrüñü puerurrüñü iñarrimiaca nipurrti Tuparrü y au trerrü naneneca atürai tato sobi”.

**62** Auqui arrti maniqui yarusürürrü sacerdoterrü atüraití, nanti ümoti Jesús:

—¿Causane chaiñumutapü nurarrüma?  
¿Ñemanauntu nurarrüma aemo?

**63** Arrti Jesús chiñumutatipü. Auqui arrti maniqui yarusürürrü sacerdoterrü nanti tatito ümoti:

—Au nürirrti Tuparrü naqui süborico, sucanañü aemo, urasoi suisucarü: ¿Ñemanauntu arrüçü Cristo, naqui Aütorti Tuparrü?

**64** Auqui arrti Jesús iñumutati:

—Ñemanauntu te arrüñü Cristoñü, tacana arrüna ucanü. Suraboira ito ausucarü, tiene que amasarañü ñana ichümoca au nepanauncurrti Tuparrü naqui chiyaupü nüriacarrti. Amasacañü ito ñana nisequi tato auqui napese omeanaqui cüsaüboca.

**65** Auqui arrti maniqui yarusürürrü sacerdoterrü iquiopünatati naibirrtiatoe, na atusi que ünantü ümoti, nanti sane:

—Arrti naqui ñoñünrrü ane nipünatenti ui arrüna isamunutiyü tacana Tuparrü. Champü ümochetiqui terrticurrü osoi. Arraño bien tamoncoi arrüna isamunutiyü tacana Tuparrü.

**66** ¿Causane napapensaca? Arrüma iñumutama:

—Ane nipünatenti, sane nauquiche tiene que aconti.

**67** Auqui arrümanuma aboma esati utureuruma isuti, ipubairomati. Maquiaataca iñompebairomati.

**68** Namatü ümoti:

—Arrtü ñemanaantu arrüçü Cristo, ¡adivinabocü ñacuti naqui ocüsio aemo!

### *Arrti Pedro urapoiti que chisuputaratitipü Jesús*

**69** Tapü arrti Pedro anancati türüpö tümonsoti au nusuara. Auqui cuatü taman cumanacarrü esati, nantü ümoti:

—Arrüçü ito saon anancü ichepe manu Jesús auqui Galilea.

**70** Arrti Pedro iñumutati nurarrü isucarü namaiña manuma amoncoma acamanu:

—Chütusiopü iñemo isane arrüna nurapoi. Chisupatacatipü.

**71** Auqui sürotitü abeu tururrü. Acamanu ito taman paürrü asaratü ümoti, nantü ümo manuma amoncoma acamanu:

—Arrüna noñünrrü ananca ito amenco aucutan ichepe manu Jesús auqui Nazaret.

**72** Acamanu mapañati tatito Pedro, itusiancatati nurria curusürrü, nanti sane:

—¡Chisupatacatipü maniqui ñoñünrrü!

**73** Túcoboi pario cuamatü esati Pedro manuma amoncoma acamanu, namatü ümoti:

—Ñemanauntu te, arrücü ito anancü aucutanu ichepeti maniqui ñoñünrrü, itopiqui chanecanapatai arrüna nanitaca.

**74** Auqui ipiaurramanatiyü Pedro y nanti sane:

—¡Chisuputacatipü maniqui ñoñünrrü!

Au manu rratorrü puru pohorrü. **75** Auqui aquionotiyü iyo arrümanu nurarri Jesú斯 tücañe ümoti sane: “Ñemanauncurratoe sucanañü aemo, caüma arrüna tobirri chüpuruquipü pohorrü ucanü trerrü vecerrü que chasuputacapüñü”. Auqui arrti Pedro sürotitü türüpo, orronene nurria ümoti y areoroti.

## 27

### *Torrioti Jesús ümoti Pilato*

**1** Nauquiche tütaneneca tato, namanaiña manuma üriatu sacerdoterrü icheve manuma mamayoreca israelitarrü iyoberabaramacü tatito, nauqui chépe apachema niquiubuma causane nauqui aitabairomati Jesú斯. **2** Tomoenoti uimia y süromatü aübuti naqui aitorrimianamati ümoti yüriaburrü rromanorrü, nürirrti Poncio Pilato.

### *Niconcorrti Judas*

**3** Auqui arrti Judas, naqui uiche aipiaventecanatiti Jesú斯, tütusio ümoti tiene que aconti Jesú斯. Cuatü ümoti orronene au nitusirrti ui arrüna isamutenti sane. Auqui süroti tato aitorrimianiontiño manio treinta moniquia ümo manuma üriatu

sacerdoterrü y arrümanuma mamayoreca. <sup>4</sup> Nanti ümoma:

—Arrüñü tarucu nomünantü sobi, itopiqui ipiaventecacati naqui champü isane nipünatenti. Arrüma iñumutama:

—¡Ümocheperito soboi, coiñoti te auqui naca!

<sup>5</sup> Auqui arrti Judas yarutaübutati manu monirri au naporrti Tuparrü. Sürotitü aiñotorrimianatiyü ape y coiñoti.

<sup>6</sup> Auqui arrümanuma üriatu sacerdoterrü itacümanauncutama manu monirri, namatü:

—Chüpuerurrüpü uiña na monirri eana arrüna macumanatarrü ümoti Tuparrü, itopiqui tone te bapacatarrü itobo narapaca notorrü.

<sup>7</sup> Auqui mapensarama acomporama taman lote ui arrümanu monirri, auna cauta aiñanama cütü bama extrajerurrü. Comprabo uimia arrümanu lote auquiche nantarrü taurrü ui bama masamunuma parropeca. <sup>8</sup> Sane nauquiche hasta caümainqui nüri arrümanu lote “cürrü itobo notorrü”. <sup>9</sup> Sane cocono arrümanu nurarri profetarrü Jeremías tücañe, nauquiche nanti: “Itapeonotama manio treinta moniquia, yapacata bama israelitarrü itoboti. <sup>10</sup> Ui arrümanu monirri macomporarama manu cürrü nesarri maniqui masamunu parropeca. Sane yacüpucurrti Señor”.

### *Anati Jesús esati Pilato*

<sup>11</sup> Auqui iquianamati Jesús esati maniqui yüriaburrü Poncio Pilato. Arrti ñanquitioti pünanaquiti Jesús:

—¿Ñemanauntu arrüçü üratu bama israelitarrü?

Iñumutati Jesús:

—Arrüñü te.

**12** Auqui arrümanuma mayüriabuca urabomati Jesú. Pero arrti chümanitanatipü. **13** Auqui nanti Pilato ümoti:

—¿Choncoipü arrüna churriampü nurarrüma aemo?

**14** Chiñumutatipü. Sane nauquiche arrti yüriaburrü Pilato cütobüsotí ui arrüna chiñumutatipü, chümarrtacanapüatai ñapensacarri.

### *Urapoimia que tiene que aconti Jesú*

**15** Au manu pierrta parrcua nantarrü arrti yüriaburrü ane nesarrti costumberrü ataesümunucuti auqui preso ümoti taman isiu arrüna nirranca macrirrtianuca. **16** Au manu tiemporrü anancati au preso maniqui namanaiñamantai isuputaramati, nürirrti Barrabás naqui chiyaupü nipünatenti. **17** Nauquiche tiyoberabararamacü macrirrtianuca, arrti Pilato ñanquitioti pünanaquimia:

—¿Quiti naqui aurrianca nauqui ataesübuti auqui preso, arrti Barrabás o arrti Jesú naqui ümoche namatü Cristo?

**18** Ñanquitioti sane, itopiqui tusiatai ümoti que arrüma itorrimianamati Jesú ui arrüna ubatioma bama mayüriabuca.

**19** Nauquiche anancati Pilato tümonstotí nauqui acurrtati, iñatai taman mensaje ümoti ui nicüpostoti, nantü sane: “Tapü asiquia icuata manu noñünrrü champü nipünate, itopiqui nütoba iposiquia icütüpü, uirri tarucapae nirrucu”.

**20** Arrümanuma üriatu sacerdoterrü ichepe manuma mamayoreca, uimia batacheboma bama macrirrtianuca, na anquirioma nauqui ataesübuti Barrabás auqui preso, tapü arrti

Jesús tari comati apü curusürrü. **21** Auqui arrti yüriaburrü Pilato ñanquitioti tatito pünanaqui genterrü:

—¿Ñacuti naqui aurrianca na ataesübuti auqui preso sobi, arrti Barrabás o arrti Jesús?

Iñumutama macrirrtianuca:

—Arrti Barrabás.

**22** Ñanquitioti Pilato:

—¿Isane niyachücoi aübuti Jesús naqui nürirrti Cristo?

Auqui iñumutama aübú nitosibirrimia:

—¡Aiñarri apü curusürrü!

**23** Auqui iñumutati Pilato:

—¿Isanemo arrüna nipünatenti?

Auqui namatü tatito aübú nitosibirrimia:

—¡Aicünamunucusurrti apü curusürrü!

**24** Auqui arrti Poncio Pilato chütusioyü ümoti causane ocümati itacuti Jesús. Nauquiche tarrtaiti tarrüchopüratai ui macrirrtianuca, bacüpüruti iyo turrü nauqui entunumiti isucarü macrirrtianuca aübú nurarri sane:

—Chisaübupüñü niconcorrti naqui ñoñünrrü, itopiqui champü isane nipünatenti. Amasasai aboiyapatoe.

**25** Auqui namatü aübú nitosibirrimia:

—¡Arrüsömü ichepe bama suisäütaiqui rresponsesablerrü somü caüma ümo niconcorrti!

**26** Auqui taesüburuti Barrabás auqui preso uiti Pilato. Bacüpüruti ümo masortaboca na aicübaïromati Jesús. Auqui bacüpüruti nauqui aicünamunucunumati apü curusürrü.

**27** Auqui sürotitü Jesús ui masortaboca au palacio niporrti yüriaburrü Pilato. Acamanu

oberabarama sürümanama masortaboca itupecuti.  
**28** Iquiaübutama naibirrti, nauqui aiñama rroparrü cüturiqui cütüpüti. **29** Auqui iñatama taman tarusürrü cümece itati. Iñatama ito taman barrton mecuti y bachesoiyoma esati aübu nuncurrüma ümoti, namatü:

—¡Taiquiana urria nisüborquirrti naqui üriatu bama israelitarrü!

**30** Utureuruma isuti, iquiaübutama nibiartronrrti, bacheboma itati uirri. **31** Nauquiche temeonomati nurria, iquiaübutama manu rroparrü cüturiqui icütüpüquit. Iñatama tato naibirrti nauqui ariorrüma aübti aicünamunucunumati apü curusürrü.

### *Icünamunucunumati Jesús apü curusürrü*

**32** Nauquiche tüsüromatü aübti, icuñunumati taman ñoñünrrü auqui Cirene, nürirrti Simón; icüpurumati aiquianti nicurusürrti Jesús isiuti.

**33** Sane nauquiche iñataimia au manu nürirri Gólgota, nantü auqui besüro “nipiai nitanu macoñoca”. **34** Acamanu ichamanamati Jesús vinnorrü aübu nansibirri eana. Nauquiche tututenti Jesús arrümanu ñachamatarrüma, champürrtü arriantiqui aichabaoti.

**35** Numo tücrabuti uimia apü curusürrü, arrümanuma masortaboca suerteabo uimia arrüba naibirrti. Sane cocono arrümanu nurarri profetarrü Jeremías tücañe, nauquiche nanti sane: “Suerteabo uimia arrüba nisahibi”. **36** Auqui tümonsoma manuma masortaboca, yacuiracarrüma itacuti. **37** Ane ito taurarrü, corobo icu arrüna itopiquiche aitabairomati. Nantü sane manu nicororrü: “Tonenti Jesús,

naqui üriatu bama israelitarrü". Icünamunucutama ito apü curusürrü ape pario onü nitanurrti.

<sup>38</sup> Süroma ito torrüma macusüpüca apü nicurusürrüma, tamanti au nepanauncurrти Jesús, arrti quiatarrü au nepaurrti. <sup>39</sup> Arrübama pasaoma esaquitи itatobiromacü aübu nuncurrüma ümoti, <sup>40</sup> namatü:

—Arrüçü ucanü que puerurrü aiñarrimia níporti Tuparrü y aiñatünaca tato au trerrü naneneca. Aitaesümunasü obiatoe, arrtü ñemanauntu Äutorrti Tuparrüçü, ariacu acü apüqui manu curusürrü.

<sup>41</sup> Sane ito nura manuma üriatu sacerdoterrü ichepe manuma manunecana nüriacarrü y bama mamayoreca, namatü ümomantoe:

<sup>42</sup> —Bayurarati ümo maquiataca, pero ümotiatoe chüpuerurrütipü ayurati. Arrtü üriatu bama israelitarri, tari yebati acü apüqui manu curusürrü, nauqui uicocoroti. <sup>43</sup> Oncotü ümoti Tuparrü. Tari yayurati Tuparrü caüma ümoti, arrtü ñemanauntu arrüna nanti oemo que arrti Äutorrti Tuparrü.

<sup>44</sup> Sane ito nuncurrüma ümoti manuma macusüpüca aboma apü nicurusürrüma esati.

### *Niconcorrti Jesús*

<sup>45</sup> Auqui iñatai toce. Auquimanu caüma hasta las trerrü isiu nimümürrü enterurrü tomiquianene icu cürrü. <sup>46</sup> Auqui tosibicoti Jesús fuerte, nanti:

—¿Eli, Eli, lama sabactani? —nantü auqui besüro: ¿Iyaü, Iyaü, causane aiñoconoñü?

<sup>47</sup> Arrübama amoncoma acamanu oncoimia y namatü:

—Amonsoi, babicoti iyoti profetarrü Elías.

**48** Au manu rratorrū ipiacünotiyü taman uturuquimia aipiancati taman rriese ui vinorrū pichananene, süro uiti icutacu suema. Auqui iñatati ituruti Jesúś, nauqui aichabaotipü. **49** Pero maquiaataca namatü:

—Asioti sane; basaborira arrtū cuati Elías ocumati itacuti.

**50** Auqui tosibicoti tatito Jesúś fuerte y coiñoti. **51** Au manu rratorrū quiopüro cortina au níporti Tuparrū cümuintaqui, y paichoconono cürrü y butarubu canca. **52** Ubaurübo sürümana nicü bama macoiñoca. Nauquiche tüsübörötü tato Jesúś sürümanama süboricoma tato, bama icocoromatí Tuparrū tücañe. **53** Arrüma süromatü au Jerusalén. Acamanu sürümanama macrirrtianuca assaramatü ümoma.

**54** Auqui arrti capitán ichepe masortaboca bama bacuirarama itacuti Jesúś, birrubuma ui na arrtaimia paichoconono cürrü y ausüratai pasabo. Namatü ümomantoe:

—Ñemanauntu arrti naqui ñoñünrrü tonenti Äutorrti Tuparrū.

**55** Acamanu amonquio sürümana paüca arrüba cuantio tücañe auqui Galilea isiuti Jesúś arrüba payurara ümoti. Arrio amonquio pasabori nanaiña arrüba pasabo auqui icheheñatai. **56** Omeana ananca Mariarrū Magdalena, ananca ito Mariarrū niplacütoti Jacobo y arrti José y arrümanu niplacütö bama äutorrti Zebedeo.

### *Iñanamati cütu Jesúś*

**57** Nauquiche tütobiquia, cuati maniqui taman ñoñünrrü rricurrü nürirrti José. Arrti auqui manu pueblurrü nürirri Arimatea. Icocorotitito Jesúś.

58 Arrti yebotitü esati yüriaburru Pilato anquiri-oti pünanaquiti nicunturrti Jesús. Auqui arrti Pi-lato bacüpuruti na atorri ümoti. <sup>59</sup> Arrti maniqui José icümurriancatati nurria nicunturrti Jesús ui taman cüburirri bien aseabo. <sup>60</sup> Auqui iñatati au manu nusutu canrrü, arrüna pauru uiti ümoti, ümorrtü coiñoti, icüboti. Nauquiche tütaburrio uiti manu nusuturrü ui canrrü sürümanarrü, süroti tato. <sup>61</sup> Acamanu ananca ito María Magdalena, ichepe quiatarrü Mariarrü, motümonso esa manu nusuturrü.

*Bacuirarama masortaboca itacu nicunturrti Jesús*

62 Au manu quiatarrü nanenese nesa macansacarrü (sabaro), arrümanuma üriatu sacerdoterrü ichepe manuma fariseorrü yebomatü esati Pilato, <sup>63</sup> namatü ümoti:

—Arrüçü yüriaburrcü, suburaboira asucarücü que arrüsomü supaquinca somünqui ümo arrone nanti tücañe maniqui ñapanrrü Jesús, nauquiche süboricotiqui, arrtü tübusao trerrü naneneca niconcorrti tiene que asüborti tato. <sup>64</sup> Sane nauquiche acüpu ümo masortaboca nauqui asegurabo nurria uimia nituru manu nusuturrü cauta ane nicunturrti, y nauqui acuirama itacu cheperrü bupasao manio trerrü naneneca. Tapü cuamatü bama ñanunecasarrti au tobirri aicusüpürima nicunturrti. Sane caüma puerurrüpü uraboimia isucarü macrirrtianuca que süboricoti tato. Auqui caüma manrrü tarucu arrüna mapancarrü pünanaqui arrümanu primero.

<sup>65</sup> Auqui arrti Pilato nanti ümoma:

—Rracüpura ümo masortaboca nauqui aüromatü acuirama itacu manu nusuturrü auchepe. Ame-  
cosi te asegurabo nurria aboi isiu naca arrüna puerurrü año.

<sup>66</sup> Auqui arrümanuma üriatu sacerdoterrü süromatü aübu masortaboca na acuirama itacu manu nusuturrü nauqui asegurabo uimia. Iñama ito arrüna uiche emana manu canrrü nitaburri manu nusuturrü, na atusi arrtü pocoro tato. Auqui süroma tato manuma mayüriabuca, tapü masortaboca onconoma acamanu acuirama itacu.

## 28

### *Nisübquirrti tato Jesús*

<sup>1</sup> Iñatai manu nanenese tominco. Aübapae anene sürotü María Magdalena ichepe quiatarrü Mariarrü amasabori ümo nicürrti Jesús. <sup>2</sup> Au manu rratorrü paichoconono cürrü, abu ta niyequirrti taman ángel auqui napese uiti Señor, nauqui aiquiaübuti manu canrrü ituruqui nusuturrü. Nauquiche tücarübu uiti manu canrrü, tümonsoti onü. <sup>3</sup> Anentarrtaí nacarrti y naibirriti champü tacanache nipurusubiquirri. <sup>4</sup> Nauquiche tarrtaimia masortaboca arrüna sane, paichocononoma ui nirrucurrüma y süsioma tacana coñoma. <sup>5</sup> Opiñatai acamanu manio paüca. Auqui nanti ángel ñome:

—¡Tapü aupirruca! Tusio iñemo que apapachequiucati Jesús naqui süroti apü curusürrü uimia. <sup>6</sup> Champütiquí auna, tüsüboricoti tato. Supia ausiapata apasabori auna cauta aiñanamati. <sup>7</sup> Amecosi tato apuraurraño aburaboi

isucarü bama ñanunecasarrti sane: “Tüsüboricoti tato eanaqui macoiñoca y tiene que acusürüti ariorrti au Galilea amopünanaqui. Taha tiene que amasarati”. Ümo isetü suraboi ausucarü.

Sane nanti ángel ñome manio paüca.

<sup>8</sup> Auqui omenotü esaqui nusuturrü apurau-  
rrio nurria tanu aübu yupirrucurrü y tacane  
tarucu niñupucünuncurrü aburaboi isucarü bama  
ñanunecasarrti. <sup>9</sup> Au manu rratorrü itusianca-  
natiyü Jesú yusucarü. Manquioti nurria ñome.  
Auqui arrio panaunu ümoti, opitañumenio nurria  
nipoperrti. <sup>10</sup> Arrti nanti ñome:

—Tapü aupirruca. Amecosi aburaboi isucarü  
bama masaruquitaiqui, tari yeracamatü  
au Galilea arrüperama isümenuñü, nauqui  
asaramañü.

### *Arrüna nurapoimia manuma masortaboca*

<sup>11</sup> Nauquiche tomenotü manio paüca, aboma  
bama eanaqui manuma masortaboca süroma tato  
au pueblurrü uraboinmia isucarü bama üriatu  
sacerdoterrü nanaiña arrüna pasabo. <sup>12</sup> Auqui  
arrüma süromatü esa bama mamayoreca na  
aparimia aübuma. Bacheboma chama monirri  
ümo manuma masortaboca. <sup>13</sup> Namatü ümoma:

—Arraño aburasoi isucarü genterrü que  
arrübama ñanunecasarrti Jesú icusüpütiuma  
nicunturrti, nauquiche amoncaño aumpanuca.

<sup>14</sup> Arrtü ipiatenti yüriaburrrü arrüna sane,  
supapariquia nurria aübuti, tapü tüboricoti aume.

<sup>15</sup> Auqui arrümanuma masortaboca isamutema  
isiu arrümanu nurarrüma ümoma. Yasutiuma  
manu chama monirri. Sane nauquiche arrübama  
israelitarrü icocotama hasta caümainqui.

*Arrti Jesús bacüpuruти ümo bama apostolerriü*

<sup>16</sup> Sane nauquiche arrümanuma once ñanunecasarri, süromatü au Galilea onü manu yiriturrü, auna cauta tiene que asaramati Jesús.

<sup>17</sup> Nauquiche tasaramati, manaunuma ümoti. Pero aboma bama chicocotapü nurria arrtü tonenti. <sup>18</sup> Arrti Jesús sürotitü esama, nanti ümoma:

—Ane nisüriaca caüma au napese y auna ito icu na cürrü. <sup>19</sup> Sane nauquiche amecosi au nanaiñantai icu na cürrü. Apiñununecasama macrirrtianuca nauqui aicocoromañü. Apaunimia ümoma au nürirrti naqui Uyaü, au nisüri, y au nürirri naqui Espíritu Santo. <sup>20</sup> Apiñununecasama ito na acoconauma ümo arrüna nirracüpucu aume. Tapü tacurusu ito napaquionco iyo arrüna sane: Arrüñüü yaca auchepe cheperrtü tiñatai ñapacümuncuturrti Tuparrü. Amén.

**Manitanati Tuparrü  
New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)**  
copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chiquitano

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416